Anexos

Anexo 1 – Ficha de trabalho da primeira unidade didática

U.PORTO
FLUP FACULDADE DE LETRAS
UNIVERSIDADE DO PORTO

CURSO DE PORTUGUÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA PARA ESTUDANTES UNIVERSITÁRIOS

Unidade Curricular: B2

Docente: Ka Ieng Si Tou

Alimentação saudável

1. **Preencha os nomes dos seguintes pratos.**

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

1.1 Responda às seguintes questões.

a) Prefere a comida macaense ou a comida portuguesa? Porquê?

b) Entre a alimentação macaense e a portuguesa, qual acha que é mais saudável? Porquê?

2. Preencha os espaços com o nome dos diferentes tipos de culinária.
(mediterrânea; americana; árabe; oriental; brasileira)

a. Culinária _____

Ingredientes principais/ características:

_____
_____
_____
_____
_____

b. Culinária _____

Ingredientes principais/características:

_____
_____
_____
_____

c. Culinária_____

Ingredientes principais/ características:

_____
_____
_____
_____

d. Culinária _____

Ingredientes principais/ características:

_____
_____
_____
_____

Fotografias: https://bonsdegarfo.com/refeicao-arabe-tabule-homus-e-pao-arabe/

https://www.superprof.com.br/blog/cultura-culinaria-brasil/
https://www.curtamais.com.br/brasilia/rodizio-japones-em-brasilia-7-restaurantes-para-comer-a-vontade
https://www.rioquente.com.br/blog/descubra-a-culinria-mediterrnea-uma-opo-saudvel-e-saborosa

2.1 Qual é, na sua opinião, a culinária mais saudável? Porquê?

3. Pesquise as informações sobre a "Dieta Mediterrânica"

Fotografia: https://www.istockphoto.com/br/fotos/culin%C3%A1ria-mediterr%C3%A2nea

3.1 Vamos descobrir os 10 princípios da Dieta Mediterrânica em Portugal. Complete as frases que se seguem.

10 princípios da Dieta Mediterrânica em Portugal:

1. É importante consumirmos elevadamente alimentos de origem vegetal em detrimento dos alimentos de origem _____ (cereais, produtos hortícolas, fruta, leguminosas secas e frescas e frutos secos).
2. É aconselhável consumirmos produtos vegetais produzidos localmente, _____ e da _____.
3. É aconselhável cozinharmos com métodos de confeção _____ que protegem os _____.
4. É melhor consumirmos _____ como principal fonte de gordura.
5. É fundamental consumirmos frequentemos peixe em vez de _____.
6. É bom utilizarmos _____ para temperar em detrimento do sal.
7. É positivo consumirmos laticínios _____.
8. É necessário bebermos _____ ao longo do dia.
9. É essencial praticarmos atividade física _____.
10. É melhor termos convívio e _____ à volta da mesa para termos tempo para mastigar e apreciar os sabores.

4. Completa a tabela seguinte.

Infinitivo _____			
É aconselhável É fundamental É melhor É bom É importante É necessário	eu		produtos vegetais frescos
	tu		azeite como principal fonte de gordura
	você/ ele/ ela		peixe
	nós	consumirmos	produtos hortícolas
	vocês/eles/elas		laticínios moderadamente

5. Vamos ouvir um áudio que fala sobre 5 passos distintos que promovem um estilo de vida saudável.

5.1 Complete as frases que se seguem, de acordo com a reportagem.

Estilo de vida saudável: 5 passos fundamentais

Passo 1:

É preciso consumir pelos menos _____hortofrutícolas todos os dias; incluir _____ no pequeno-almoço e no lanche; consumir _____ pelo menos numas das refeições principais. É melhor optar por pão com mistura de _____por ser mais rico em_____; consumir _____ e carnes _____; procurar alimentos da época. É preferível consumir o sal até _____ por dia e utilizar _____ e _____na preparação das refeições.

Passo 2:

É crucial beber pelos menos _____de água por dia.

Passo 3:

É essencial aproveitar toda a parte _____do alimento e reutilizar as_____ para fazer novas receitas.

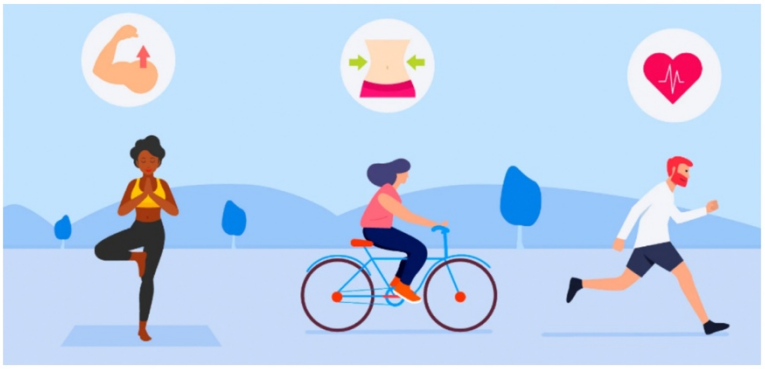
Passa 4:

É bom _____o peso dentro dos valores normais de acordo com a sua altura e idade.

Passo 5:

É necessário ser _____. É bom praticar _____ pelo menos 45 minutos por dia; fazer _____, brincar com_____ ou _____; praticar um_____ ; preferir _____ ao elevador.

Pequenos passos, _____!



Fotografia: https://www.saudevitalidade.com/exercicio-fisico-e-saude-mental-beneficios-ao-corpo-e-a-mente/

5.2 Resuma os 5 passos e reescreva as seguintes frases de acordo com a estrutura indicada.

Para termos um estilo de vida saudável:

Passo 1

É fundamental praticarmos uma alimentação variada, equilibrada, completa e sustentável.

Ou É fundamental que _____.

Passo 2

É essencial hidratarmo-nos.

Ou É essencial que _____.

Passo 3

É necessário evitarmos o desperdício e reutilizarmos os alimentos.

Ou É necessário que _____.

Passo 4

É importante mantermos o peso dentro dos valores normais.

Ou É importante que _____.

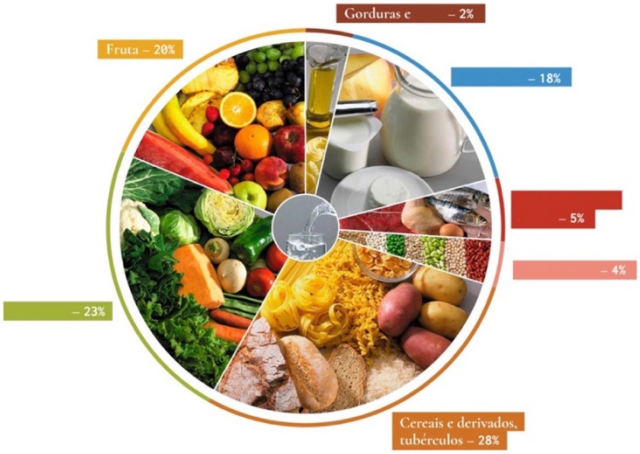
Passo 5

É preciso sermos ativos.

Ou É preciso que _____.

6. **Em Portugal, é utilizada a Roda dos Alimentos como Guia alimentar para uma alimentação saudável.**

6.1 Complete a seguinte Roda dos Alimentos.



Fotografia: https://alimentacaosaudavel.dgs.pt/roda-dos-alimentos/

7. **Qual é a sua opinião sobre a comida da cantina? Elabore em grupo de 3 uma ementa de cantina composta por 3 refeições incluindo pequeno-almoço, almoço e jantar para os universitários, tendo em conta a referência da Roda dos Alimentos e os recursos sugeridos a seguir. Explique as razões da sua escolha para cada refeição.**

   Recomendações de algumas receitas saudáveis:
   https://alimentacaosaudavel.dgs.pt/receitas-saudaveis/

8. **Qual é a sua rotina alimentar? Tem uma alimentação consciente? Fale-nos um pouco sobre os seus hábitos.**

9. **Jogo de Papéis**

   9.1 Em grupos de 2, façam uma entrevista em que cada um desempenha um papel de entrevistado ou entrevistador. Cada grupo pode escolher um dos seguintes temas.

   Tema 1: Jejum
   Tema 2: Refeições mais pequenas e mais frequentes
   Tema 3: Vegetariano
   Tema 4: Vegano
   Tema 5: Semi-vegetariano
   Tema 6: Carnívoro

(Razões, vantagens, desvantagens, cuidados...)

10. Vai ouvir uma reportagem sobre a obesidade infantil em Portugal.

10.1 A partir da reportagem, elabore uma lista de recomendações para combater a obesidade infantil.

Fotografia: https://www.viversaudavel.pt/as-prevalencias-de-excesso-de-peso-e-obesidade-infantil-baixaram-entre-2008-2019/

Lista de Recomendações para as crianças portuguesas

Fotografias dos pratos da parte 1 :

Bifana:
https://travel.ulifestyle.com.hk/news/detail/32035/%E6%BE%B3%E9%96%80%E5%A4%A7%E4%BA%BA%E6%B0%A3%E8%B1%AC%E6%89%92%E5%8C%85%E6%8E%A8%E4%BB%8B-%E4%B8%96%E8%A8%98%E5%92%96%E5%95%A1-%E5%A4%A7%E5%88%A9%E4%BE%86-%E9%9D%92%E6%B4%B2%E7%81%B6%E8%A8%98%E8%B1%AC%E6%89%92%E5%8C%85/1
https://cookpad.com/uk/recipes/13899918-macanese-traditional-minchi-mixed-minced-meat-with-potatoes

Minchi:
https://www.google.com/imgres?imgurl=https%3A%2F%2Fimg-global.cpcdn.com%2Frecipes%2Fdd6a7eb2437e2d16%2F680x482cq70%2Fmacanese-traditional-minchi-mixed-minced-meat-with-potatoes-recipe-main-photo.jpg&tbnid=bje782dsKMObaM&vet=12ahUKEwiXoqb63KqBAxXwsCcCHbdXDx0QMygXegQIARBo..i&imgrefurl=https%3A%2F%2Fcookpad.com%2Fuk%2Frecipes%2F13899918-macanese-traditional-minchi-mixed-minced-meat-with-potatoes&docid=r-XBj9JOnxEiNM&w=680&h=482&q=1.minchi&ved=2ahUKEwiXoqb63KqBAxXwsCcCHbdXDx0QMygXegQIARBo

Dim sum:
https://www.google.com/imgres?imgurl=https%3A%2F%2Fmedia.timeout.com%2Fimages%2F105813572%2Fimage.jpg&tbnid=WDeHd5LNYH8s8M&vet=12ahUKEwiS_9WN3aqBAxU3rycCHQCHBWMQMyg9egUIARDmAQ..i&imgrefurl=https%3A%2F%2Fwww.timeout.com%2Fsan-francisco%2Frestaurants%2Fbest-dim-sum-in-san-francisco&docid=17DJJUjuopL16M&w=3000&h=2001&q=dim%20sum&ved=2ahUKEwiS_9WN3aqBAxU3rycCHQCHBWMQMyg9egUIARDmAQ

Espetadas de bolas:
https://www.google.com/imgres?imgurl=http%3A%2F%2Fstatic.xinshipu.com%2F20130228%2Foriginal%2F1362053075407.jpg&tbnid=7rfyCAcE42v50M&vet=10CCoQMyh7ahcKEwiAhbHG3aqBAxUAAAAAHQAAAAAQAw..i&imgrefurl=https%3A%2F%2Fm.xinshipu.com%2Fzuofa%2F178564&docid=2y-sgPppC8yHCM&w=526&h=702&q=%E9%AD%9A%E8%9B%8B&ved=0CCoQMyh7ahcKEwiAhbHG3aqBAxUAAAAAHQAAAAAQAw

Galinha à Portuguesa
https://www.sohu.com/a/231296744_383547

Pastéis de nata
https://popdaily.com/my/article/299587

Arroz de marisco
https://amodadoflavio.pt/2018/02/arroz-marisco/

Francesinha
https://www.pingodoce.pt/receitas/francesinha/

Bacalhau à Brás
https://foodandroad.com/pt-br/bacalhau-a-bras-portugal/

Polvo à Lagareiro
https://www.pingodoce.pt/receitas/polvo-a-lagareiro/

Anexo 2 – Solução da ficha de trabalho da primeira unidade didática

Alimentação saudável

1. **Preencha os nomes dos seguintes pratos.**

Bifana

Minchi

Dim Sum

Espetadas de bolas

Galinha à Portuguesa

Pastéis de nata

Arroz de marisco

Francesinha

Bacalhau à Brás

Polvo à lagareiro

1.1 Responda às seguintes questões.

a) Prefere a comida macaense ou a comida portuguesa?

b) Entre a alimentação macaense e a portuguesa, qual acha que é mais saudável? Porquê?

2. **Preencha o nome dos diferentes tipos de culinária.**
(mediterrânea; americana ; árabe; oriental; brasileira)

a. **Culinária árabe**
Ingredientes principais/ características:

_____
_____
_____
_____

b. **Culinária brasileira**
Ingredientes principais/características:

_____
_____
_____
_____

c. **Culinária oriental**
Ingredientes principais/ características:

_____
_____
_____
_____

d. **Culinária mediterrânea**
Ingredientes principais/ características:

_____
_____
_____
_____
_____
_____

Fotografias: https://bonsdegarfo.com/refeicao-arabe-tabule-homus-e-pao-arabe/

https://www.superprof.com.br/blog/cultura-culinaria-brasil/
https://www.curtamais.com.br/brasilia/rodizio-japones-em-brasilia-7-restaurantes-para-comer-a-vontade
https://www.rioquente.com.br/blog/descubra-a-culinria-mediterrnea-uma-opo-saudvel-e-saborosa

2.1 Acha qual é a culinária mais saudável? Porquê?

3. Pesquise as informações sobre a "Dieta Mediterrânica"

Fotografia: https://www.istockphoto.com/br/fotos/culin%C3%A1ria-mediterr%C3%A2nea

3.1 Vamos descobrir os 10 princípios da Dieta Mediterrânica em Portugal. Complete as frases que se seguem.

3.2

10 princípios da Dieta Mediterrânica em Portugal:

1. É importante consumirmos elevadamente alimentos de origem vegetal em detrimento do de alimentos de origem animal (cereais pouco refinados, produtos hortícolas, fruta, leguminosas secas e frescas e frutos secos e oleoginosos).
2. É aconselhável consumirmos produtos vegetais produzidos localmente, frescos e da época.
3. É aconselhável cozinharmos com métodos de confeção simples que protegem os nutrientes.
4. É melhor consumirmos azeite como principal fonte de gordura.
5. É fundamental consumirmos frequentemos pescado em vez de carnes vermelhas.
6. É bom utilizarmos ervas aromáticas para temperar em detrimento do sal.
7. É positivo consumirmos laticínios moderadamente.
8. É necessário bebermos água ao longo do dia.
9. É essencial praticarmos atividade física diária.
10. É melhor termos convívio e partilha à volta da mesa para ter tempo para mastigar e apreciar os sabores.

4. Completa a tabela seguinte.

Infinitivo	Pessoal		
É aconselhável É fundamental É melhor É bom É importante É necessário	eu	consumir	produtos vegetais frescos
	tu	consumires	azeite como principal fonte de gordura
	você/ ele/ ela	consumir	peixe
	nós	consumirmos	produtos hortícolas
	vocês/eles/elas	consumirem	laticínios moderadamente

5. Vamos ouvir um áudio que fala sobre 5 passos distintos que promovem um estilo de vida saudável.

5.1 Complete as frases que se seguem, de acordo com a reportagem.

Estilo de vida saudável: 5 passos fundamentais

Passo 1:

É preciso consumir pelos menos 400g hortofrutícolas todos os dias; incluir a fruta no pequeno-almoço e no lanche; consumir leguminosas pelo menos numas das refeições principais. É melhor optar por pão com mistura de cereais por ser mais rico em fibra; consumir pescado e carnes brancas; procurar alimentos da época. É preferível consumir o sal até 5 g por dia e utilizar ervas aromáticas e especiarias na preparação das refeições.

Passo 2:

É crucial beber pelos menos 1,5 L de água por dia.

Passo 3:

É essencial aproveitar toda a parte comestível do alimento e reutilizar as sobras para fazer novas receitas.

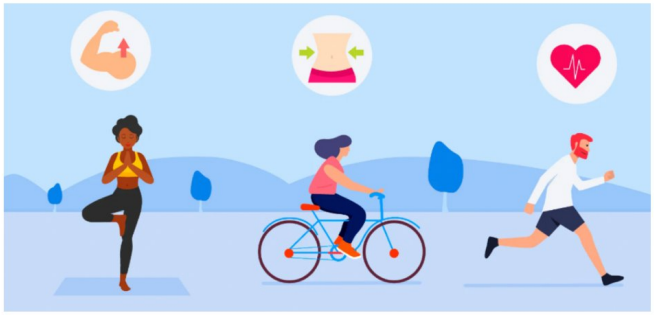
Passa 4:

É bom manter o peso dentro dos valores normais de acordo com a sua altura e idade.

Passo 5:

É necessário ser ativo. É bom praticar atividade física pelo menos 45 minutos por dia; fazer caminhadas, brincar com os filhos ou o cão; praticar um desporto ; preferir escadas ao elevador.

Pequenos passos, grandes mudanças !



Fotografia: https://www.saudevitalidade.com/exercicio-fisico-e-saude-mental-beneficios-ao-corpo-e-a-mente/

5.2 Resuma os 5 passos e reescreva as seguintes frases de acordo com a estrutura indicada.

Para termos um estilo de vida saudável:

Passo 1

É fundamental praticarmos uma alimentação variada, equilibrada, completa e sustentável.

Ou É fundamental que pratiquemos uma alimentação variada, equilibrada, completa e sustentável.

Passo 2

É essencial hidratarmo-nos.

Ou É essencial que nos hidratemos.

Passo 3

É necessário evitarmos o desperdício e reutilizar os alimentos.

Ou É necessário que evitemos o desperdício e reutilizar os alimentos.

Passo 4

É importante mantermos o peso dentro dos valores normais.

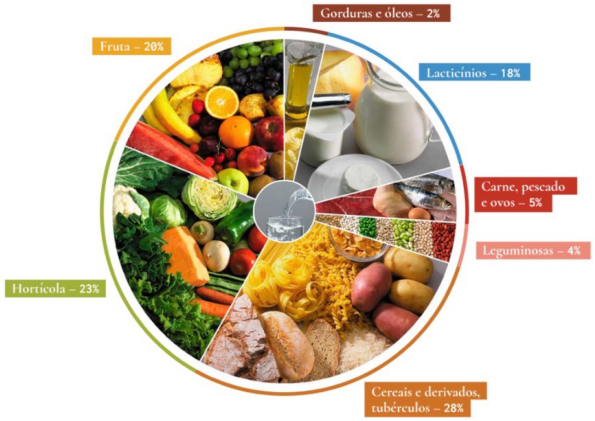
Ou É importante que mantenhamos o peso dentro dos valores normais.

Passo 5

É preciso ser ativo.

Ou É preciso que sejamos ativos.

6. **Em Portugal, é utilizada a Roda dos Alimentos como Guia alimentar para um alimentação saudável. Complete a seguinte Roda dos Alimentos.**



Fotografia: https://alimentacaosaudavel.dgs.pt/roda-dos-alimentos/

7. **Gosta dos pratos da cantina da FLUP? Elabore em grupo de 3 uma ementa de cantina com 3 refeições incluindo pequeno-almoço, almoço e jantar para os universitários, tendo em conta a referência da Roda dos Alimentos e os recursos seguintes. Explique as razões da sua escolha da cada refeição.**
8. **Recomendações de algumas receitas saudáveis:**
   https://alimentacaosaudavel.dgs.pt/receitas-saudaveis/

   É preciso consumirem proteínas com baixo teor de gordura. / É essencial que aumentem o consumo de fibras.

9. **Qual é a sua rotina? Tem uma alimentação consciente?**

10. **Jogo de Papéis**
    10.1 Em grupo 2, façam uma entrevista em que cada um desempenha um papel de entrevistado ou entrevistador. Cada grupo pode escolher um dos seguintes temas.

    Tema 1: Jejum
    Tema 2: Refeições mais pequenas e mais frequentes
    Tema 3: Vegetariano
    Tema 4: Vegano

Tema 5: Semi-vegetariano
Tema 6: Carnívoro

(Razão, vantagens, desvantagens, os cuidados...)

11. Ouvir a reportagem sobre a obesidade infantil em Portugal. Elabora uma lista de recomendações para combater a obesidade infantil.

Fotografia: https://www.viversaudavel.pt/as-prevalencias-de-excesso-de-peso-e-obesidade-infantil-baixaram-entre-2008-2019/

Lista de Recomendações para As Crianças Portuguesas

- É bom que andem a pé para a escola.
- É necessário que façam uma hora de atividade física por dia.
- É essencial que reduzam o consumo de gordura e açúcares e aumentem a ingestão de frutas frescas e legumes.
- É fundamental que bebam mais água em vez de refrigerantes.
- É crucial que façam exercício físico regular, (e.g. brincar, andar de bicicleta, jogar
- à bola...).
- É importante que aproveitem os fins de semana para sair e brincar ao ar livre.
- É fundamental que diminuam o tempo de ecrã (ver televisão ou ficar no computador)

Fotografias dos pratos da parte 1 :

Bifana:
https://travel.ulifestyle.com.hk/news/detail/32035/%E6%BE%B3%E9%96%808%E5%A4%A7%E4%BA%BA%E6%B0%A3%E8%B1%AC%E6%89%92%E5%8C%85%E6%8E%A8%E4%BB%8B-%E4%B8%96%E8%A8%98%E5%92%96%E5%95%A1-%E5%A4%A7%E5%88%A9%E4%BE%86-%E9%9D%92%E6%B4%B2%E7%81%B6%E8%A8%98%E8%B1%AC%E6%89%92%E5%8C%85/1
https://cookpad.com/uk/recipes/13899918-macanese-traditional-minchi-mixed-minced-meat-with-potatoes

Minchi:
https://www.google.com/imgres?imgurl=https%3A%2F%2Fimg-global.cpcdn.com%2Frecipes%2Fdd6a7eb2437e2d16%2F680x482cq70%2Fmacanese-traditional-minchi-mixed-minced-meat-with-potatoes-recipe-main-photo.jpg&tbnid=bje782dsKMObaM&vet=12ahUKEwiXoqb63KqBAxXwsCcCHbdXDx0QMygXegQIARBo..i&imgrefurl=https%3A%2F%2Fcookpad.com%2Fuk%2Frecipes%2F13899918-macanese-traditional-minchi-mixed-minced-meat-with-potatoes&docid=r-XBj9JOnxEiNM&w=680&h=482&q=1.minchi&ved=2ahUKEwiXoqb63KqBAxXwsCcCHbdXDx0QMygXegQIARBo

Dim sum:
https://www.google.com/imgres?imgurl=https%3A%2F%2Fmedia.timeout.com%2Fimages%2F105813572%2Fimage.jpg&tbnid=WDeHd5LNYH8s8M&vet=12ahUKEwiS_9WN3aqBAxU3rycCHQCHBWMQMyg9egUIARDmAQ..i&imgrefurl=https%3A%2F%2Fwww.timeout.com%2Fsan-francisco%2Frestaurants%2Fbest-dim-sum-in-san-francisco&docid=17DJJUjuopL16M&w=3000&h=2001&q=dim%20sum&ved=2ahUKEwiS_9WN3aqBAxU3rycCHQCHBWMQMyg9egUIARDmAQ

Espetadas de bolas:
https://www.google.com/imgres?imgurl=http%3A%2F%2Fstatic.xinshipu.com%2F20130228%2Foriginal%2F1362053075407.jpg&tbnid=7rfyCAcE42v50M&vet=10CCoQMyh7ahcKEwiAhbHG3aqBAxUAAAAAHQAAAAAQAw..i&imgrefurl=https%3A%2F%2Fm.xinshipu.com%2Fzuofa%2F178564&docid=2y-sgPppC8yHCM&w=526&h=702&q=%E9%AD%9A%E8%9B%8B&ved=0CCoQMyh7ahcKEwiAhbHG3aqBAxUAAAAAHQAAAAAQAw

Galinha à Portuguesa
https://www.sohu.com/a/231296744_383547

Pastéis de nata
https://popdaily.com/my/article/299587

Arroz de marisco
https://amodadoflavio.pt/2018/02/arroz-marisco/

Francesinha
https://www.pingodoce.pt/receitas/francesinha/

Bacalhau à Brás
https://foodandroad.com/pt-br/bacalhau-a-bras-portugal/

Polvo à Lagareiro
https://www.pingodoce.pt/receitas/polvo-a-lagareiro/

Anexo 3 – Ficha de trabalho da segunda unidade didática

U.PORTO
FLUP FACULDADE DE LETRAS
UNIVERSIDADE DO PORTO

CURSO DE PORTUGUÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA PARA ESTUDANTES UNIVERSITÁRIOS
Unidade Curricular: B2
Docente: Ka Ieng Si Tou

Desperdício Alimentar

1.1 Costuma fazer comida em excesso sem querer? Quando não consegue comer tudo o que cozinha, o que é que faz com o resto da comida?

1.2 Vamos ver um vídeo que aborda o desperdício alimentar na Europa.

Complete as frases que se seguem, de acordo com o vídeo.

De acordo com o vídeo….

i) É cada vez mais importante o _____ contra o desperdício alimentar.
ii) Na Europa, 88 _____caem em desperdício.
iii) Em Portugal, nasceu o movimento Unidos apenas _____.
iv) Com este movimento quer-se desprogramar as_____para conseguirem pensar de outra forma contra o desperdício.
v) Está a ser feita uma campanha para se reaproveitarem _____e se produzirem com elas novos alimentos para demonstrar às pessoas que o desperdício é _____com dimensões enormes.
vi) Era fundamental que as pessoas tivessem noção de que o desperdício alimentar polui muito mais do que os _____, os _____e a _____petrolífera.
vii) O desperdício não afeta só o setor alimentar uma vez que 8 % dos gases com _____que aquecem o planeta também são causados por desperdício.
viii) 25% da _____do planeta é usada em vão para _____que nunca são consumidos.

Fotografia: Revistacircuito

1

I. Uso do imperfeito do conjuntivo
Numa das frases, observamos uma expressão impessoal "Era fundamental que" seguida do Imperfeito do Conjuntivo para expressar _____de que seja feito algo que não se faz no presente – transmite um valor _____, isto é, as pessoas não têm (no presente) noção de que o desperdício alimentar polui muito mais...:

Era fundamental que as pessoas tivessem noção de que o desperdício alimentar polui muito mais do que os automóveis, os aviões comerciais e a indústria petrolífera.

As expressões impessoais com "que" + pretérito imperfeito do conjuntivo podem ser substituídas por frases com verbo no _____retirando o "que"
Exemplo:
Era fundamental que as pessoas tivessem noção de que o desperdício alimentar polui muito mais do que os automóveis, os aviões comerciais e a indústria petrolífera.

Ou *Era fundamental as pessoas terem noção de que o desperdício alimentar polui muito mais do que os automóveis, os aviões comerciais e a indústria petrolífera*

1.3 Transforme as frases como no exemplo.

a) Era bom que as pessoas soubessem que o desperdício não afeta só o setor alimentar e que 8 % dos gases com efeito de estufa que aquecem o planeta são causados por desperdício.
Ou Era bom as pessoas _____
_____

b) Era fundamental que as pessoas tivessem conhecimento de que 25% da água doce do planeta é usada em vão para cultivar alimentos que nunca são consumidos.
Ou Era fundamental as pessoas _____
_____

c) Era essencial que houvesse mais movimentos contra o desperdício.
Ou Era essencial _____

d) Era preciso que se desprogramassem as mentalidades das pessoas para conseguirem pensar de outra forma contra o desperdício.
Ou Era preciso _____
_____

e) Era bom que as pessoas comessem uma açorda ou um empadão de cada vez para salvar o planeta.
Ou Era bom as pessoas _____
_____

2

2.1 Além do *Continente*, *Pingo Doce* e *Mercadona*, conhece outros supermercados como, por exemplo o supermercado "*GoodAfter*"? Faça uma pequena pesquisa e explique o conceito deste supermercado.

2.2 Veja os três vídeos e complete a frase.

Zero desperdício! Mínimo Custo!
A todos os artigos GoodAfter é aplicado um desconto até 70%, por motivos como mudança de _____, embalagens _____, embalagens com _____ e prazo de consumo preferencial a expirar ou já ultrapassado, mas em _____condições de consumo.

Fotografia: Goodafter

2.2 Explique qual a diferença entre "consumir até" e "consumir de preferência antes de".

"consumir até" : _____
"consumir de preferência antes de":_____

2.3 Qual é a sua opinião sobre o supermercado *"GoodAfter"*?

2.4 Se trabalhassem na equipa de *marketing* da empresa *"GoodAfter"*, o que é que poderiam fazer para promover o supermercado?

II. Uso de "Se + imperfeito do conjuntivo + imperfeito do indicativo/condicional"

Na pergunta,
"Se trabalhassem na equipa de marketing da empresa "GoodAfter", o que é que poderiam fazer para promover o supermercado?"

O imperfeito do conjuntivo é usado numa frase condicional para expressar uma situação _____

2. 4.1 Complete as frases com os verbos indicados aplicando esta regra:

a)Se as pessoas _____ (reaproveitar) as sobras de alimentos para fazer pratos como o empadão ou a açorda, _____ (contribuir) para diminuir o desperdício.

b) Se Portugal _____ (lançar) mais movimentos contra o desperdício, _____ (sensibilizar) a população para contribuir para um mundo mais verde e mais justo.

c) Se o desperdício alimentar _____ (ser) um país, _____(estar) no topo dos 7% mais ricos do mundo. Estima-se que em 2023 se percam 1,5 biliões de dólares em alimentos desperdiçados.

d) Se toda a gente _____ (adotar) práticas sustentáveis e _____ (reduzir) o desperdício alimentar, _____ (ajudar) a combater a fome, as alterações climáticas e outros problemas ambientais.

e) Se mais portugueses _____(doar) alimentos todos os anos, menos famílias vulneráveis do país _____ (sofrer) de fome.

2.4.2 Jogo de papéis:

Se trabalhassem na equipa de *marketing* da empresa *"GoodAfter"*, o que é que poderiam fazer para promover o supermercado? Em grupos de 3, elaborem um plano e apresentem as vossas propostas ao gestor.

Nas propostas a apresentar ao gestor, devem usar o imperfeito do conjuntivo com os dois valores indicados em I e II.

Fotografia: Tail by TOTVS

4

Turismo e meio ambiente

MAIS IN 06 FEVEREIRO, 2023

Hong Kong vai oferecer 500 mil voos grátis para visitar a cidade

Redação

Adaptado: Menshealth.pt (2023)

3.1 Hong Kong anunciou no dia 4 de fevereiro que vai oferecer 500.000 bilhetes de avião a fim de impulsionar o turismo. Qual é a sua opinião em relação a esta estratégia?

3.2 No caso de Macau, houve um aumento notável de turistas depois da isenção das restrições de viagens de entrada? Observe a seguinte foto e reflita sobre os impactos negativos do turismo no meio ambiente?

Foto publicada no dia 7 de março de 2023 no Facebook

5

4.Vamos ver um vídeo que aborda o impacto do turismo em Portugal.

4.1 Complete os espaços do texto que se seguem, de acordo com a reportagem *(Expresso, 2016).*

O turismo está mesmo a matar o centro das nossas cidades?

50 milhões: é este o número no centro das atenções do turismo em Portugal. Pela primeira vez, podemos chegar e ultrapassar este valor de dormidas. Será um feito histórico, mas isso é bom ou é mau? Ora vejamos os factos. O turismo foi a nossa boia de salvação durante a crise, não só para a _____, para a _____ e para os comerciantes. Houve quem alugasse um _____ ou um _____em troca de um rendimento extra que, em muitos casos, se tornou no _____. Nesse sentido, foi bom. A isto se chama-se _____e conta já com cerca de 26 mil unidades inscritas, o que dá mais ou menos 130 mil camas. Trata-se de moradias, apartamentos e *hostels* que durante muitos anos viveram à margem da declaração de impostos. Uma _____em 2014 permitiu que se legalizassem, mas também explodissem. Basta uma _____e o registo fica pronto. Com isto veio o _____ . Houve fundos imobiliários a comprar, reabilitar, reconverter, _____unicamente para os alugar a turistas.

Lisboa é a cidade no centro de todas as atenções, o que criou uma pressão imobiliária que pode criar uma bolha e isso é que é mau. O Porto e o Algarve também acompanham esta tendência. Estamos numa espécie duma espiral. Muitos_____, muito _____, _____ mais caras, os _____ a saírem dos centros das cidades. Hoje em dia, é difícil encontrar em Lisboa um apartamento T1 por menos de 800 euros. As zonas mais _____ são precisamente no_____: Alfama, Sé, Castelo e Baixa Chiado. Parece estranho para um país que durante tantos anos andou a tentar _____dos turistas vir agora queixar-se que os recebe demasiado, principalmente porque os estrangeiros vão continuar a escolher o nosso país para passar férias e têm _____até a fazê-lo por mais tempo. Portugal precisa desse _____e, vamos com calma, ainda não estamos como Veneza onde praticamente não existem _____ no centro da cidade.

Mesmo assim, começa-se a falar de uma certa _____. A perda de identidade de uma cidade acontece quando uma loja _____ e _____é encerrada para dar lugar a uma _____ou quando os *tuk-tuks* começam a ser vistos como o _____tipicamente nacional. É altura de começarmos a fazer algumas perguntas: será que vamos ter que fazer como Berlim que proibiu os _____de apartamentos no *Airbnb*? Ou como Barcelona que proibiu a _____de mais hotéis? As associações que trabalham com o setor dizem para termos calma, ainda não estamos em ponto de _____, mas esta é a altura para pensarmos em formas de controlo e fiscalização.

4.2 Diga se as seguintes afirmações são verdadeira (V) ou falsas (F).

i) Segundo a notícia, a poluição é o principal fator de descontentamento dos portugueses. ____
ii) Em duas cidades europeias foram tomadas medidas para evitar um excesso de alojamentos para turistas ____
iii) Em Portugal, o setor do imobiliário para turistas tem atraído a atenção de novos investidores nos últimos anos que compram prédios inteiros para alugar apartamentos a turistas. ____
iv) O fenómeno apresentado no vídeo tem crescido lentamente._____
v) No centro de Veneza deixaram de morar italianos.____
vi) Em Portugal, a capital adotou regras para minimizar o impacto do excesso de turistas.____

5. Com mais pessoas a viajar, há obviamente uma pegada de carbono maior. Qual é, na sua opinião, a melhor maneira de viajar para o nosso ambiente?

6. A Quercus é uma Organização Não Governamental de Ambiente (ONGA) portuguesa sem fins lucrativos e constituída por cidadãos cujo objetivo é conservar e preservar a natureza e os recursos naturais.

Quercus
Associação Nacional de Conservação da Natureza

Fotografia: Quercus

6.1 Em grupos de 3, criem uma nova organização que lute contra os impactos ambientais para construir um mundo mais sustentável com respeito pelo planeta.

Algumas sugestões para a organização a criar:

- nome, objetivos, logotipo;
- condições necessárias para a mudança (contrárias à realidade) de modo a obter os resultados pretendidos;
- projetos de intervenção na sociedade

Nota: Deve usar o imperfeito do conjuntivo em várias estruturas para: exprimir desejos para o futuro e exprimir hipóteses ou possibilidades de mudança de mentalidades.

Fotografia: PT.VECTEEZY.COM

7. Atividade de produção

7.1 Leia os títulos e/ou subtítulos de algumas notícias sobre factos relativos a problemas ambientais.

7.2 Escreva 10 frases (uma para cada título ou subtítulo) em que expresse desejos e hipóteses de mudança.

i) *Aumento das viagens de turismo afeta emissão de gases com efeito de estufa (O Globo)*

ii) *Os plásticos dominam os resíduos encontrados no Mediterrâneo, a maior parte com origem na Turquia e Espanha e afetam Portugal onde 72% do lixo das praias é plástico. (Jornal de Negócios)*

iii) *O turismo dos navios-cruzeiro tem crescido de tal forma que representa hoje uma das principais fontes de poluição. (Euronews)*

iv) *Portugueses desperdiçam um milhão de toneladas de alimentos por ano (Sapo Portugal)*

v) *Grandes marcas não cumprem metas de redução de plástico. (TSF Portugal)*

Anexo 4 – Solução da ficha de trabalho da segunda unidade didática

U.PORTO
FLUP FACULDADE DE LETRAS
UNIVERSIDADE DO PORTO

CURSO DE PORTUGUÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA PARA ESTUDANTES UNIVERSITÁRIOS
Unidade Curricular: B2
Docente: Ka Ieng Si Tou

Desperdício Alimentar

1.1 Costuma fazer comida em excesso sem querer? Quando não consegue comer tudo o que cozinha, o que é que faz com o resto da comida?

1.2 Vamos ver um vídeo que aborda o desperdício alimentar na Europa.

Complete as frases que se seguem, de acordo com o vídeo.

De acordo com o vídeo….

i) É cada vez mais importante o combate contra o desperdício alimentar.
ii) Na Europa, 88 toneladas de alimentos caem em desperdício.
iii) Em Portugal, nasceu o movimento Unidos apenas há dois anos.
iv) Com este movimento quer-se desprogramar as mentalidades das pessoas para conseguirem pensar de outra forma contra o desperdício.
v) Está a ser feita uma campanha para se reaproveitarem as sobras e se produzirem com elas novos alimentos para demonstrar às pessoas que o desperdício é um problema com dimensões enormes.
vi) Era fundamental que as pessoas tivessem noção de que o desperdício alimentar polui muito mais do que os automóveis, os aviões comerciais e a indústria petrolífera.
vii) O desperdício não afeta só o setor alimentar uma vez que 8 % dos gases com efeito de estufa que aquecem o planeta também são causados por desperdício.
viii) 25% da água doce do planeta é usada em vão para cultivar alimentos que nunca são consumidos.

Fotografia: Revistacircuito

I. Uso do imperfeito do conjuntivo
Numa das frases, observamos uma expressão impessoal "Era fundamental que" seguida do Imperfeito do Conjuntivo para expressar desejo de que seja feito algo que não se faz no presente – transmite um valor contrafactual, isto é, as pessoas não têm (no presente) noção de que o desperdício alimentar polui muito mais...:

Era fundamental que as pessoas tivessem noção de que o desperdício alimentar polui muito mais do que os automóveis, os aviões comerciais e a indústria petrolífera.

As expressões impessoais com "que" + pretérito imperfeito do conjuntivo podem ser substituídas por frases com verbo no infinitivo pessoal retirando o "que"
Exemplo:
Era fundamental que as pessoas tivessem noção de que o desperdício alimentar polui muito mais do que os automóveis, os aviões comerciais e a indústria petrolífera.

Ou *Era fundamental as pessoas terem noção de que o desperdício alimentar polui muito mais do que os automóveis, os aviões comerciais e a indústria petrolífera*

1.3 Transforme as frases como no exemplo.

a) Era bom que as pessoas soubessem que o desperdício não afeta só o setor alimentar e que 8 % dos gases com efeito de estufa que aquecem o planeta são causados por desperdício.
Ou Era bom as pessoas saberem que o desperdício não afeta só o setor alimentar e que 8 % dos gases com efeito de estufa que aquecem o planeta são causados por desperdício.

b) Era fundamental que as pessoas tivessem conhecimento de que 25% da água doce do planeta é usada em vão para cultivar alimentos que nunca são consumidos.
Ou Era fundamental as pessoas terem conhecimento de que 25% da água doce do planeta é usada em vão para cultivar alimentos que nunca são consumidos.

c) Era essencial que houvesse mais movimentos contra o desperdício.
Ou Era essencial haver mais movimentos contra o desperdício.

d) Era preciso que se desprogramassem as mentalidades das pessoas para conseguirem pensar de outra forma contra o desperdício.
Ou Era preciso desprogramarem-se as mentalidades das pessoas para conseguirem pensar de outra forma contra o desperdício.

e) Era bom que as pessoas comessem uma açorda ou um empadão de cada vez para salvar o planeta.
f) **Ou** Era bom as pessoas comerem uma açorda ou um empadão de cada vez para salvar o planeta.

2.1 Além do *Continente*, *Pingo Doce* e *Mercadona*, conhece outros supermercados como, por exemplo o supermercado "*GoodAfter*"? Faça uma pequena pesquisa e explique o conceito deste supermercado.

2.2 Veja os três vídeos e complete a frase.

Zero desperdício! Mínimo Custo!
A todos os artigos GoodAfter é aplicado um desconto até 70%, por motivos como mudança de embalagem, embalagens sazonais, embalagens com defeito/dano e prazo de consumo preferencial a expirar ou já ultrapassado, mas em perfeitas condições de consumo.

Fotografia: Goodafter

2.2 Explique qual a diferença entre "consumir até" e "consumir de preferência antes de".

"consumir até" : _____
"consumir de preferência antes de":_____

2.3 Qual é a sua opinião sobre o supermercado *"GoodAfter"*?

2.4 Se trabalhassem na equipa de *marketing* da empresa *"GoodAfter"*, o que é que poderiam fazer para promover o supermercado?

II. Uso de "Se + imperfeito do conjuntivo + imperfeito do indicativo/condicional"

Na pergunta,
"Se trabalhassem na equipa de marketing da empresa "GoodAfter", o que é que poderiam fazer para promover o supermercado?"

O imperfeito do conjuntivo é usado numa frase condicional para expressar uma situação hipotética/ irreal e imaginária

2. 4.1 Complete as frases com os verbos indicados aplicando esta regra:

a)Se as pessoas reaproveitassem (reaproveitar) as sobras de alimentos para fazer pratos como o empadão ou a açorda, contribuíam /contribuiriam (contribuir) para diminuir o desperdício.

b) Se Portugal lançasse (lançar) mais movimentos contra o desperdício, sensibilizava / sensibilizaria (sensibilizar) a população para contribuir para um mundo mais verde e mais justo.

c) Se o desperdício alimentar fosse (ser) um país, estava/ estaria (estar) no topo dos 7% mais ricos do mundo. Estima-se que em 2023 se percam 1,5 biliões de dólares em alimentos desperdiçados.

d) Se toda a gente adotasse(adotar) práticas sustentáveis e reduzisse (reduzir) o desperdício alimentar, ajudava/ ajudaria (ajudar) a combater a fome, as alterações climáticas e outros problemas ambientais.

e) Se mais portugueses doassem (doar) alimentos todos os anos, menos famílias vulneráveis do país sofriam/ sofreriam (sofrer) de fome.

2.4.2 Jogo de papéis:

Se trabalhassem na equipa de *marketing* da empresa *"GoodAfter"*, o que é que poderiam fazer para promover o supermercado? Em grupos de 3, elaborem um plano e apresentem as vossas propostas ao gestor.

Nas propostas a apresentar ao gestor, devem usar o imperfeito do conjuntivo com os dois valores indicados em I e II.

Fotografia: Tail by TOTVS

Turismo e meio ambiente

MAIS IN 06 FEVEREIRO, 2023

Hong Kong vai oferecer 500 mil voos grátis para visitar a cidade

Redação

Adaptado: Menshealth.pt (2023)

3.1 Hong Kong anunciou no dia 4 de fevereiro que vai oferecer 500.000 bilhetes de avião a fim de impulsionar o turismo. Qual é a sua opinião em relação a esta estratégia?

3.2 No caso de Macau, houve um aumento notável de turistas depois da isenção das restrições de viagens de entrada? Observe a seguinte foto e reflita sobre os impactos negativos do turismo no meio ambiente?

Foto publicada no dia 7 de março de 2023 no Facebook

4. Vamos ver um vídeo que aborda o impacto do turismo em Portugal.

4.1 Complete os espaços do texto que se seguem, de acordo com a reportagem *(Expresso, 2016).*

O turismo está mesmo a matar o centro das nossas cidades?

50 milhões: é este o número no centro das atenções do turismo em Portugal. Pela primeira vez, podemos chegar e ultrapassar este valor de dormidas. Será um feito histórico, mas isso é bom ou é mau? Ora vejamos os factos. O turismo foi a nossa boia de salvação durante a crise, não só para a hotelaria, para a restauração e para os comerciantes. Houve quem alugasse um apartamento ou um quarto em troca de um rendimento extra que, em muitos casos, se tornou no único rendimento. Nesse sentido, foi bom. A isto se chama-se alojamento local e conta já com cerca de 26 mil unidades inscritas, o que dá mais ou menos 130 mil camas. Trata-se de moradias, apartamentos e *hostels* que durante muitos anos viveram à margem da declaração de impostos. Uma alteração legislativa em 2014 permitiu que se legalizassem, mas também explodissem. Basta uma licença de habitação e o registo fica pronto. Com isto veio o investimento internacional. Houve fundos imobiliários a comprar, reabilitar, reconverter, prédios inteiros unicamente para os alugar a turistas.

Lisboa é a cidade no centro de todas as atenções, o que criou uma pressão imobiliária que pode criar uma bolha e isso é que é mau. O Porto e o Algarve também acompanham esta tendência. Estamos numa espécie duma espiral. Muitos turistas, muito alojamento local, rendas mais caras, os jovens a saírem dos centros das cidades. Hoje em dia, é difícil encontrar em Lisboa um apartamento T1 por menos de 800 euros. As zonas mais afetadas são precisamente no centro: Alfama, Sé, Castelo e Baixa Chiado. Parece estranho para um país que durante tantos anos andou a tentar captar a atenção dos turistas vir agora queixar-se que os recebe demasiado, principalmente porque os estrangeiros vão continuar a escolher o nosso país para passar férias e têm tendência até a fazê-lo por mais tempo. Portugal precisa desse dinheiro e, vamos com calma, ainda não estamos como Veneza onde praticamente não existem venezianos no centro da cidade.

Mesmo assim, começa-se a falar de uma certa descaracterização. A perda de identidade de uma cidade acontece quando uma loja icónica e histórica é encerrada para dar lugar a uma cadeia internacional ou quando os *tuk-tuks* começam a ser vistos

como o meio de transporte tipicamente nacional. É altura de começarmos a fazer algumas perguntas: será que vamos ter que fazer como Berlim que proibiu os alugueres de apartamentos no *Airbnb*? Ou como Barcelona que proibiu a construção de mais hotéis? As associações que trabalham com o setor dizem para termos calma, ainda não estamos em ponto de saturação, mas esta é a altura para pensarmos em formas de controlo e fiscalização.

4.2 Diga se as seguintes afirmações são verdadeira (V) ou falsas (F).

i) Segundo a notícia, a poluição é o principal fator de descontentamento dos portugueses. ____F
ii) Em duas cidades europeias foram tomadas medidas para evitar um excesso de alojamentos para turistas ____V
iii) Em Portugal, o setor do imobiliário para turistas tem atraído a atenção de novos investidores nos últimos anos que compram prédios inteiros para alugar apartamentos a turistas. ____V
iv) O fenómeno apresentado no vídeo tem crescido lentamente._____F
v) No centro de Veneza deixaram de morar italianos.____V
vi) Em Portugal, a capital adotou regras para minimizar o impacto do excesso de turistas.____F

5. Com mais pessoas a viajar, há obviamente uma pegada de carbono maior. Qual é, na sua opinião, a melhor maneira de viajar para o nosso ambiente?

6. A Quercus é uma Organização Não Governamental de Ambiente (ONGA) portuguesa sem fins lucrativos e constituída por cidadãos cujo objetivo é conservar e preservar a natureza e os recursos naturais.

Quercus
Associação Nacional de Conservação da Natureza

Fotografia: Quercus

6.1 Em grupos de 3, criem uma nova organização que lute contra os impactos ambientais para construir um mundo mais sustentável com respeito pelo planeta.

Algumas sugestões para a organização a criar:

- nome, objetivos, logotipo;
- condições necessárias para a mudança (contrárias à realidade) de modo a obter os resultados pretendidos;
- projetos de intervenção na sociedade

Nota: Deve usar o imperfeito do conjuntivo em várias estruturas para: exprimir desejos para o futuro e exprimir hipóteses ou possibilidades de mudança de mentalidades.

Fotografia: PT.VECTEEZY.COM

7. Atividade de produção

7.1 Leia os títulos e/ou subtítulos de algumas notícias sobre factos relativos a problemas ambientais.

7.2 Escreva 10 frases (uma para cada título ou subtítulo) em que expresse desejos e hipóteses de mudança

i) *Aumento das viagens de turismo afeta emissão de gases com efeito de estufa (O Globo)*

ii) *Os plásticos dominam os resíduos encontrados no Mediterrâneo, a maior parte com origem na Turquia e Espanha e afetam Portugal onde 72% do lixo das praias é plástico. (Jornal de Negócios)*

iii) *O turismo dos navios-cruzeiro tem crescido de tal forma que representa hoje uma das principais fontes de poluição. (Euronews)*

iv) *Portugueses desperdiçam um milhão de toneladas de alimentos por ano (Sapo Portugal)*

v) *Grandes marcas não cumprem metas de redução de plástico. (TSF Portugal)*

Anexo 5 – Ficha de trabalho da terceira unidade didática

U.PORTO
FLUP FACULDADE DE LETRAS
UNIVERSIDADE DO PORTO

CURSO DE PORTUGUÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA PARA ESTUDANTES UNIVERSITÁRIOS
Unidade Curricular: B2
Docente: Ka Ieng Si Tou

Desenvolvimento e Sustentabilidade

1. O que é que observa nas três fotos?

Fotografia: KA IENG SI TOU
Fotografia: https://museu-da-bolacha.webnode.pt/nacional/
Fotografia: https://www.distribuicaohoje.com/retalho/portugal-a-minha-primeira-escolha/

2. Nesta imagem promove-se o consumo de produtos locais.
2.1 Costuma consumir produtos locais? Na sua opinião, qual é a importância desse consumo para o desenvolvimento sustentável?

Campanha "Produzir e Consumir Local" sai à rua em Silves
Fotografia:http://leader2020.minhaterra.pt/campanha-produzir-e-consumir-local-sai-a-rua-em-silves.T966.php

3. Sabe o que são produtos alimentares artificiais? Quais são os benefícios do consumo desses alimentos para o planeta?

4. Veja e oiça o vídeo seguinte sobre a carne artificial e complete o resumo.

Carne artificial? O futuro da alimentação está a ser fabricado em Israel

Na cidade de *Ashdod*, foi construído um *hub* de *startups* no campo da food *tech*. São fábricas de _____ nos laboratórios para tentar salvar o planeta. Não é um_____, é carne de verdade feita a partir das _____.

Quanto maior for o consumo da carne artificial, menor será o _____. Quanto maior for o consumo da carne artificial, menor será a _____ de gases com efeito de estufa. Quanto maior for o consumo da carne artificial, menor será o consumo de _____e _____.

_____ de vacas, galinhas, coelhos, patos, camarões e atuns já foram levadas ao laboratório para _____ partes dos seus corpos sem ter de _____. Já é possível _____também peixe, ovos, chocolate e queijo – igual ao de leite de vaca e até baunilha.

Do _____, vão diretamente para a _____. Segundo uma investigação norte-americana, dentro de 20 anos, _____ será cultivada nos laboratórios a partir de _____ de animais vivos.

SIC noticias, 12 de novembro de 2021

5. Complete as frases com os verbos indicados, aplicando as regras seguintes:

Usa-se Futuro do Conjuntivo/Futuro do Indicativo ou Presente do Indicativo/Presente no Indicativo nas estruturas que expressam uma relação de proporcionalidade iniciadas por:

Quanto menos/mais/menor/maior/melhor/pior… menos/mais/maior/menor/melhor/pior...

Usa-se **Futuro do Conjuntivo/Futuro do Indicativo quando se exprime algo que ocorrerá no futuro:**
Ex.:
Quanto maior **for** o consumo da carne artificial, menor **será** o sofrimento animal.

Usa-se **Presente do Indicativo/Presente do Indicativo quando se exprime algo habitual ou factual:**
Ex.:
Quanto mais vezes **andamos** de avião, maior **é** a nossa pegada de carbono.

I. Quanto maior _____(ser) o consumo de carne, maior será o prejuízo para o meio ambiente.
II. Quanto menos _____ (conduzir), menor é a sua pegada ecológica.
III. Quanto maior consciência ambiental _____(ter) as pessoas, maiores serão os efeitos positivos para o planeta.
IV. Quanto menor _____(ser) o consumo de combustível, menores serão as emissões de CO2.

V. Quanto mais curta _____ (ser) a cadeia de distribuição dos alimentos, maiores são os benefícios para todos.

6. E no seu país, qual é a atitude das pessoas relativamente à preservação do planeta? Será que têm consciência da necessidade de um consumo sustentável para salvar o planeta? Partilhe a sua opinião.

7. Veja a reportagem seguinte sobre o desperdício em Macau e complete o texto. 20 min

Reportagem da jornalista Rita Marques Ramos - "Alerta desperdício"

Em Macau existe apenas um _____de resíduos recicláveis, mas que recebe somente 10% do lixo previamente separado pelas pessoas e, ainda assim, a capacidade de tratamento de resíduos está perto do limite e o _____ rebenta pelas _____. "Alerta Desperdício" é uma reportagem especial da jornalista Rita Marques Ramos.

"Desde o início que fazemos reciclagem porque continuámos praticamente a fazer o que fazíamos em Portugal. Aqui também foi bastante simples, porque tínhamos _____ aqui perto do edifício. Não tínhamos o _____; tivemos que ir procurar na internet onde é que havia _____. Não sei porquê, normalmente não [es]tão situados junto dos outros pontos de reciclagem. Mas _____ de fazer a reciclagem de _____ e de _____e de _____e de _____.

"..e de óleo."

"....e óleo, e... que a gente fazia lá e aqui já não temos essa _____."

Esta é uma _____que Vânia e Pedro cumprem duas a três vezes por semana. Separar o lixo é uma prática que trouxeram na bagagem quando, há três anos chegaram a Macau, mas nesta _____, que dizem travar por consciência, acreditam estar a _____ contra a _____.

"(Que) muitas pessoas, acho que utilizam o _____ como o caixote do lixo normal, porque têm _____de ir três metros à frente pôr o lixo no lixo normal. Eu acho que a maior parte das pessoas não _____ porque não tem confiança que o Governo vá fazer a reciclagem. Há uma falta de confiança no que é que é feito ao lixo depois."

"Eu não faço, desculpe!"

"Não faz. Porque é que não faz?"

"Porque não há nada. Não há caixotes que separam os lixos, nem nada."

"Nunca viu ecopontos em Macau?"

"Muito _____. Não ao pé da minha casa."

"É por isso que não faz: é porque não ficam perto de sua casa?"

"Pois, não fica. Fica muito longe, não _____."

Mas para a Vânia e para o Pedro, a _____ para não se fazer a separação do lixo não pode ser a falta de ecopontos.

"Se tu fores a reparar, na verdade, há bastantes pontos de reciclagem, até eu acho que cada vez há mais."

"São é pequeninos."

"São é pequeninos."

"_____ lá pouca coisa. Não digo sempre, mas muitas vezes [es]tá cheio. Até temos que andar ali a _____e _____ as coisas para caber."

Atente numa das frases do entrevistado:,

*"porque Macau não tem feito o suficiente nesta área... porque não sei se o governo vai tratar do lixo se eu o **separar**"*

O futuro do conjuntivo é usado numa frase condicional para exprimir uma hipótese possível de se concretizar no futuro (*se eu o separar*). Pode-se fazer uma transformação da frase com Conjuntivo numa frase com Infinitivo sem modificar o seu sentido.

Em orações subordinadas condicionais introduzidas por "no caso de", utilizamos o _____:
*Ex.:. "porque Macau não tem feito o suficiente nesta área... porque não sei se o governo vai tratar do lixo **no caso de** eu o separar"*

Em orações subordinadas condicionais introduzidas por "caso", utilizamos o _____:
*Ex.: "porque Macau não tem feito o suficiente nesta área... porque não sei se o governo vai tratar do lixo **caso** eu o separe"*

8. Transforme as frases seguintes como nos exemplos.

I. No caso de as pessoas não comerem carne, podem acrescentar à dieta ovos e proteínas de origem vegetal.
Caso_____
_____

II. Caso cuidemos da nossa saúde à mesa, vivemos mais anos com qualidade.
Se _____

III. No caso de passarmos todos a comer carne vermelha apenas uma vez por semana, os ganhos ambientais serão muito significativos.
Se_____
_____

IV. Caso comas mais devagar, ficas mais saciado por mais tempo.
No caso de _____

V. Se prestarmos atenção aos rótulos dos alimentos, conheceremos melhor o impacto dos produtos na nossa saúde.
Caso _____
_____

9. Quem é *Greta Thunberg*? Por que é que ela está a lutar?

Link do vídeo : *https://www.youtube.com/watch?v=W5opj2z0D-g*

NOTA: "Estar ferrado" é uma expressão utilizada no Brasil. Em Portugal, diz-se mais "Estar lixado/ Estar frito" (linguagem coloquial) significa estar numa situação _____.

No título, "Se não mudarmos, estamos ferrados/lixados". Quais são os tempos verbais selecionados? E qual é o seu valor?

Usa-se o _____ nas frases subordinadas condicionais introduzidas por "se", quando se quer expressar a probabilidade de a ação se realizar no futuro e a frase subordinante tem o verbo no Futuro ou Presente do Indicativo. Ao contrário do que acontece com o _____ exprime-se uma condição hipotética imaginada ou muito pouco provável de acontecer e a frase subordinante tem o verbo no Condicional ou Pretérito imperfeito do Indicativo.

Exemplos:
1. Se não mudarmos, estamos/estaremos ferrados/lixados.
2. Se não mudássemos, estaríamos/estávamos ferrados/lixados.
3. Se toda a gente deixasse de viajar, o ambiente do planeta ficava/ficaria muito melhor.

10. Complete as frases seguintes com as formas verbais corretas.

I. Se continuarmos a produzir alimentos desta forma, _____(destruir) os habitats da maioria da fauna e flora selvagens.

II. Os habitats são o sistema de apoio à nossa vida. Se nós os _____(perder), estaremos perdidos também.

III. Se _____(continuar) a gastar água desnecessariamente, dentro de poucos anos, ficaremos sem ela para os bens essenciais.

IV. Se esgotarmos os recursos naturais, as gerações futuras _____ (ficar) sem terra e sem comida.

V. Se _____(haver) menos viagens de turismo poluidoras, diminuía a emissão de gases com efeito de estufa.

VI. Se todas as grandes marcas _____ (cumprir) as metas de redução de plástico, reduzia-se significativamente a pegada ecológica.

VII. Se não consumíssemos tanta água desnecessariamente, _____ (poder) produzir mais alimentos.

VIII. Se _____ (consumir) mais do que nosso planeta é capaz de produzir, em breve enfrentaremos uma grande crise ambiental.

11. O Dia do Meio Ambiente é celebrado anualmente no dia 5 de junho. Em grupos de 2, tendo como referência o vídeo de *Greta Thunberg*, façam o plano, nomeadamente o texto, de um vídeo promocional com cerca de 3 minutos para alertar a população de Macau para a urgência de salvar o nosso planeta. Usem estruturas para expressar probabilidade com futuro do conjuntivo, infinitivo pessoal e presente do conjuntivo.

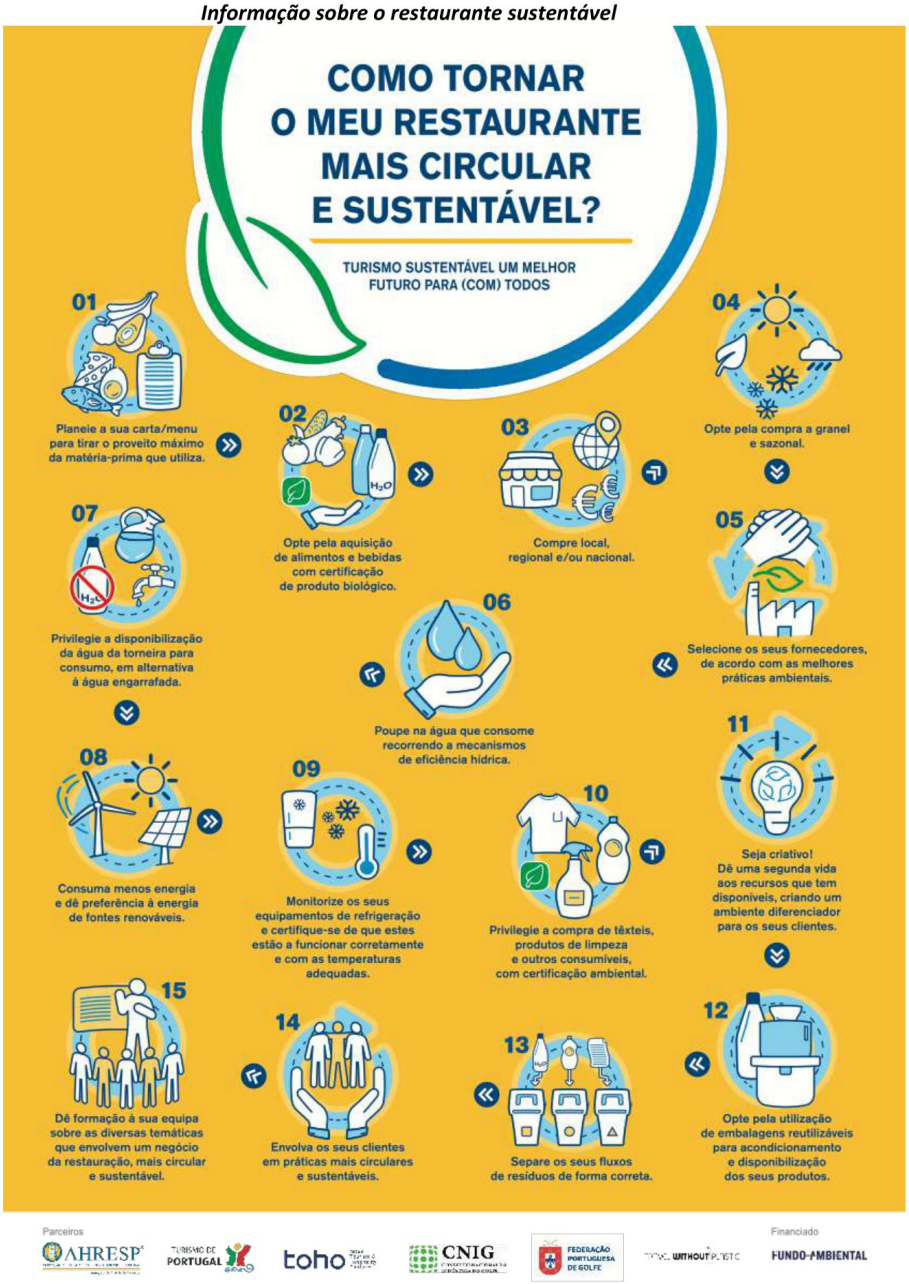
Fotografia: Rudzhan Nagiev

12. Já comeu alguma vez num restaurante sustentável? Como foi a experiência?

13. Atividade de produção
Imagine que é o proprietário/a de um restaurante sustentável, faça uma página de internet sobre o restaurante para ser publicada nas redes sociais a fim de atrair mais clientes. O seu texto deve ter entre 120-150 palavras e pode adicionar fotos para ilustrar a sua página.

Sugestões para o texto:
- fazer recomendações aos potenciais clientes;
-exprimir desejos, conselhos, finalidades do restaurante com vista ao bem-estar dos clientes;
-indicar benefícios ou vantagens se os clientes visitarem o restaurante.

Informação sobre o restaurante sustentável



Origem: Turismo de Portugal

Anexo 6 – Solução da ficha de trabalho da terceira unidade didática

U.PORTO
FLUP FACULDADE DE LETRAS
UNIVERSIDADE DO PORTO

CURSO DE PORTUGUÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA PARA ESTUDANTES UNIVERSITÁRIOS
Unidade Curricular: B2
Docente: Ka Ieng Si Tou

Desenvolvimento e Sustentabilidade

1. O que é que observa nas três fotos?

Fotografia: KA IENG SI TOU
Fotografia: https://museu-da-bolacha.webnode.pt/nacional/
Fotografia: https://www.distribuicaohoje.com/retalho/portugal-a-minha-primeira-escolha/

2. Nesta imagem promove-se o consumo de produtos locais.
2.1 Costuma consumir produtos locais? Na sua opinião, qual é a importância desse consumo para o desenvolvimento sustentável?

Campanha "Produzir e Consumir Local" sai à rua em Silves
Fotografia: http://leader2020.minhaterra.pt/campanha-produzir-e-consumir-local-sai-a-rua-em-silves.T966.php

3. Sabe o que são produtos alimentares artificiais? Quais são os benefícios do consumo desses alimentos para o planeta?
4. Veja e oiça o vídeo seguinte sobre a carne artificial e complete o resumo.

Carne artificial? O futuro da alimentação está a ser fabricado em Israel

Na cidade de *Ashdod*, foi construído um *hub* de *startups* no campo da food *tech*. São fábricas de alimentos cultivados nos laboratórios para tentar salvar o planeta. Não é um substituto, é carne de verdade feita a partir das células dos animais.

Quanto maior for o consumo da carne artificial, menor será o sofrimento animal. Quanto maior for o consumo da carne artificial, menor será a emissão de gases com efeito de estufa. Quanto maior for o consumo da carne artificial, menor será o consumo de antibióticos e água potável.

Amostras de vacas, galinhas, coelhos, patos, camarões e atuns já foram levadas ao laboratório para recriar partes dos seus corpos sem ter de abater os animais. Já é possível fabricar também peixe, ovos, chocolate e queijo – igual ao de leite de vaca e até baunilha.

Do laboratório, vão diretamente para a mesa. Segundo uma investigação norte-americana, dentro de 20 anos, 35% da carne mundial será cultivada nos laboratórios a partir de células colhidas de animais vivos.

5. Complete as frases com os verbos indicados, aplicando as regras seguintes:

Usa-se Futuro do Conjuntivo/Futuro do Indicativo ou Presente do Indicativo/Presente no Indicativo nas estruturas que expressam uma relação de proporcionalidade iniciadas por:

Quanto menos/mais/menor/maior/melhor/pior…
menos/mais/maior/menor/melhor/pior...

Usa-se Futuro do Conjuntivo/Futuro do Indicativo quando se exprime algo que ocorrerá no futuro:
Ex.:
Quanto maior **for** o consumo da carne artificial, menor **será** o sofrimento animal.

Usa-se Presente do Indicativo/Presente do Indicativo quando se exprime algo habitual ou factual:
Ex.:
Quanto mais vezes **andamos** de avião, maior **é** a nossa pegada de carbono.

I. Quanto maior for o consumo de carne, maior será o prejuízo para o meio ambiente.
II. Quanto menos conduz, menor é a sua pegada ecológica.
III. Quanto maior consciência ambiental tiverem as pessoas, maiores serão os efeitos positivos para o planeta.
IV. Quanto menor for o consumo de combustível, menores serão as emissões de CO_2.

V. Quanto mais curta é a cadeia de distribuição dos alimentos, maiores são os benefícios para todos.

6. E no seu país, qual é a atitude das pessoas relativamente à preservação do planeta? Será que têm consciência da necessidade de um consumo sustentável para salvar o planeta? Partilhe a sua opinião. 5 min

7. Veja a reportagem seguinte sobre o desperdício em Macau e complete o texto.

Reportagem da jornalista Rita Marques Ramos - "Alerta desperdício"

Em Macau existe apenas um centro de recolha de resíduos recicláveis, mas que recebe somente 10% do lixo previamente separado pelas pessoas e, ainda assim, a capacidade de tratamento de resíduos está perto do limite e o aterro rebenta pelas costuras. "Alerta Desperdício" é uma reportagem especial da jornalista Rita Marques Ramos.

"Desde o início que fazemos reciclagem porque continuámos praticamente a fazer o que fazíamos em Portugal. Aqui também foi bastante simples, porque tínhamos o ponto de reciclagem aqui perto do edifício. Não tínhamos o vidrão; tivemos que ir procurar na internet onde é que havia vidrão. Não sei porquê, normalmente não [es]tão situados junto dos outros pontos de reciclagem. Mas abdicamos de fazer a reciclagem de pilhas e de rolhas e de tampas e de lâmpadas.

"..e de óleo."

"....e óleo, e... que a gente fazia lá e aqui já não temos essa possibilidade."

Esta é uma rotina que Vânia e Pedro cumprem duas a três vezes por semana. Separar o lixo é uma prática que trouxeram na bagagem quando, há três anos chegaram a Macau, mas nesta luta pela reciclagem, que dizem travar por consciência, acreditam estar a remar contra a maré.

"(Que) muitas pessoas, acho que utilizam o ecoponto como o caixote do lixo normal, porque têm preguiça de ir três metros à frente pôr o lixo no lixo normal. Eu acho que a maior parte das pessoas não recicla porque não tem confiança que o Governo vá fazer a reciclagem. Há uma falta de confiança no que é que é feito ao lixo depois."

"Eu não faço, desculpe!"

"Não faz. Porque é que não faz?"

"Porque não há nada. Não há caixotes que separam os lixos, nem nada."

"Nunca viu ecopontos em Macau?"

"Muito raramente. Não ao pé da minha casa."

"É por isso que não faz: é porque não ficam perto de sua casa?"

"Pois, não fica. Fica muito longe, não dá para jeito."

Mas para a Vânia e para o Pedro, a justificação para não se fazer a separação do lixo não pode ser a falta de ecopontos.

"Se tu fores a reparar, na verdade, há bastantes pontos de reciclagem, até eu acho que cada vez há mais."

"São é pequeninos."

"São é pequeninos."

"Cabe lá pouca coisa. Não digo sempre, mas muitas vezes [es]tá cheio. Até temos que andar ali a lutar e empurrar as coisas para caber."

Atente numa das frases do entrevistado:,

*"porque Macau não tem feito o suficiente nesta área... porque não sei se o governo vai tratar do lixo se eu o **separar**"*

O futuro do conjuntivo é usado numa frase condicional para exprimir uma hipótese possível de se concretizar no futuro (*se eu o separar*). Pode-se fazer uma transformação da frase com Conjuntivo numa frase com Infinitivo sem modificar o seu sentido.

Em orações subordinadas condicionais introduzidas por "no caso de", utilizamos o infinitivo pessoal:
Ex.:. "porque Macau não tem feito o suficiente nesta área... porque não sei se o governo vai tratar do lixo no caso de eu o separar"

Em orações subordinadas condicionais introduzidas por "caso", utilizamos o presente do conjuntivo:
Ex.: "porque Macau não tem feito o suficiente nesta área... porque não sei se o governo vai tratar do lixo caso eu o separe"

8. Transforme as frases seguintes como nos exemplos.

I. No caso de as pessoas não comerem carne, podem acrescentar à dieta ovos e proteínas de origem vegetal.
Caso as pessoas não comam carne, podem/poderão acrescentar à dieta ovos e proteínas de origem vegetal.

II. Caso cuidemos da nossa saúde à mesa, vivemos mais anos com qualidade.
Se cuidarmos da nossa saúde à mesa, viveremos/vivemos mais anos com qualidade.

III. No caso de passarmos todos a comer carne vermelha apenas uma vez por semana, os ganhos ambientais serão muito significativos.
Se passarmos todos a comer carne vermelha apenas uma vez por semana, os ganhos ambientais serão/são muito significativos.

IV. Caso comas mais devagar, vais sentir-te/sentir-te-ás mais saciado por mais tempo.
No caso de comeres mais devagar, vais sentir-te/sentir-te-ás mais saciado por mais tempo.

V. Se prestarmos atenção aos rótulos dos alimentos, conheceremos melhor o impacto dos produtos na nossa saúde.
Caso prestemos atenção aos rótulos dos alimentos, conheceremos/conhecemos melhor o impacto dos produtos na nossa saúde.

9. Quem é *Greta Thunberg*? Por que é que ela está a lutar?

Link do vídeo : *https://www.youtube.com/watch?v=W5opj2z0D-g*

NOTA: "Estar ferrado" é uma expressão utilizada no Brasil. Em Portugal, diz-se mais "Estar lixado/ Estar frito" (linguagem coloquial) significa estar numa situação difícil.

No título, "Se não mudarmos, estamos ferrados/lixados". Quais são os tempos verbais selecionados? E qual é o seu valor?

Usa-se o Futuro do Conjuntivo nas frases subordinadas condicionais introduzidas por "se", quando se quer expressar a probabilidade de a ação se realizar no futuro e a frase subordinante tem o verbo no Futuro ou Presente do Indicativo. Ao contrário do que acontece com o Imperfeito do Conjuntivo exprime-se uma condição hipotética imaginada ou muito pouco provável de acontecer e a frase subordinante tem o verbo no Condicional ou Pretérito imperfeito do Indicativo.

Exemplos:
1. Se não mudarmos, estamos/estaremos ferrados/lixados.
2. Se não mudássemos, estaríamos/estávamos ferrados/lixados.
3. Se toda a gente deixasse de viajar, o ambiente do planeta ficava/ficaria muito melhor.

10. Complete as frases seguintes com as formas verbais corretas.

I. Se continuarmos a produzir alimentos desta forma, destruiremos/ destruímos (destruir) os habitats da maioria da fauna e flora selvagens.

II. Os habitats são o sistema de apoio à nossa vida. Se nós os perdermos (perder), estaremos/estamos perdidos também.

III. Se continuarmos (continuar) a gastar água desnecessariamente, dentro de poucos anos, ficaremos / ficamos sem ela para os bens essenciais.

IV. Se esgotarmos os recursos naturais, as gerações futuras ficarão/ficam (ficar)sem terra e sem comida.

V. Se houvesse (haver) menos viagens de turismo poluidoras, diminuía/diminuiria a emissão de gases com efeito de estufa.

VI. Se todas as grandes marcas cumprissem (cumprir) as metas de redução de plástico, reduzia-se/reduzir-se-ia significativamente a pegada ecológica.

VII. Se não consumíssemos tanta água desnecessariamente, podíamos/poderíamos (poder) produzir mais alimentos.

VIII. Se consumirmos (consumir) mais do que nosso planeta é capaz de produzir, em breve enfrentaremos uma grande crise ambiental.

11. O Dia do Meio Ambiente é celebrado anualmente no dia 5 de junho. Em grupos de 2, tendo como referência o vídeo de *Greta Thunberg*, façam o plano, nomeadamente o texto, de um vídeo promocional com cerca de 3 minutos para alertar a população de Macau para a urgência de salvar o nosso planeta. Usem estruturas para expressar probabilidade com futuro do conjuntivo, infinitivo pessoal e presente do conjuntivo.

Fotografia: Rudzhan Nagiev

12. Já comeu alguma vez num restaurante sustentável? Como foi a experiência?

13. Atividade de produção 30 min + 10 min
Imagine que é o proprietário/a de um restaurante sustentável, faça uma página de internet sobre o restaurante para ser publicada nas redes sociais a fim de atrair mais clientes. O seu texto deve ter entre 120-150 palavras e pode adicionar fotos para ilustrar a sua página.

Sugestões para o texto:
- fazer recomendações aos potenciais clientes;
-exprimir desejos, conselhos, finalidades do restaurante com vista ao bem-estar dos clientes;
-indicar benefícios ou vantagens se os clientes visitarem o restaurante.

Anexo 7 – Textos da composição 1

Aluno 1

Bem-vindo ao nosso restaurante sustentável! Aqui, a nossa prioridade é oferecer refeições deliciosas e de alta qualidade, ao mesmo tempo nos comprometemos em reduzir o nosso impacto no meio ambiente.

Trabalhamos com produtores locais e sustentáveis para oferecer uma variedade de opções sazonais, dando preferência a ingredientes biológicos e fazendo o nosso melhor para minimizar o desperdício alimentar.

Ao escolher o nosso restaurante, estará a fazer a diferença para o nosso planeta. Usamos materiais reciclados e biodegradáveis em todas as nossas embalagens e decoração.

Estamos empenhados em fazer a nossa parte na proteção do nosso planeta e convidamo-lo a juntar-se a nós nesta missão. Venha experimentar os nossos pratos sustentáveis e saborosos e veja como é possível fazer a diferença enquanto desfruta de uma excelente refeição. Esperamos recebê-lo em breve!

Utilização do conjuntivo: 0
Utilização do infinitivo pessoal: 0
Desvios de conjuntivo: 0
Desvios de infinitivo pessoal:0

Aluno 2

Somos um restaurante sustentável, proporcionamos uma experiência gastronômica única, dedicada ao seu bem-estar e ao nosso planeta. Aqui no Verde Vida, oferecemos refeições deliciosas e saudáveis, preparadas com ingredientes frescos e orgânicos selecionados.

Ao visitar o Verde Vida, você estará contribuindo para um mundo mais verde. Nosso compromisso com a sustentabilidade reflete-se em cada aspecto do nosso restaurante, desde a utilização de ingredientes locais até a redução do desperdício alimentar. Também representa em nossa embalagem biodegradável, que ajuda a proteger o meio ambiente.

Ao escolher o Verde Vida, você desfrutará de benefícios adicionais, como um ambiente acolhedor e aconchegante e com um excelente serviço.

Venha nos visitar e descubra uma nova forma de alimentar seu corpo e contribuir para um mundo mais sustentável.

Agradecemos a escolha do nosso restaurante. Esperamos recebê-lo(a) em breve!
Bom apetite!

Utilização do conjuntivo: 0
Utilização do infinitivo pessoal: 0
Desvios de conjuntivo:0
Desvios de infinitivo pessoal:0

Aluno 3

Como proprietária responsável e cidadã preocupado tornar o meu restaurante mais sustentável, ao mesmo tempo que proporciona uma experiência memorável para os nossos clientes.
Caso de terem a preocupação da qualidade do ingrediente. Vamos adoptar os produtos foram produzido por Portugal. Os produtos locais que podemos apoiar o desenvolvimento económico agrícola.
Simultaneamente, há muitas formas simples de minimizar o desperdício alimentar do nosso restaurante. E embora isto seja bom para ambiente, também é uma oportunidade para poupar dinheiro. Como, usaremos técnicas de cozinhar "lixo" ou de desperdício zero, significa olhar para os nosso ingrediente com o objetivo de zero desperdício, é útil descobrirmos que tem muitas sobras. Por outro lado, ao cozinhar peixe, não use apenas os filetes, use a cabeça e as espinhas e os restos para fazer croquetes, bolas de peixe ou um guisado.
Porém, se causar alguns inconvenientes para vocês, pecamos desculpa. Tudo o que fizemos é para o ambiente da nossa terra, obrigada pela vossa colaboração

Utilização do conjuntivo: 2
Utilização do infinitivo pessoal: 0
Desvios de conjuntivo:0
Desvios de infinitivo pessoal:0

Aluno 4

Se for o nosso restaurante , o ambiente vai ser mais sustentável!

No últimos anos, o restaurante sustentável tornar-se mais valor por causa de os seres humanos realizam a importância de um terra sustentável. Na verdade, como cidadãs responsáveis, podemos escolher os alimentos que mais amigo do ambiente. Por isso, o nosso objectivo é diminuir o pegada ecológica é que não agride o meio ambiente.

Um dos maiores benefícios é todos ingredientes foram comprados no local para que diminuir o nosso pegada ecológica. Mais, a nossa alimentação é mais saudável do que outros restaurantes, por causa de alimentação aqui principalmente são orgânicos.

É provável que o terra ~~tornar-se~~ se torne mais sustentável. Para que ~~preserva~~ preserve os recursos dos próxima geração, vamos vir aqui!

Utilização do conjuntivo: 1
Utilização do infinitivo pessoal: 0
Desvios de conjuntivo:2
Desvios de infinitivo pessoal:0

Aluno 5

Bem-vindos ao Restaurante “Cozinha SuSuSa”! Somos um restaurante sustentável comprometido com refeições saudáveis e deliciosas. Desfrute de pratos cuidadosamente preparados com ingredientes frescos e locais.

A nossa equipe talentosa cria opções veganas e com baixo teor de carbono. Promovemos o bem-estar dos clientes e buscamos reduzir o impacto ambiental. Por exemplo, 3 setes de salada orgânica e batidos de fruta simples são os nossos Pratos Principais especiais.

Ao nos visitar, você contribui para um futuro mais sustentável. Oferecemos um ambiente acolhedor, ferramenta sustentável e uma equipa profissional “thefork”. Venha saborear uma experiência gastronômica única que beneficia o seu paladar e o planeta. Esperamos recebê-lo em breve!

Utilização do conjuntivo: 0
Utilização do infinitivo pessoal: 0
Desvios de conjuntivo:0
Desvios de infinitivo pessoal:0

Aluno 6

Eco - Aproveite melhores sabores com menor pegada ecológica

Bem-vindos ao Eco. Se ~~esteja~~ estiverem à procura de um restaurante com maior sustentabilidade, o Eco é a melhor opção. Além de comprarmos os ingredientes locais, sazonais e orgânicos, para assegurar a frescura dos ingredientes, escolhimos rigorosamente alimentos e bebidas com a fim de poupar pegada de carbono. Aliás, para que elimine mais o desperdício, fornecemos diferentes porções de cada prato a cada cliente.

Na nossa ementa, a estrela será as almôndegas artesanais. cada mordida apresenta uma melhora combinação de carne, peixe ou vegetal e molho exclusivo. Não só uma experiência dos melhores sabores, mas também um obtido de maior valor nutricional, o que é o nosso foco apresentada em toda a ementa.

Além disso, o Eco fica no centro do Porto, mas temos uma atmosfera mais relaxada e tranquila, o que é mais ideal para espreitar e passar horas, aproveitando as tranquilas e o carisma deste espaço.

Utilização do conjuntivo: 1
Utilização do infinitivo pessoal: 1
Desvios de conjuntivo:1
Desvios de infinitivo pessoal:0

Aluno 7

Guia para ser um amigo de ambiente!

Primeira etapa, virem à nossa restaurante. Sabem que das centenas restaurantes, fomos atribuídos a honra de "A MAIS SUSTENTÁVEL RESTAURANTE EM PORTUGAL". Todos os produtos que nos usaram são com certificação de produto biológico. Além disso, separamos os nossos fluxos de resíduos de forma correta.
É verdade, os nossos preços se calhar são em médio €1~€2 mais altos do que outras restaurantes. Porém, doamos às organizações de amigo de ambiente, por exemplo Quercus, e que participamos em todos os actividades delas. Se todos os clientes doarem mais, receberem um maior desconto para próxima vez quando voltarem a nossa restaurante.

No ano passado, tivemos uma renovação. Agora, temos um grande espaço de terraços em que se pode almoçar em baixo de sol. Além disso, vamos cooperar com diferentes grupos de Yoga e organizamos aulas de yoga recreativas para os nossos clientes.

Utilização do conjuntivo: 2
Utilização do infinitivo pessoal: 0
Desvios de conjuntivo: 0
Desvios de infinitivo pessoal:0

Aluno 8

Caros clientes, vocês pensaram que pode ajudar o ambiente comendo comida francesa? Pensaram que a gastronomia francesa pode ser muito sustentável?

Então... Bem-vindo ao restaurante À la Carte Vert, um restaurante da cozinha francesa nova que foca na sustentabilidade ambiental. Cada nosso prato é vegetariano, mas nós tentamos deixá-lo mais saboroso!

Cada nosso prato é *masterpiece*. Estes são os pratos principal que nós vos recomendamos. É essencial que vocês os peçam no À la Carte Vert:
- Ratatouille
- Casssoulet
- Pato à laranja
- Lapin vegetariano

Para diminuirmos a pegada do carbono da horta à mesa, nós colaboramos com as hortas locais. E nós escolhemos os ingredientes orgânico. Quando vocês ~~têm~~ tiverem refeição no nosso restaurante, dão o vosso apoio da diminuição da emissão de gás, e apoia a agricultura local!

Utilização do conjuntivo: 1
Utilização do infinitivo pessoal: 1
Desvios de conjuntivo: 1
Desvios de infinitivo pessoal:0

Aluno 9

Bem-vindos à agritainment fazenda

agritainment é uma forma famosa em Macau que é a promoção das explorações agrícolas como locais de lazer. Porque Macau é uma cidade pequena cheia de mais pessoas no mundo, por isso as famílias em Macau costumam escolher ali que é um lugar onde podemos sair os barulhos de cidade e desfrutar de um dia em contato com a natureza e vivenciar a vida rural.

Este restaurante sustentável não só oferece uma excelente alimentação natural, também é uma fazenda. Ali pode deixar nós que experimentamos a diversão de plantar e colher frutas e vegetais frescos que é livre de pesticidas.

Se você quiser experimentar a diversão de rural e apoiar o desenvolvimento sustentável, este é um experiências não pode faltar

Utilização do conjuntivo: 1
Utilização do infinitivo pessoal: 0
Desvios de conjuntivo:0
Desvios de infinitivo pessoal:0

Aluno 10

Bem-vindo ao Restaurante Sustentável!

Os nossos pratos são preparados com ingredientes frescos, locais e livres de produtos químicos prejudiciais à saúde e ao meio ambiente. Desde opções veganas, vegetarianas até pratos sem glúten, oferecemos uma grande variedade de alimentos para pessoas com diferentes preferências

Utilizamos energia renovável, embalagens biodegradáveis e doamos as nossas sobras a instituições de caridade locais. Juntos, reduzimos a nossa pegada de carbono e minimizamos o desperdício de alimentar.

Para uma experiência mais agradável, recomendamos que desfrute da sua refeição no conforto e tranquilidade do nosso ambiente rodeado pela natureza. Também oferecemos opções de takeaway para aqueles que desejam desfrutar dos nossos pratos no conforto das suas casas.

Ao escolher-nos, estará a desfrutar de uma refeição saudável, saborosa e a apoiar iniciativas sustentáveis e instituições de caridade locais.

Visite-nos e junte-se a nós nesta missão!

Utilização do conjuntivo: 1
Utilização do infinitivo pessoal:
Desvios de conjuntivo:0
Desvios de infinitivo pessoal:0

Anexo 8 – Textos da composição 2

Aluno 1

O turismo, embora possa gerar receitas significativas e impulsionar a economia de um país, também pode acarretar consequências negativas, especialmente para o meio ambiente.

A exploração desenfreada do turismo pode levar à degradação ambiental e comprometer a sustentabilidade dos destinos. A pressão sobre os recursos naturais, como água e energia, vai aumentar e resultando em escassez em regiões já vulneráveis. Além disso, a gestão inadequada de resíduos, poluição do ar e da água e a destruição de habitats naturais são problemas comuns.

Para minimizar as consequências negativas, é essencial que os governos adotem medidas preventivas e de gestão. Regulamentações ambientais rigorosas devem ser estabelecidas para limitar o impacto das atividades turísticas em ecossistemas naturais sensíveis. Restrições à construção em áreas frágeis e limites de visitantes podem ser implementados. Práticas sustentáveis, como o uso de energias renováveis e a gestão eficiente de resíduos, devem ser promovidas no setor.

Investir em educação ambiental é fundamental para consciencializar os turistas e profissionais do setor sobre a importância da conservação ambiental. Comportamentos responsáveis durante a visita podem ajudar a reduzir os impactos negativos. Parcerias entre governos, comunidades locais e partes interessadas do setor são cruciais. Ao envolver as comunidades no planejamento e gestão do turismo, é possível garantir benefícios justos e preservar a identidade cultural e os valores ambientais locais.

Em suma, é necessário que os governos adotem regulamentações, promovam práticas sustentáveis, investam em educação ambiental e estabeleçam parcerias com as comunidades locais, para que minimize os impactos negativos do turismo no meio ambiente. Assim, será possível conciliar o desenvolvimento econômico com a preservação dos recursos naturais.

Utilização do conjuntivo: 6
Utilização do infinitivo pessoal: 0
Desvios de conjuntivo: 0
Desvios de infinitivo pessoal: 0

Aluno 2

Quando o governo decidir fomentar o desenvolvimento do turismo, é essencial que escolha um caminho mais sustentável para manter o equilíbrio entre a natureza e o mundo humano. A meu ver, embora o turismo tenha trazido inúmeros afetas negativos ao ambiente, é provável recuperar os danos.

Como as pessoas querem relaxar-se ao máximo, tendem a usar produtos descartáveis, por exemplo, chinelos, toalhas de banho. Isto não só causa toneladas de resíduos de plástico, mas também esgota muito recursos naturais durante os processos de produção. Para alertar as turistas, devemos demonstrar os prejuízos do processo de produtos descartáveis. Se as turistas conhecessem bem que os prejuízos não são trazidos apenas pelo produto, mas também uma duração longa de produzir, iria deixar de usar este tipo de produto.

Olhamos para as atracações com paisagens naturais, iremos encontrar muitas marcas humanas, o lixo, as plantas destruídas, as casas dos animais selvagens danificado, o que mostra que uma grande quantidade das turistas faltam a empatia e o respeito pela natureza. O princípio para conectar com a natureza deve ser não deixar rasto, porém não é seguido na realidade. É aconselhável que as organizações organizem as atividades de recolher o lixe e de restaurar a aparência original da natureza. Além disso, é fundamental que ~~melhorar~~ melhore a educação de consciência de proteger o ambiente, pelos menos desde escola primária, enraizando o conceito da proteção da natureza.

Utilização do conjuntivo: 5
Utilização do infinitivo pessoal: 0
Desvios de conjuntivo: 1
Desvios de infinitivo pessoal: 0

Aluno 3

Em nossa sociedade atual, é comum que o turismo possa ser a salvação de economia, especialmente depois de pandemia. Mas, é sabido que traga vários problemas no meio ambiente. Neste texto, serão avaliados tanto os desafios do turismo para meio ambiente e tomada medidas concretas para que ~~diminua~~ diminuam as consequências negativas do turismo.

Apesar de o turismo trazer benefícios significativos, como facilitar a economia, o turismo também traz desafios significativos. Um dos maiores impactos negativos aumentasse do número é desenvolvimento excessivo, quando aumentasse do número de visitantes, o governo seria contribuído mais instalações ou edifícios. Por causa de desenvolvimento excessivo, haja a erosão dos solos que afetará no meio ambiente. Por outro lado, o turismo excessivo havia impacto na pegada de carbono. É possível que uma parte de turistas apanhem o avião para viagem, por isso, emissões de carbono deve ser aumento e faz o problema de aquecimento global tornar-se mais sério.

Por isso, é fundamental que o governo e as turistas ~~sejam tomadas~~ tomem medidas concretas para resolução de problemas do meio ambiente. Em primeiro lugar, o governo pode promoção mais ponte de vistas que ~~seja~~ sejam mais natural. Para morados, o campismo seja o melhor ideia do que o hotel que diminuir o nesscidário de hotéis. Não posso deixar de mencionar que as turistas deve diminuir cada pegada de carbono, eles podem ser escolher outro maneira para viagem sem avião, autocarro ou táxi. Como ciclismo e viagem á pé também é o melhor maneira para viagem. Quando expandamos nossos horizonte, também estamos a preserva no meio ambiente.

Como cidadão responsáveis, devemos preserva no meio ambiente para a próxima geração. Embora que o turismo traga muitos benefícios ao desenvolvimento do sociedade, preserva o ambiente seja mais importante. Por isso, devemos mudar a forma de viagem!

Utilização do conjuntivo: 3
Utilização do infinitivo pessoal: 1
Desvios de conjuntivo: 2
Desvios de infinitivo pessoal: 0

Aluno 4

Para alguns país o turismo é o pilar da economia. Mas, com o desenvolvimento do turismo, o seu ambiente é afatado também. Os turistas não têm, geralmente, a consciência a arranjar os lixos, que eles se deitam à vontade. Acaba pelos lixo poluírem o ambiente. Mais é essencial que a infraestruta seja construída antes do desenvolvimento do turismo, o que causa a destruição do ambiente e mais poluição, por exemplo: o barulho de avião, água residual de cruzeiro ou o gás de autocarro. Além disto, o turismo traz a poluição da luz. Por exemplo, custos da construção dos casinos no Co-tai, em Macau, Coloane foi uma vila tranquila e primitiva. No entanto, com o desenvolvimento, muitos hotéis e casinos são construídos. O aspeto dos hotel é colorado por causa de luz. Mas, a vida dos animais é interrompida. Por isso, o turismo traz alguns problemas também.

No meu ponto vista, o governo deve fazer mais para minimizar as consequências negativas trazidas do turismo, mantendo a sustensibidade local. Sugiro que o governo imponha a taxa do turismo a cada turista que visita. A Veneza é um exemplo significante. A recepção excessivas causou a poluição. Depois a imposta da taxa, o ambiente local melhorou. A taxa do turismo pode limitar a recepção excessivas e aumentou o recurso da conservação. Por outro lado, o governo deve mandar os hotéis ou os casinos para fechar a luz do aspecto da meia-noite ao pôr do sol para manter o hábito de costumo dos animais e a diminuição da emissão de gás emitado da luz. Mais, o governo deve encorajar a utilização do carro eléctrico e investir mais na estação de recarregar. Era prático que todos os carros e táxis fossem eléctrico. A emissão de gás será minimizar. Portanto, acredito que o problema será minimizar ou resolvido se o governo aceitar estas sugestões.

Utilização do conjuntivo: 4
Utilização do infinitivo pessoal:0
Desvios de conjuntivo: 0
Desvios de infinitivo pessoal: 0

Aluno 5

É evidente que o turismo traz muita taxa imposto para um país. Porem, pode acontecer turismo de massas que inunde um país e provoque destruição do meio ambiente. Por exemplo, pode ter um aumento da geração de resíduos. É muito provável que as pessoas se esqueçam das nossas obrigações diárias quando estiveram de férias. Assim, usa-se impulsivamente produtos de plástico, que requer uma longa duração a ser degradados. Se um país não ~~adotarem~~ adotar práticos sustentáveis no uso e descarte de lixo, anteciparemos um país inundado pelos lixos. Além disso, o turismo de nossas pode prejudicar do ar. Caso usem excessivamente os meios de transporte a combustível, aumentará a emissão dos gases com efeito de estufa que faz parte de aquecimento global e que provoca derretimento das glaciares. Isto dá resultado na destruição dos países costeiros, como Maldivas. Afinal, a responsabilidade será na mão do governo, que devia tomar medidas para minimizar as consequências negativas do turismo. Por exemplo, é recomendável que tente controlar as multidões para que não haja muita gente a entrar num país. Desde que seja possível, aumente a taxa turística nos alojamentos ou nas entradas para que ~~atrae~~ atraia segrementos com melhor qualidade cujos comportamentos diários sejam mais civilidados. A medidas que cada cidadão faz praticas mais sustentáveis, os problemas ambientais será mais fácil para se resolver.

Utilização do conjuntivo: 8
Utilização do infinitivo pessoal:0
Desvios de conjuntivo: 2
Desvios de infinitivo pessoal: 0

Aluno 6

O turismo é uma indústria economia fundamental para muitas regiões. Além de gerarem empregos e renda, as operações do setor fortalecem empreendedores locais e valorizam a cultura e as tradições da comunidade. No entanto, existem muitos casos que os impactos ambientais do turismo não são positivos. É importante que ~~valorize~~ valorizem empreadimentos que atuam de forma social e ambientalmente correota. Demais disso, é fundamental entendermos que a consicentização também é responsabilidade dos visitantes.

Em primeiro lugar, para aquirirmos toma suficiente a constriuirmos dos hotéis e outros complexos de lazer, o desmastamento de áreas vegetação nativa. Os salvagens em conformidade perdiam sous habitats. Porém algumas criaturas à beira vão extinguir por causa o nosso comportamento.

Em segundo lugar, é porvável que produzamos inumeros produtos descartáveis porque a carência de serviços dos hotéis que faz diversos resíduos como a embalagem de produtos, as escovas de dentes descaliveis e grrafas. Ocasionuvamos os comportamento que dectrniamos á natureza.

Por tudo, se pudéssemos manter o espaço suficente para os animal, poderemos reduzir a probabilidade de extinção. Fazendo o trabalho da preservação, simultaneamente, estamos a defender a nossa cutura. Era possível que ~~aumente~~ aumentasse a quantidade de criatura da beira. Por outro lado, o governo tem de tomar ação. Se impedir o hotel continua a propocionar os produtos descartável, os visitantes do hotel têm de se prepara de que precisam Como na europa, o hotel já tem parado fornecer-os para visitante, tinham de levar os seus proprios. É eficiente diminuirmos o impacto para o ambiente.

Utilização do conjuntivo: 3
Utilização do infinitivo pessoal: 4
Desvios de conjuntivo: 2
Desvios de infinitivo pessoal: 0

Aluno 7

Embora o turismo possa ser uma importante fonte de rendimento para um país, é importante estar consciente dos efeitos negativos que pode ter, especialmente no ambiente. Um turismo descontrolado e irresponsável pode levar à destruição de ecossistemas frágeis e à perda de biodiversidade.

Um dos principais problemas é o aumento da pressão sobre os recursos naturais. A construção de hotéis, estruturas turísticas pode levar à destruição de habitats naturais, como as florestas tropicais e as zonas costeiras. Além disso, a poluição resultante do turismo pode causar tantos irreversíveis aos ecossistemas locais.

Por outro impacto negativo é o aumento da pegada de carbono. Normalmente, as pessoas optam por viajar de avião primeira escolha de transporte são responsáveis por uma parte significativa das emissões de gases com efeito de estufa relacionados com o turismo. Além disso, os elevados níveis de tráfego de veículos turísticos nas zonas de destino contribuem para a poluição atmosférica e a congestionamento do tráfego.

Para minimizar estes impactos negativos, há algumas medidas que os governos podem adotas. Em primeiro lugar, deve ser aplicada uma regulamentação ambiental rigorosa para controlar o desenvolvimento do turismo e proteger as zonas sensíveis. Além disso, o turismo sustentável deve ser promovido para sensibilizar as turistas para a importância da protecção do ambiente. Por fim, o investimento em energuas renováveis e em transportes com baixo teor de carbono pode ajudar a reduzir as emissões relacionados com o turismo.

Em conclusão, embora o turismo possa gerar benefícios económicos significativos, é vital que os governos tomem medidas para minimizar os impactos ambientais adversos.

Utilização do conjuntivo: 3
Utilização do infinitivo pessoal: 0
Desvios de conjuntivo: 0
Desvios de infinitivo pessoal: 0

Aluno 8

A medida que o turismo evolui é essencial refletir sobre o impactos negativos que o excesso do turismo. É amplamente reconhecido que os problemas de superlotação ocorram em destinos turísticos muito populares. Isso resultam em longas filas em atrações turísticas, hotéis e restaurantes lotados, congestionamento de tráfego na ruas, praias e parques superlotados e às vezes têm as dificuldades em encontrar lugares para estacionar.

Além disso, é fundamental discutir que a superlotação prejudique a experiência dos turistas, tornando difícil desfrutar das atrações turísticas ou mesmo relaxar. Por conseguinte, é necessário que tomem medidas para resolver estes problemas.

Em primeiro lugar, dadas as presentes circunstâncias, é importante que limite o número de visitantes, através de estabelecer regulamentos, controlando e evitando a superlotação num locais populares.

Em segundo lugar, para distribuir a demanda turística, é convém que ~~promova~~ promovam alternativas de destino, minimizando a lotação dos mesmos locais. Por exemplo, fazer promoção do turismo noutras cidades.

Embora o turismo traga muito benefícios para um país, não podemos ignorar as consequências do turismo excesso. Além de terem responsabilidade de desenvolver o turismo sustentável, é importante lembrar que cada pessoa tem um papel a desempenhar em salvar o seu país, torando-o mais adequado para a sobrevivência.

Utilização do conjuntivo: 3
Utilização do infinitivo pessoal: 1
Desvios de conjuntivo: 1
Desvios de infinitivo pessoal: 0

Aluno 9

Como todo sabem, o turismo é uma indústria essencial para adicionar o capital do país, especialmente, é uma ferramenta do investimento de dinheiro para os países em desenvolvimento, ou seja, os países na terceira época. Mas, no outro lado, ele pode trazer muitos impactos negativos aos países que temos de dar atenção.

Além do conflito cultural e dependência da indústria, os afectos do meio ambiente é o maioria impacto dos desvantagens do turismo. Por exemplo, o consumo dos recursos em excesso, as problemas dos poluições e a diminuição da qualidade da aparência da sociadade, todos não só afectam o meio-ambiente, também afectam a confiança dos turistas e estilo da vida das moradoras indiscrectamente. Por isso, é importante que ~~procure~~ procurem as soluções imediatamente.

O governo e as habitantes têm responsabilidade de protejar o nosso país. Em um lado, o governo pode realizar a política sobre protecção do meio ambiente para restaurantes, cantinas, hotéis e distencias turísticas etc e encorajar ou promover mais sobre as viagens eco-ambientes. No outro lado, as moradoras podem seguir as direcções das políticas do governo, é critico que as pessoas sempre seguiram as sugestções aos governos pelos emails ou pelas pletaformas da comunicações das cidades.

No fim, o turismo é uma espada das duas pontas que pode trazer uma presencia significativa dos resultados finaicais, no mesmo tempo, os impactos sérios aos sociedades. Por isso, é certo que mante o equilíbrio dos desenvolvimentos dos países.

Utilização do conjuntivo: 0
Utilização do infinitivo pessoal: 0
Desvios de conjuntivo: 1
Desvios de infinitivo pessoal: 0

Aluno 10

Hoje em dia, muitos países começam focar no desenvolvimento do turismo significativamente. Porque isso é certo que impulsionar a economia local e também é provável que ofereça mais oportunidades de emprego. No entanto, com o desenvolvimento do turismo, os residentes locais tem medo que o ~~possam~~ possa impactar o ambiente.

De acordo com o estufo do turismo, a maioria dos residentes pensa que o turismo levanta muitas problemas sobre poluição ambiental, por exemplo, os emissões de veículos e embarcações e os dejetos dos viajantes. Contudo, parece-me que o governo deve assumir a maior responsabilidade, para resolver essas problemas, caso não sejam adotadas medidas sustentáveis, a indústria do turismo poderá causar impactos negativos significativos no meio ambiente.

Oxalá o governo formule e implemente leis e regulamentos de proteção ambiental, isso pode incluindo o protecção dos partrimónios culturais e coimas por faltas cometidas. É bom que regulamente o comportamento das agências de viagens e das turistas.

Além disso, o governo também pode desenvolver mais atracções turísticas novas, convém que reduza a concentração de tráfego pedonal e da poluição. Isso é necessário que impulsione a economia local

Pois, se o governo ~~tivesse fazendo~~ tivesse feito isso, acho que as problemas negativas teria resolvendo rapidamente.

Utilização do conjuntivo: 6
Utilização do infinitivo pessoal: 0
Desvios de conjuntivo: 2
Desvios de infinitivo pessoal: 0

Aluno 11

Hoje em dia , o turismo já se tornou um parte mais importante de economia de um país, não só pode aumentar rendimento nacional, mas também pode aumentar a visibilidade de país. Mas por trás dos benéficos, pode aparecer vários impactos negativos do turismo no meio ambiente.

Primeiramente, desenvolvimento excessivo pode ser danos aos ecossistemas, como florestas, praias mangues e recifes de coral, construir esses hotéis ou resorts pode levar a perda de habitats naturais, prejudicando a biodiversidade local e perturbando os cidos ecológicos. Além disso, o aumento do turismo gera frequentemente problemas sobre poluição, como à poluição da água e do solo. Estes questãos pode ter um impacto negativo na qualidade do ar ou água no eduação dos turistas e das comunidades locai, para que compreendam a importância da conservação ambiental.

Ao outro lado, a turistas precisam de assumir a responsabilidade de não afectar o ambiente de outros países. É importante que protejam o ambiente noutros países.

Em suma, os governos precisam de criar algumas politica que promovam o turismo sustentável e ~~protege~~ protejam dos recursos naturais, assegurando equilíbrio entre o desenvolvimento econômico e a conservação ambiental.

Utilização do conjuntivo: 3
Utilização do infinitivo pessoal: 0
Desvios de conjuntivo: 1
Desvios de infinitivo pessoal: 0

Anexo 9 – Transcrição da tarefa de oralidade

Grupo 1

Olá todos, hoje, dia 5 de junho, é um dia muito importante, pois estamos a celebrar o Dia da Terra! É importante que as pessoas de todo o mundo se unam para lembrar a importância do nosso planeta. A Terra é o nosso lar, e é nossa responsabilidade cuidar dela para as gerações futuras. Se cada um de nós fizer a sua parte, podemos fazer a diferença para um futuro mais sustentável. Em Macau, temos dois problemas de meio ambiente. E agora vamos falar dois problemas.

A primeira é a qualidade do ar de Macau é afetada pelas emissões industriais, emissões de tráfego, locais de construção e poluição de áreas vizinhas. A poluição do ar tornou-se um dos principais problemas de saúde dos residentes de Macau.

E o segundo é o Tratamento de lixo: Devido à alta densidade populacional de Macau e à grande quantidade de lixo, o tratamento de lixo tem sido um problema contínuo. A área limitada de terra em Macau e a falta de instalações de tratamento adequadas resultam em grandes quantidades de lixo sendo enviadas para aterros próximos.

Este tipo de poluição inclui a poluição da água do mar, a poluição sonora, a poluição luminosa. Tudo isto é causado pelas más actos das pessoas e raramente deles têm a consciência para conservar o ambiente e alteram os seus comportamentos.

Existem muitas maneiras de ajudar a salvar o planeta em Macau. Podemos participar de iniciativas e projetos locais que visam proteger o meio ambiente, como limpeza de praias, plantação de árvores e conservação da vida selvagem. Juntos, podemos fazer uma grande diferença.

As pequenas ações como reciclar, usar transportes públicos, reduzir o consumo de energia e água, podem contribuir para a preservação do meio ambiente. É urgente agir agora, para salvar o nosso planeta e garantir um futuro sustentável para as próximas gerações. Vamos agir juntos, para fazer a diferença que o mundo precisa. Acreditemos que ~~seja~~ é possível! Se cada um de nós se comprometer a mudar, poderíamos salvar o nosso planeta.

Grupo 1:
Utilização do presente do conjuntivo: 1
Utilização do imperfeito do conjuntivo:0
Utilização do futuro do conjuntivo: 2
Utilização do infinitivo pessoal: 0
Desvios do conjuntivo: 0
Desvios do infinitivo pessoal:0

Grupo 2

H: Olá, pessoal de Macau! Nós somos dois ativistas do meio ambiente e estamos aqui para falar sobre a urgência de salvar o nosso planeta.

I: O mundo está em perigo e precisamos agir agora. Se não ~~fazer~~ fizermos nada, as consequências serão desastrosas.

H: É isso mesmo. Precisamos agir agora, enquanto ainda há tempo. E todos nós podemos fazer a diferença.

I: Mas como podemos fazer isso? Começando com pequenas ações diárias, como reciclar, poupar energia e água, usar transportes sustentáveis e reduzir o consumo de produtos plásticos.

H: E também podemos pressionar os nossos governos para que adotem políticas mais verdes e tomem medidas efetivas contra as mudanças climáticas.

I: Se cada um de nós fizer a sua parte, podemos criar um futuro mais sustentável e preservar o nosso planeta para as gerações futuras.

H: Mas se continuarmos a ignorar esta urgência, as consequências serão catastróficas.

I: É por isso que precisamos agir agora, antes que seja tarde demais.

H: Nós temos o poder de fazer a diferença. Vamos agir juntos para salvar o nosso planeta.

I: Vamos começar agora. Vamos fazer a nossa parte. Vamos salvar o nosso planeta.

Grupo 2:

Utilização do presente do conjuntivo: 3
Utilização do imperfeito do conjuntivo:0
Utilização do futuro do conjuntivo: 2
Utilização do infinitivo pessoal: 0
Desvios do conjuntivo: 1
Desvios do infinitivo pessoal:0

Grupo 3

C: Se não mudarmos os nossos actos, daqui 10 anos seremos mortos.
Q: O meu nome é queenie
C: O meu nome é Crystal
Q: Nós investigamos os hábitos dos macaenses , e descobrimos que há muito poluição.
C: Eles não fazem reciclagem e também deitam lixos à vontade. No caso de continuarem a fazer este comportamento, vai atingir o limite do aterro.
Q: E por outro lado, eles gostam de usar plásticos. Quando eles ~~fizerem~~ fazem compras ou ~~pedirem~~ pedem takeaway, gostam de usar saco de plásticos e talheres de plásticos.
C: Este tipo de comportamento, sem dúvida, vai afetar a próxima geração, não, se não ~~fizesse~~ fizéssemos mudanças, afetaria nós próprios.
Q: E o mais sério, há muito carros de combustível na rua. Isso piora a emissão o efeito de estufa.
C: Em Macau, que é uma cidade tão pequena, é uma vergonha que cada familia ~~tem~~ tenha pelo menos dois carros. No caso de ~~nós~~ nos deslocarmos, sempre andamos de carro.
Q: Se (se) usassem mais transporte público e comprassem carros elétricos, seria melhor ao ambiente.
C: Porque as pessoas não tem consciência sobre o ambiente? Porque agora ainda não está a afectar-nos directamente. Quando formos afectados, já será tarde.
Q: por isso, desde hoje, devemos de mudar.

Grupo 3:
Utilização do presente do conjuntivo: 0
Utilização do imperfeito do conjuntivo: 2
Utilização do futuro do conjuntivo: 2
Utilização do infinitivo pessoal: 1
Desvios do conjuntivo: 2
Desvios do infinitivo pessoal:1

Grupo 4

Segundo o vídeo, temos 2 áreas principais do problema ambiental em Macau.

Primeiro, a falta de tecnologias para manusearmos o lixo com criatividade e com menos influências para o ambiente. A tradição é fugir de tratar o lixo, deixando-os para o aterro. Obviamente, se este meio de tratamento de lixo continuar, a montanha do lixo iremos cercar de todos nós, não será possível fugirmos mais. Portanto, para evitarmos esta situação, o governo deve tomar medidas realmente eficazes e com menos afetos para o futuro, ou seja, com maior sustentabilidade. Tente introduzir as novas tecnologias estrangeiras, invista mais capital e recursos na invenção, é mais aconselhável que o governo crie um novo meio para tratar esse assunto.

E para segundo, é a poluição luminosa. Estamos na era de pós-pandemia, por causa do crescimento da turista visitam para Macau, o negócio dos casinos vai ser lucrativo. Abriam 24horas cada dia, nunca fecham. Porém, durante toda a ano, Macau parece uma cidade nocturna. A utilização excessiva de luz é uma desafio que estamos a face. Apesar das luzes dos casinos nunca descansarem, podemos tomar ação por a nossa própria. Se pudermos apagar a luz, quando não é necessária, aproveitamos o solar em vez da luz. É eficiente que façamos mais e ~~salvamos~~ salvemos a nossa terra rapidamente.

Grupo 4:
Utilização do presente do conjuntivo: 2
Utilização do imperfeito do conjuntivo: 0
Utilização do futuro do conjuntivo: 2
Utilização do infinitivo pessoal: 3
Desvios do conjuntivo: 1
Desvios do infinitivo pessoal:0

Grupo 5:

Olá, sou o Ivo. Olá, sou o Hugo. Já pensaste do que vai acontecer caso nós ~~continuarmos~~ continuemos os hábitos atualmente. Hoje em dia a poluição não é uma problema de Macau, também é um dos grandíssimas problemas mundeias. Como o egoísmo de homem, a terra enorme e os animais está a chorrar, desperdiçar a comidas não fazer reciclagem, conduzissem este hábitos quotidianos podem causar o fim da planeta no futuro 50 anos.

Mas de facto, podemos evitar o fim da terra. Com certeza sim. Podemos preservar o nosso ambiente por um ato simples se quisermos. Primeiro, é importante usarmos mais .... para separar os lixos e fazer reciclagem. Podemos fazer reparação de reciclar, não nos esqueçamos de reciclar os pilhas, as rolhas, tampas e lampas, vai causar a poluição de solo também se não tentarmos. Mais, convém nós compreendermos a qualidade de alimentos que podemos consumir. Além disso, devemos usar mais transporte público ou andar mais bicicleta para evitar as emissões de gases. Devemos ter consciência para proteger a planeta pelo nosso mão. Vamos construir e manter a terra verde.

Grupo 5:
Utilização do presente do conjuntivo: 0
Utilização do imperfeito do conjuntivo: 0
Utilização do futuro do conjuntivo: 2
Utilização do infinitivo pessoal: 2
Desvios do conjuntivo: 1
Desvios do infinitivo pessoal: 0

Anexo 10 – Inquérito sobre as dificuldades gerais dos aprendentes na comunicação em língua portuguesa

U.PORTO
FLUP FACULDADE DE LETRAS
UNIVERSIDADE DO PORTO

CURSO DE PORTUGUÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA PARA ESTUDANTES UNIVERSITÁRIOS – NÍVEL B2

Ano letivo: 2022/2023

Este questionário fará parte do relatório de estágio da professora estagiária Adélia Si Tou no âmbito do Mestrado em Português Língua Segunda/ Língua Estrangeira da Faculdade de Letras da Universidade do Porto. Peço a sua colaboração para responder às questões seguintes, sendo os dados utilizados apenas no âmbito da investigação da professora estagiária.

Questionário Inicial

I. Dados pessoais:

Nome: _____ Sexo:_____Idade: _____

Nacionalidade:_____Naturalidade: _____

Qual é o curso que frequenta?_____Em que ano estuda? _____

II. Competências linguísticas:

1. Indique a(s) sua(s) língua(s) materna(s) _____

2. Enumere outras línguas que domina além da sua língua materna e explicite o respetivo grau de proficiência:

Línguas	Básico	Médio	Bom	Excelente

3. Explique por que razão está a aprender português.

_____

_____

1

4. Assinale em que contexto(s) teve inicialmente contacto com a língua portuguesa:

☐ Contacto com familiares de origem lusófona

☐ Contacto com amigos/colegas de trabalho portugueses

☐ Bolsa de estudo/ Programa de Intercâmbio

☐ Viagens a países lusófonos

☐ Textos científicos

☐ Imprensa lusófona

☐ Programas televisivos

☐ Cinema lusófono

☐ Literatura lusófona

☐ Música

5. Há quanto tempo estuda português? _____

6. Já tinha aprendido português antes da faculdade? ☐ Sim ☐ Não

   Se respondeu sim, responde:

   a) Onde aprendeu português?

      ☐ Ensino público

      ☐ Institutos privados de línguas

      ☐ Outra(s). Quais?

      _____

   b) Quantas horas por semana?

      _____

7. Em Macau, falava português fora da sala de aula? ☐ Sim ☐ Não

   Se respondeu sim, responde:

   a) Com quem falava? _____

8. É a sua primeira vez que estuda em Portugal: ☐ Sim ☐ Não

   Se respondeu não, responde:

   a) Indique a data da sua primeira estadia em Portugal:_____

9. Costuma ter boas notas em português? ☐ Sim ☐ Não ☐ Mais ou menos

10. Já reprovou alguma vez na disciplina de português? ☐ Sim ☐ Não

11. Quanto tempo passa a estudar português todos os dias fora da sala de aula?

☐1 hora ☐ 3 horas ☐ Não estudo

☐ 2 horas ☐ 4 horas ou mais

12. Que recursos tem em casa para apoiar a sua aprendizagem do português?

☐ Manuais ☐ Dicionários ☐ Notícias

☐ Livros ☐ Internet ☐ Outro. Qual? ____

☐ Filmes ☐ Música

13. Qual é o seu principal objetivo para aprender português?

_____

14. Como considera o grau de dificuldade da aprendizagem de português?

☐ Extremamente difícil ☐Muito difícil ☐ Moderado ☐ Fácil ☐Muito fácil

15. Coloque por ordem decrescente de dificuldade em aprender português?

(5: mais difícil, 1: menos difícil)

Dificuldades ☐ na escrita

☐ na oralidade

☐ na compreensão do oral

☐ na leitura

☐ na gramática

III. Escrita:

1. Está satisfeito com a sua escrita em português?

☐ Muito satisfeito ☐ Satisfeito ☐ Não satisfeito

3

2. Indique o grau de dificuldade quando escreve um texto, tendo em conta os aspetos seguintes

	Extremamente difícil	Muito difícil	Moderado	Fácil	Muito fácil
Uso inadequado do vocabulário					
Erros gramaticais					
Má organização do texto					
Não conseguir exprimir as ideias					
Diferença entre chinês e português					
Escrever em diferentes registos (formal vs. informal)					
Outras. Quais? _____					

3. Quando termina de escrever, costuma rever?

☐ Sim ☐ Não

a) Se respondeu sim, responda:

Quando relê o texto, tem dificuldades em corrigir os erros?

☐ Extremamente difícil, não consigo encontrar nada

☐ Muito difícil, mas consigo encontrar 1-2 erros.

☐ Moderado, consigo encontrar 3-5 erros.

☐ Fácil, consigo encontrar mais de 5 erros.

☐ Muito fácil, consigo encontrar mais de 10 erros.

IV. Leitura:

1. Indique o grau de dificuldade nos seguintes aspetos quando lê um texto.

	Extremamente difícil	Muito difícil	Moderado	Fácil	Muito fácil
Vocabulário					
Estrutura gramatical					
Compreensão do sentido global do texto					
Compreensão do sentido das expressões idiomáticas					
Falta de conhecimento na área específica					
Outras. Quais? _____					

V. Compreensão do oral

1. Assinale as situações em que considera mais difícil compreender o que ouve:

☐ Exposições orais de longa duração

☐ Conferências, discursos e apresentações na sua área de estudos/ profissional

☐ Avisos públicos (aeroportos, hospitais, estações de metro ou de comboio, hipermercados)

☐ Notícias ou reportagens televisivas

☐ Programas radiofónicos

☐ Programas humorísticos

☐ Músicas

☐ Filmes, séries ou programas de TV com linguagem marcada por calão ou expressões idiomáticas

☐ Conversas quotidianas entre nativos

☐ Outras. Quais?_____

VI. Gramática:

1. Indique o grau de dificuldade nos seguintes aspetos quando aprende a gramática.

	Extremamente difícil	Muito difícil	Moderado	Fácil	Muito fácil
Concordância dos nomes e verbos					
Conjugação verbal					
Artigos					
Imperativo					
Conjuntivo					
Preposições					
Pontuação					
Colocação dos clíticos *(E.g. Ele não me viu)*					
Expressões idiomáticas					
Formas de tratamento					
Outras. Quais? _____					

V. Produção oral

1. Assinale as situações em que considera mais difícil comunicar.

☐ Descrever detalhadamente assuntos complexos

☐ Fazer uma apresentação oral de um assunto de interesse pessoal/ profissional, de forma estruturada e sequenciada

☐ Fazer o relato de uma situação, destacando o essencial do acessório

☐ Resumir textos extensos e complexos

☐ Conversar sobre assuntos de nível académico e/ou profissional

☐ Conversar sobre assuntos do quotidiano

☐ Conversar sobre questões relacionadas com a cultura nativa

☐ Outras. Quais? _____

2. Indique o grau de dificuldade nos seguintes aspetos quando comunica.

	Extremamente difícil	Muito difícil	Moderado	Fácil	Muito fácil
Pronúncia					
Entonação					
Articulação das palavras					
Ritmo					
Correção gramatical					
Ordem das palavras					
Formas de tratamento					
Outras. Quais? _____					

VI. Motivos da aprendizagem

1. Quando encontra dificuldades na aprendizagem do português, como é que resolve?

☐ Procurar solução através da Internet

☐ Pedir ajuda aos colegas

☐ Falar com o professor de português

☐ Desistir de resolver problemas.

2. Que situações podem levar a que não queira continuar a estudar português?

☐ Obter más notas.

☐ Sentir que a própria aprendizagem é inferior à dos outros

☐ Má relação com os professores

☐ Perder o interesse na língua portuguesa.

☐ Não conseguir compreender o conteúdo da aula

☐ Nenhuma.

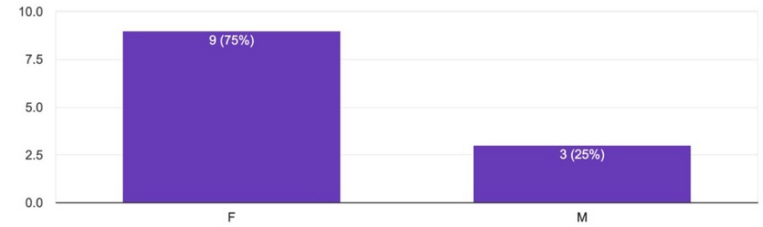
3. Como considera o seu nível de adaptação à vida académica na FLUP?

☐ Muito bom ☐ Bom ☐ Razoável ☐ Mau ☐ Muito mau

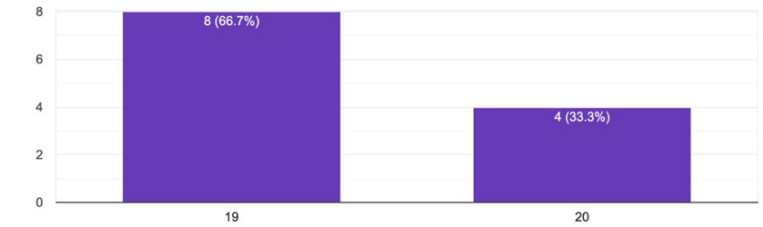
Obrigada pela colaboração!

Anexo 11 – Resultados do inquérito sobre as dificuldades gerais dos aprendentes na comunicação em língua portuguesa

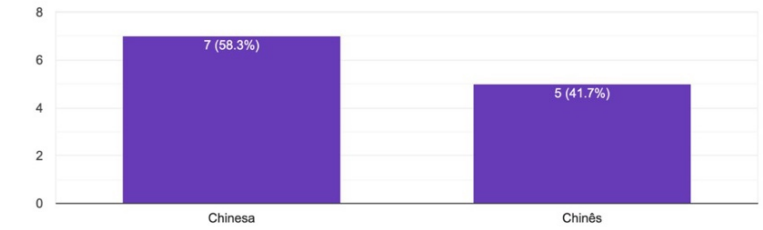
Sexo:
12 則回應 (12 respostas)



Idade:
12 則回應

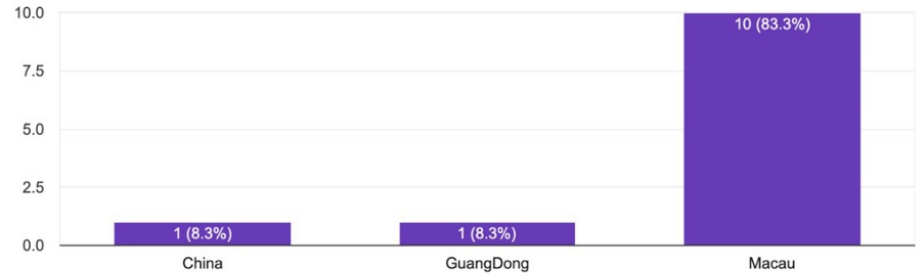


Nacionalidade:
12 則回應



Naturalidade:

12 則回應

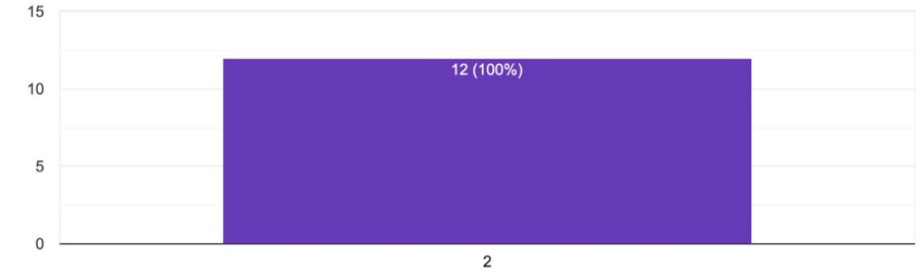


Qual é o curso que frequenta?

12 則回應

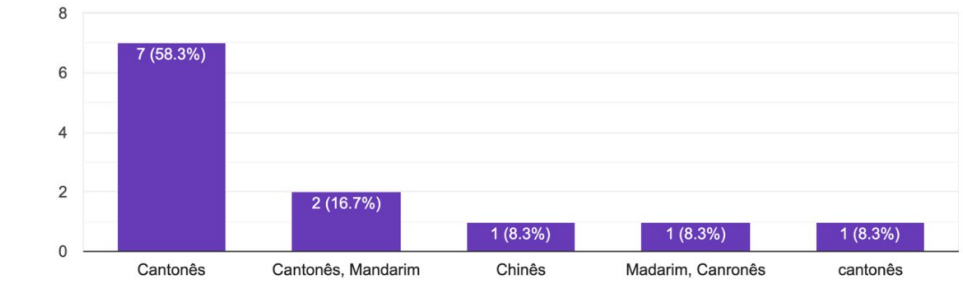
Em que ano estuda?

12 則回應

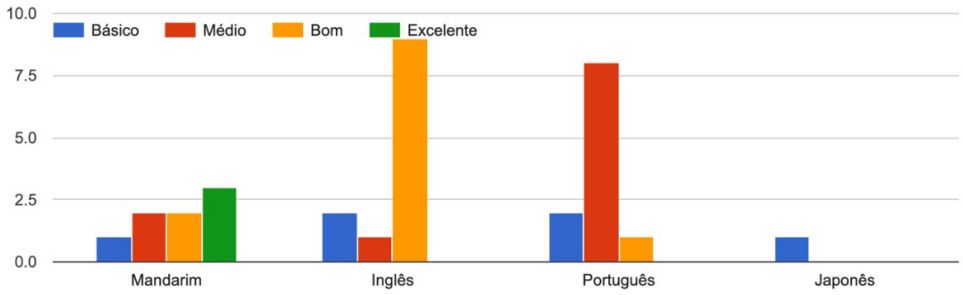


1. Indique a(s) sua(s) língua(s) materna(s)

12 則回應



2. Enumere outras línguas que domina além da sua língua materna e explicite o respetivo grau de proficiência:



3. Explique por que razão está a aprender português.

12 則回應

Porque o curso em Macau preciso aprender português.

Porque tenho de aprender Direito em português

Utilizer a ler as leis portuguesas

Porque tenho de estudar Direito na língua portuguesa no futuro

É preciso de aprender por o curso direito em Macau

Aprendo português porque é obrigatório de curso

Para estudar Direito em português

Porque sou estudante de Direito, foi obrigada para aprender português. Além disso, quero conheçer a cultura de Portugal.

Estudo Direito em Universidade de Macau, é necessário aprender língua portuguesa

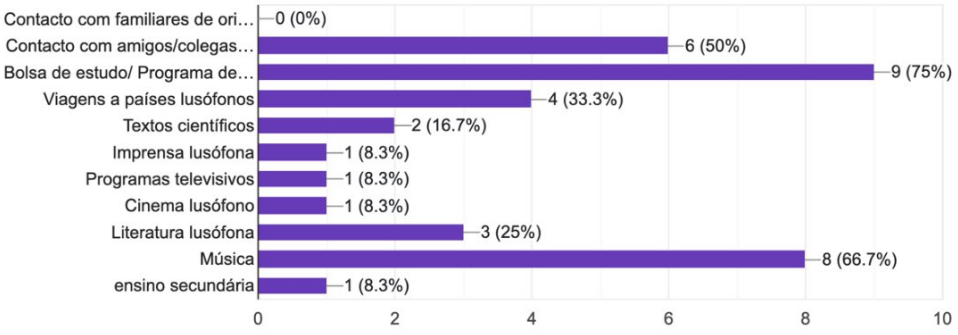
1. É obrigatório para aprender português no curso do direito. ; 2. A mãe diz que pode arranjar um bom emprego com uma boa capacidade de língua portuguesa

Aprendo Português porque estou a estudar direito no curso bilingue na Faculdade de direito da Univerdade de Macau.

Porque estudo direito em Macau e deve estudo portguês para compreendo alguns leis

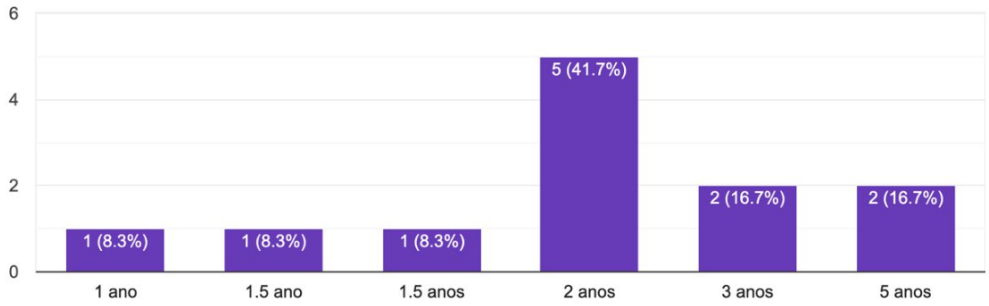
4. Assinale em que contexto(s) teve inicialmente contacto com a língua portuguesa:

12 則回應



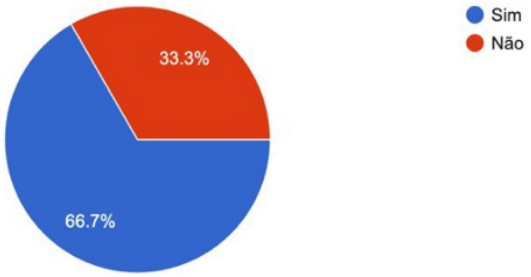
5. Há quanto tempo estuda português?

12 則回應



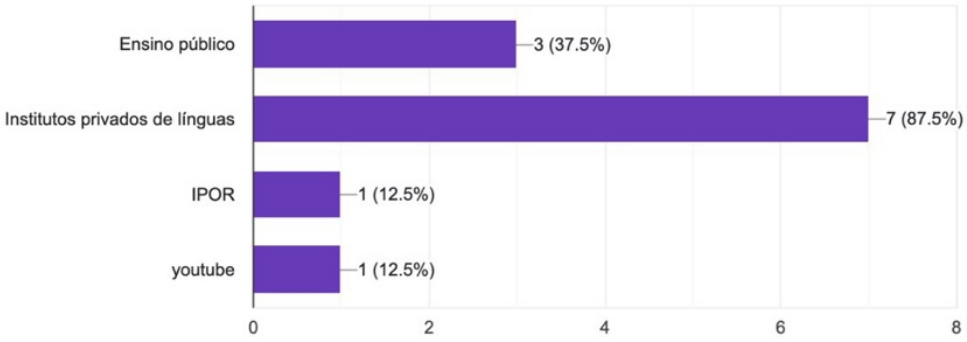
6. Já tinha aprendido português antes da faculdade?

12 則回應



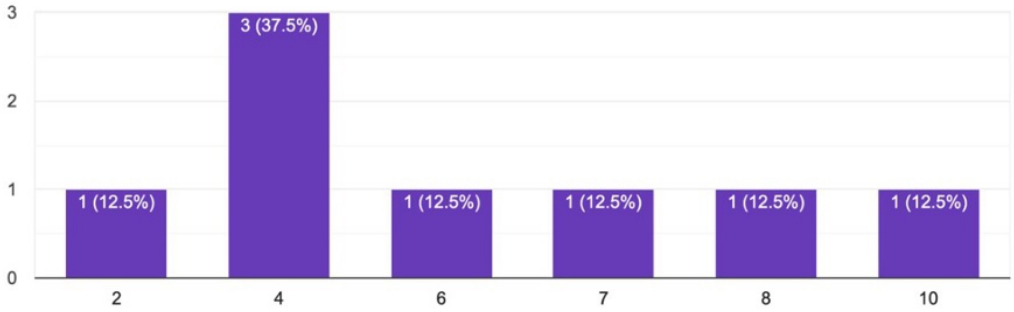
a) Onde aprendeu português?

8 則回應



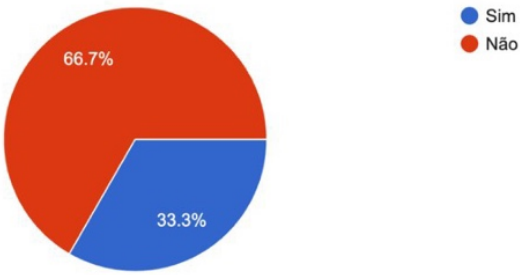
b) Quantas horas por semana?

8 則回應



7. Em Macau, falava português fora da sala de aula?

12 則回應



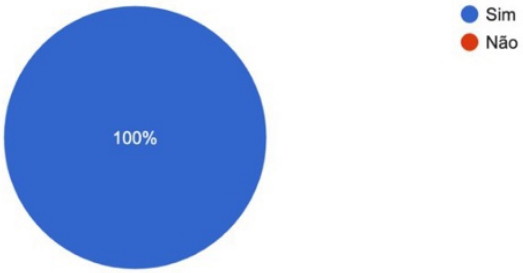
a) Com quem falava?

4 則回應

Professores e colegas
amigo
ás vezes com minha família
os amigos

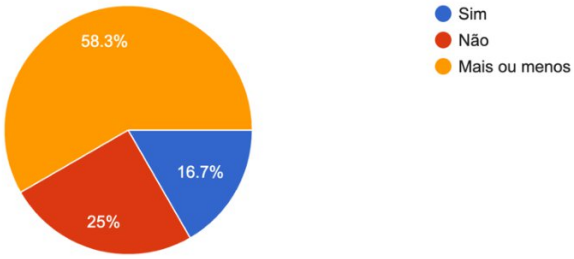
8. É a sua primeira vez que estuda em Portugal:

12 則回應



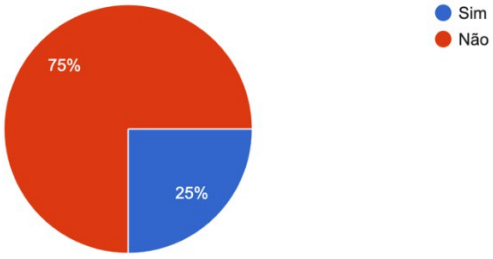
9. Costuma ter boas notas em português?

12 則回應



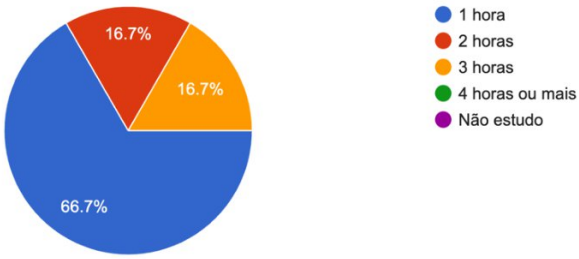
10. Já reprovou alguma vez na disciplina de português?

12 則回應



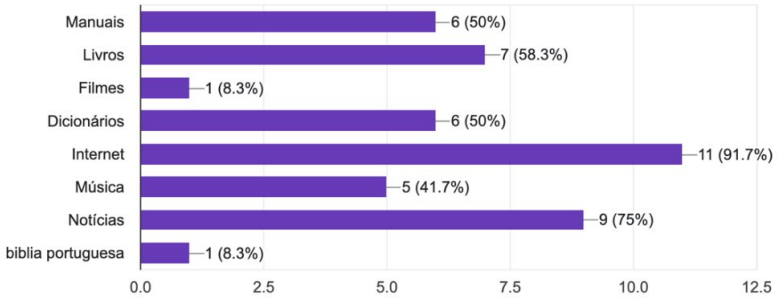
11. Quanto tempo passa a estudar português todos os dias fora da sala de aula?

12 則回應



12. Que recursos tem em casa para apoiar a sua aprendizagem do português?

12 則回應



13. Qual é o seu principal objetivo para aprender português?

12 則回應

Estudo Direito

Para estudar Direito em português

Para escrever nesta língua

Para estudo de futuro e ter mais oportunidades de trabalho

Passar o Exame B2

Interessada

Ser fluente em falar e compreender mais ou menos o que os portuguesas estão a falar

Para passar o exame de B2

commnuicação fluente em português

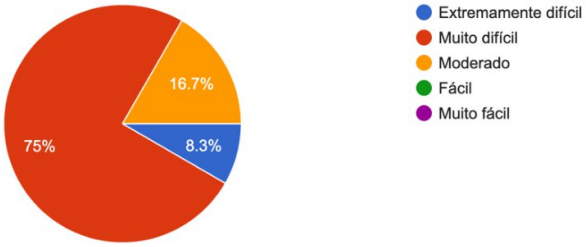
Para arranjar um bom emprego

Queria obter o certificado do nível B2 do exame CAPLE

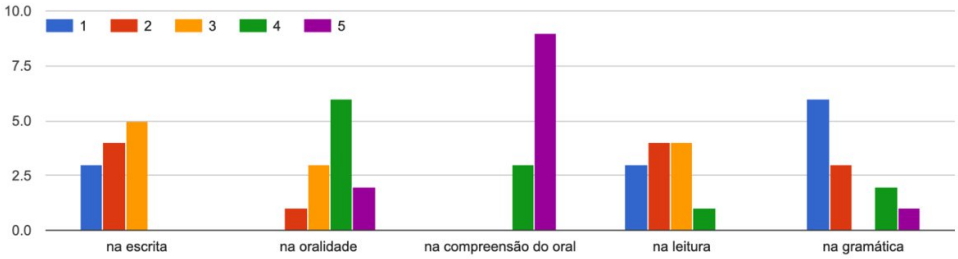
Aprendo uma outra língua e ajudo compreender direito

14. Como considera o grau de dificuldade da aprendizagem de português?

12 則回應

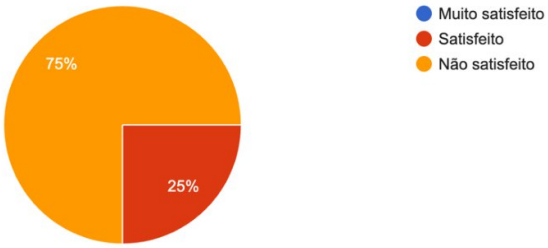


14. Coloque por ordem decrescente de dificuldade em aprender português?

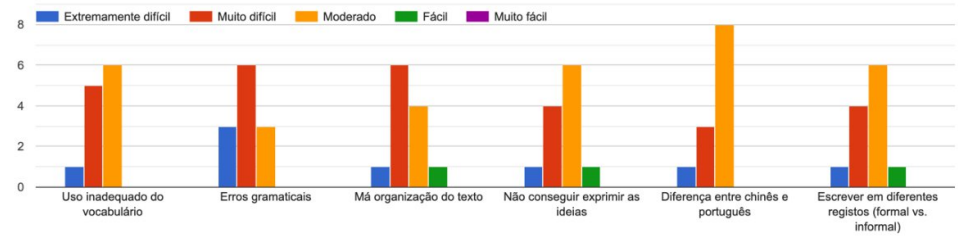


1. Está satisfeito com a sua escrita em português?

12 則回應

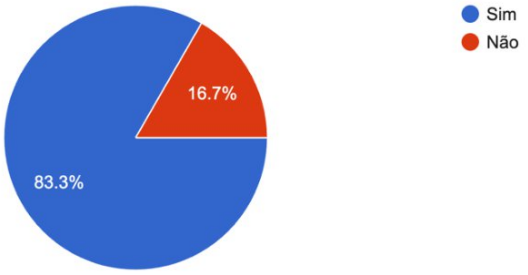


2. Indique o grau de dificuldade quando escreve um texto, tendo em conta os aspetos seguintes



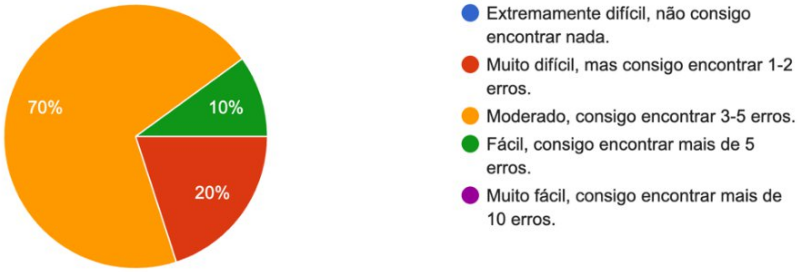
3. Quando termina de escrever, costuma rever?

12 則回應

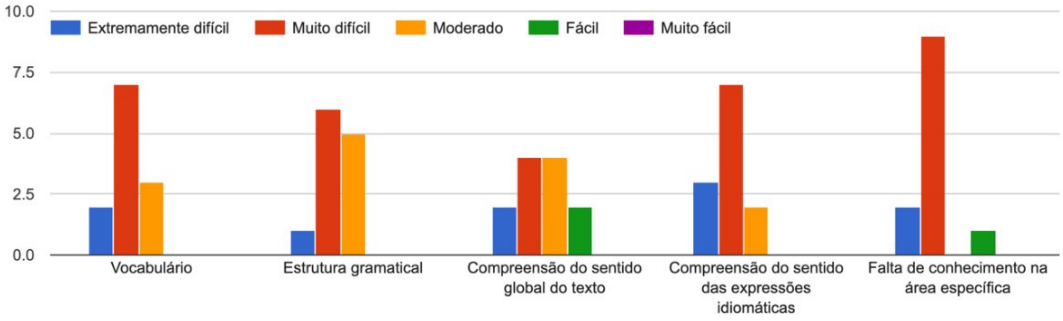


a) Quando relê o texto, tem dificuldades em corrigir os erros?

10 則回應

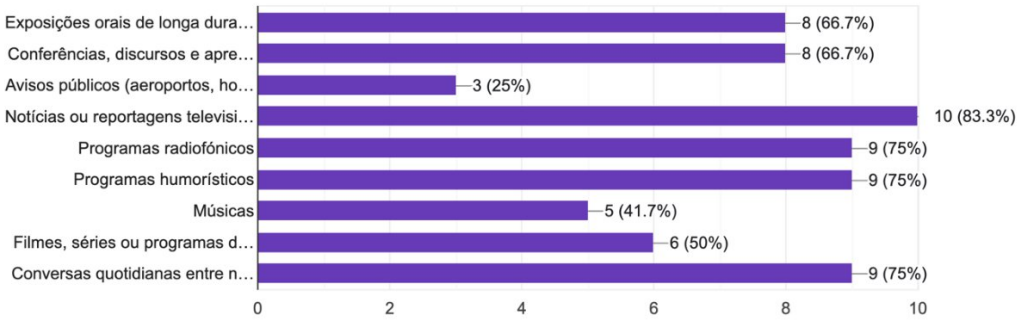


1. Indique o grau de dificuldade nos seguintes aspetos quando lê um texto.



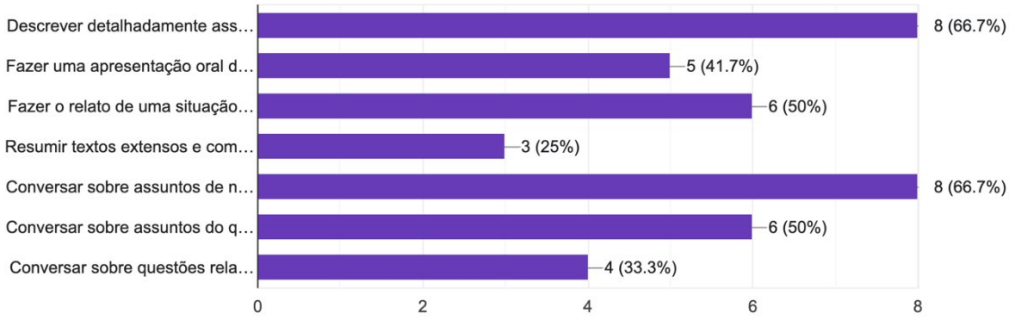
1. Assinale as situações em que considera mais difícil compreender o que ouve:

12 則回應

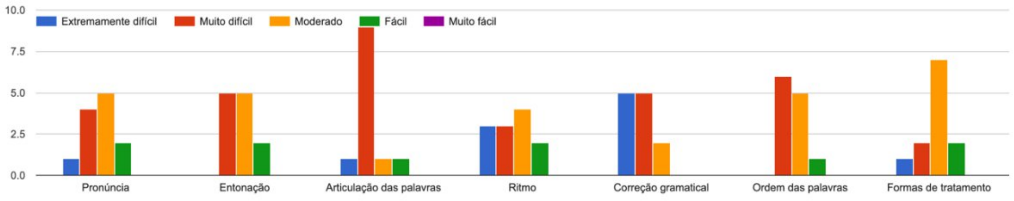


1. Assinale as situações em que considera mais difícil comunicar.

12 則回應

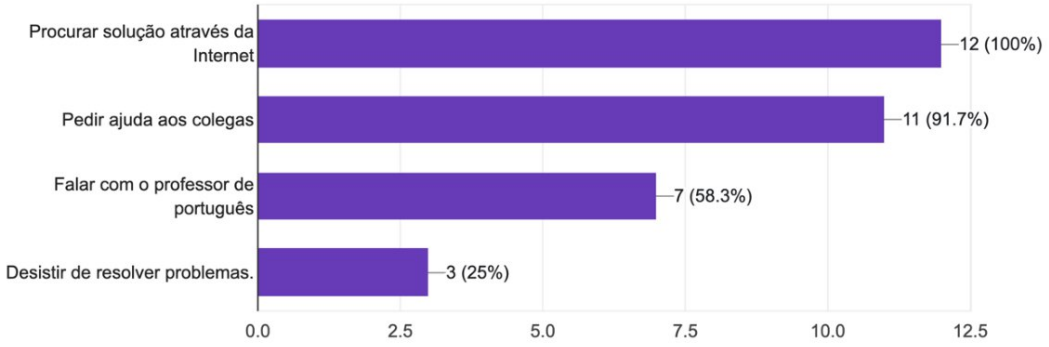


2. Indique o grau de dificuldade nos seguintes aspetos quando comunica.



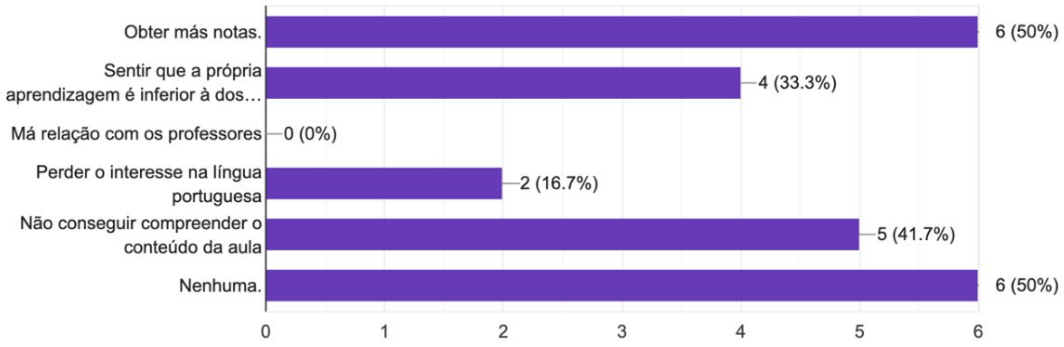
1. Quando encontra dificuldades na aprendizagem do português, como é que resolve?

12 則回應



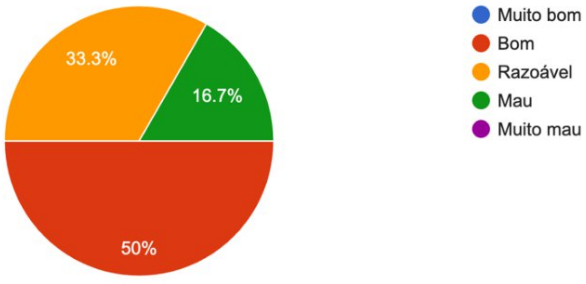
2. Que situações podem levar a que não queira continuar a estudar português?

12 則回應



3. Como considera o seu nível de adaptação à vida académica na FLUP?

12 則回應



Anexo 12 – Inquérito de autoavaliação dos alunos e sobre usos de formas verbais de conjuntivo

U.PORTO
FLUP FACULDADE DE LETRAS UNIVERSIDADE DO PORTO

CURSO DE PORTUGUÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA PARA ESTUDANTES UNIVERSITÁRIOS – NÍVEL B2

Ano letivo: 2022/2023

Nome do aluno(a): _____

Este questionário fará parte do relatório de estágio da professora estagiária Adélia (Ka Ieng Si Tou) no âmbito do Mestrado em Português Língua Segunda/ Língua Estrangeira da Faculdade de Letras da Universidade do Porto. Peço a sua colaboração para responder às questões seguintes, sendo os dados utilizados apenas no âmbito da investigação da professora estagiária.

Autoavaliação

	Com muita dificuldade	**Com dificuldade**	**Satisfatoria -mente**	**Com facilidade**	**Com muita facilidade**
Compreender I. Consigo compreender a maior parte dos vídeos e áudios (notícias, reportagens, entrevistas, etc.).	☐	☐	☐	☐	☐
II. Consigo interpretar corretamente os conteúdos dos vídeos e áudios (notícias, reportagens, entrevistas, etc.).	☐	☐	☐	☐	☐
Leitura I. Sou capaz de ler artigos e reportagens sobre assuntos contemporâneos.	☐	☐	☐	☐	☐
II. Sou capaz de identificar as ideias fundamentais de um texto.	☐	☐	☐	☐	☐
Interação oral I. Sou capaz de conversar com a fluência e espontaneidade suficientes para tornar possível a interação normal.	☐	☐	☐	☐	☐

	Com muita dificuldade	Com dificuldade	Satisfatoria-mente	Com facilidade	Com muita facilidade
II. Posso tomar parte ativa numa discussão que tenha lugar em contextos conhecidos, apresentando e defendendo os meus pontos de vista.	☐	☐	☐	☐	☐
Produção oral I. Sou capaz de me exprimir de forma clara e detalhada sobre assuntos relacionados com os meus centros de interesse.	☐	☐	☐	☐	☐
II. Sou capaz de explicar um ponto de vista sobre um dado assunto, apresentando as vantagens e desvantagens de diferentes opções.	☐	☐	☐	☐	☐
Escrita I. Sou capaz de escrever textos claros e pormenorizados relativos às áreas temáticas abordadas na aula (meio-ambiente, alimentação saudável, desenvolvimento sustentável).	☐	☐	☐	☐	☐
II. Sou capaz de escrever textos expositivos e transmitir informação ou apresentar razões a favor ou contra um determinado ponto de vista.	☐	☐	☐	☐	☐
Funcionamento da língua I. Sou capaz de produzir as formas verbais no modo conjuntivo corretamente.	☐	☐	☐	☐	☐
II. Distingo os diferentes tempos do conjuntivo e os respetivos valores	☐	☐	☐	☐	☐
III. Sou capaz de interpretar os diferentes valores do conjuntivo em diferentes contextos.	☐	☐	☐	☐	☐

	Com muita dificuldade	Com dificuldade	Satisfatoria-mente	Com facilidade	Com muita facilidade
IV. Sou capaz de utilizar estruturas com conjuntivo oralmente de forma correta.	☐	☐	☐	☐	☐
V. Sou capaz de utilizar estruturas com conjuntivo na escrita de forma correta.	☐	☐	☐	☐	☐
VI. Sou capaz de utilizar o conjuntivo em exercícios com instruções explícitas.					
VII. Sou capaz de utilizar o conjuntivo espontaneamente em diferentes contextos.	☐	☐	☐	☐	☐
VIII. Compreendo a necessidade de usar o conjuntivo tendo em conta determinados objetivos comunicativos (E.g. exprimir desejo ou sentimento, exprimir hipóteses, etc.)					

1. Quando uso o conjuntivo oralmente, as minhas maiores dificuldades são:

_____

_____

_____

2. Quando uso o conjuntivo na escrita, as minhas maiores dificuldades são:

_____

_____

_____

3. Para conseguir ultrapassar as minhas dificuldades tenho de:

_____

_____

_____

4. Indique o grau de dificuldade nos seguintes aspetos quando aprende a gramática.

	Extremamente difícil	Muito difícil	Moderado	Fácil	Muito fácil
Concordância dos nomes e verbos					
Conjugação verbal					
Artigos					
Imperativo					
Infinitivo pessoal e impessoal					
Conjuntivo					
Preposições					
Pontuação					
Colocação dos clíticos *(E.g. Ele não me viu)*					
Pronomes clíticos *(E.g.* *1. Tu come-lo.* *2. Ele vai fazê-la.)*					
Mesóclise *(E.g. Ele acabará o cultivo.* *-> Ele acabá-lo-á* *Ele acabaria o cultivo.* *-> Ele acabá-lo-ia)*					
Expressões idiomáticas					
Formas de tratamento					
Frase ativa e passiva					
Discurso direto e discurso indireto					
Ordem de constituintes *(E.g.* *1. A Maria comeu uma fruta.* *2. Comeu uma fruta a Maria.* *3. Uma fruta, a Maria comeu.)*					
O sujeito nulo *(E.g.* *1. (Tu) viste a Ana?* *2. (Alguém) disse que ia chover.)*					
Outras. Quais? _____					

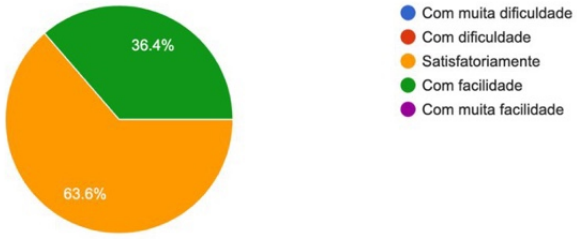
Obrigada pela colaboração!

Anexo 13 – Resultados do inquérito de autoavaliação dos alunos e sobre usos de formas verbais de conjuntivo

I. Consigo compreender a maior parte dos vídeos e áudios (notícias, reportagens, entrevistas, etc.).

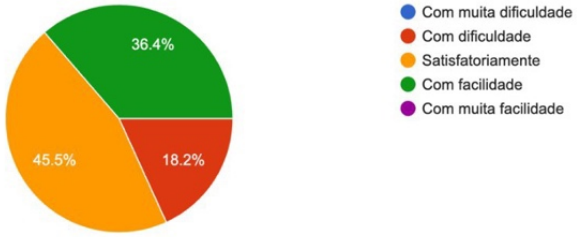
11 則回應

(11 respostas)



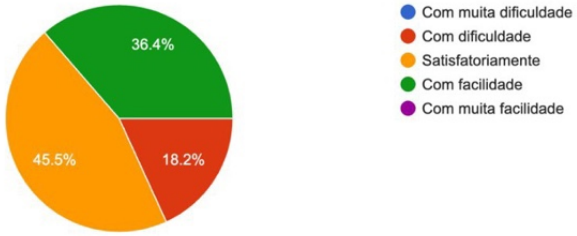
II. Consigo interpretar corretamente os conteúdos dos vídeos e áudios (notícias, reportagens, entrevistas, etc.).

11 則回應



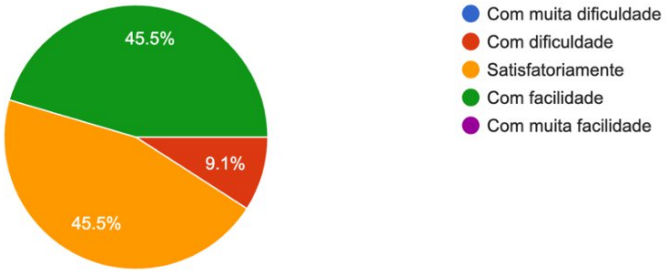
I. Sou capaz de ler artigos e reportagens sobre assuntos contemporâneos.

11 則回應



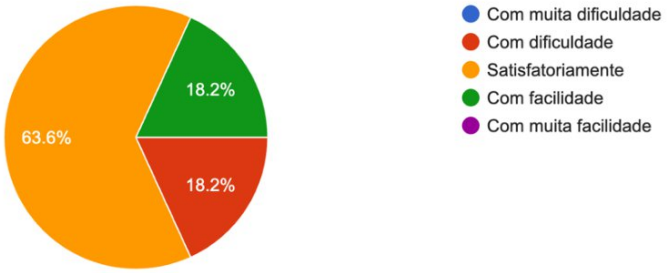
II. Sou capaz de identificar as ideias fundamentais de um texto.

11 則回應



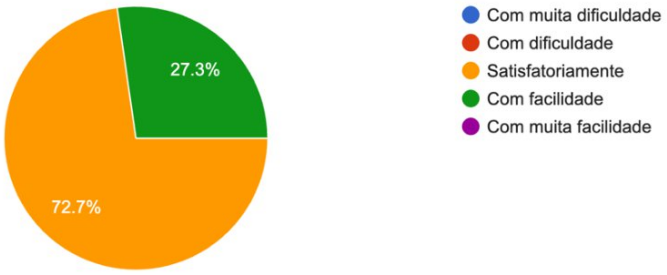
I. Sou capaz de conversar com a fluência e espontaneidade suficientes para tornar possível a interação normal.

11 則回應



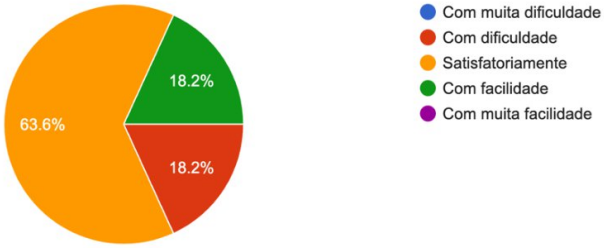
II. Posso tomar parte ativa numa discussão que tenha lugar em contextos conhecidos, apresentando e defendendo os meus pontos de vista.

11 則回應



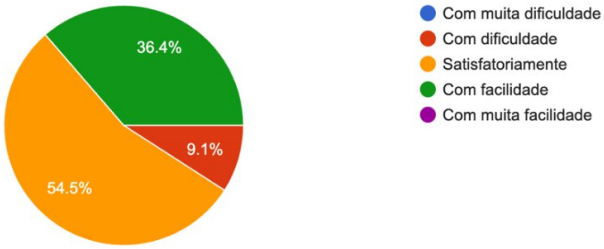
I. Sou capaz de me exprimir de forma clara e detalhada sobre assuntos relacionados com os meus centros de interesse.

11 則回應



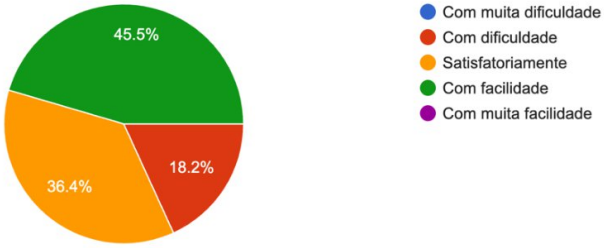
II. Sou capaz de explicar um ponto de vista sobre um dado assunto, apresentando as vantagens e desvantagens de diferentes opções.

11 則回應



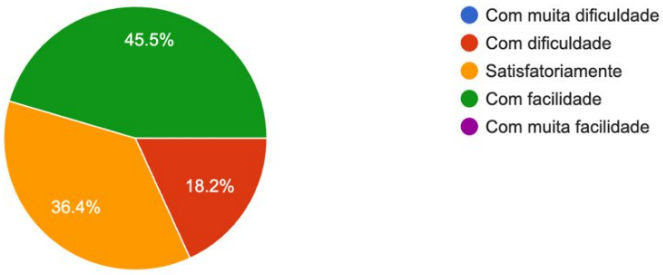
I. Sou capaz de escrever textos claros e pormenorizados relativos às áreas temáticas abordadas na aula (meio-ambiente, alimentação saudável, desenvolvimento sustentável).

11 則回應



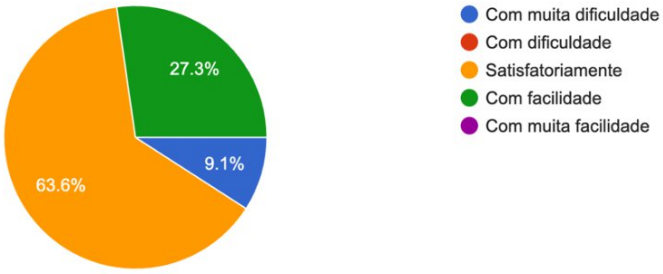
II. Sou capaz de escrever textos expositivos e transmitir informação ou apresentar razões a favor ou contra um determinado ponto de vista.

11 則回應



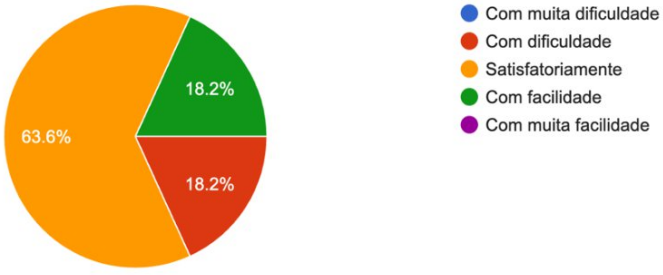
I. Sou capaz de produzir as formas verbais no modo conjuntivo corretamente.

11 則回應



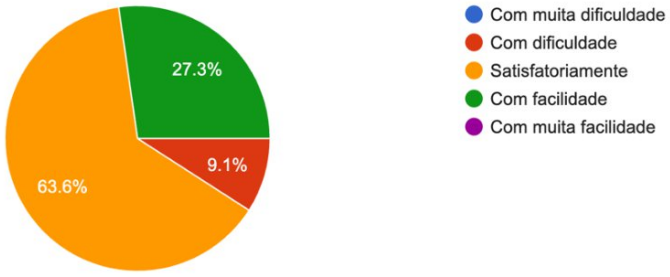
II. Distingo os diferentes tempos do conjuntivo e os respetivos valores

11 則回應



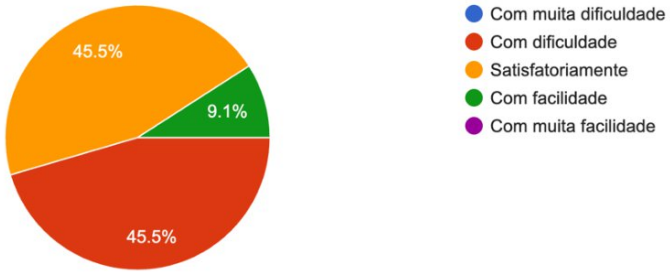
III. Sou capaz de interpretar os diferentes valores do conjuntivo em diferentes contextos.

11 則回應



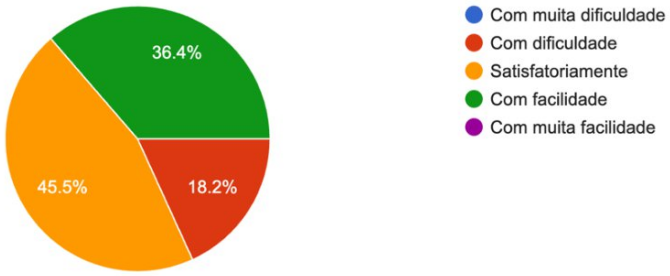
IV. Sou capaz de utilizar estruturas com conjuntivo oralmente de forma correta.

11 則回應



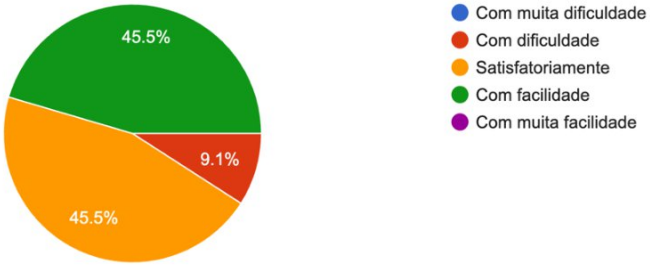
V. Sou capaz de utilizar estruturas com conjuntivo na escrita de forma correta.

11 則回應



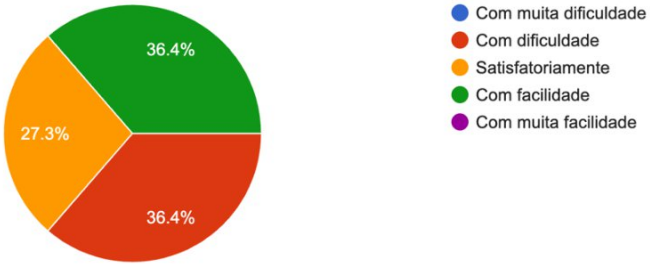
VI. Sou capaz de utilizar o conjuntivo em exercícios com instruções explícitas.

11 則回應



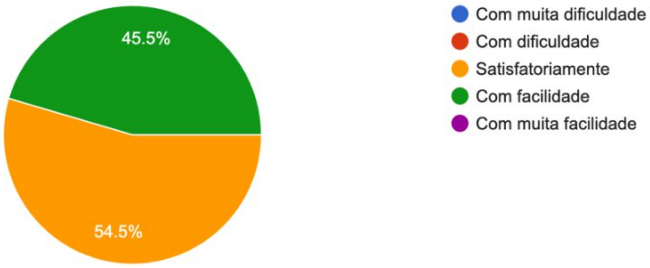
VII. Sou capaz de utilizar o conjuntivo espontaneamente em diferentes contextos.

11 則回應



VIII. Compreendo a necessidade de usar o conjuntivo tendo em conta determinados objetivos comunicativos (E.g. exprimir desejo ou sentimento, exprimir hipóteses, etc.)

11 則回應



1. Quando uso o conjuntivo oralmente, as minhas maiores dificuldades são:

11 則回應

Não me lembro imediatamente

Esqueci conjucação dos verbos

Mudo as formas de verbo no tempo correto, tenho de pensar um longo tempo

Maiores dificuldades são não uso o conjuntivo oralmente, e não sabe como usa

Vou habituar-me de usar uma forma idêntica. Por isso, tenho de tratar usar outro mais.

eu não uso o conjuntivo oralmente; não consigo utilizar o conjuntivo espontaneamente e correctamente.

Gasto muito tempo para pensar em utilizar qualquer tempo

Gastar muito tempo de pensar

As conjungações e o tempo verbal

A conjugação do verbo

Acho que uso o conjuntivo bem oralmente, mas alguns tempos tenho organizar as palavras na cabeça. Acho que não será problema se eu expresso mais na forma do modo conjuntivo.

2. Quando uso o conjuntivo na escrita, as minhas maiores dificuldades são:

11 則回應

Talvez às vezes esqueço-me

Também esqueci conjucação dos verbos

Não sei nesse momento que tipo dos conjuntivos tenho de usar

Algun momento uso o conjuntivo com erros da gramática

Tenho de identificar o tempo e a ação quando aconteceu

Não consigo utilizar de forma correta

utilizar correta com o situação

O verbo temporal

As conjungações

O sentido de diferente tempo do conjuntivo

Acho que, às vezes não consigo organizar a forma bem. Eu uso as formas como "É bom", "É essencial", etc. O uso desta forma tenham de sser mais diverso.

3. Para conseguir ultrapassar as minhas dificuldades tenho de:

11 則回應

A minha memória. Normalmente, esqueci-me muitas coisas e tenho de treinar a minha memória para memorizar as coisas mais longo tempo.

Estudi mais e falar mais

Estudar mais; fazer mais excercisios

Estudo mais e prática mais

Pratico mais, uso mais para costumo de usar conjuntivo

Estudar mais, ler mais, falar mais, ouvir mais

Fazer mais exersícios

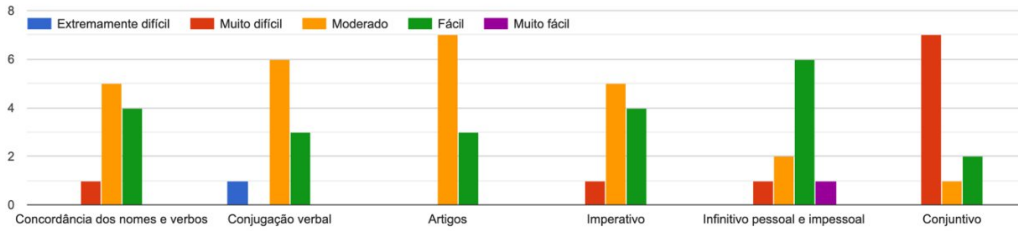
Estudar mais

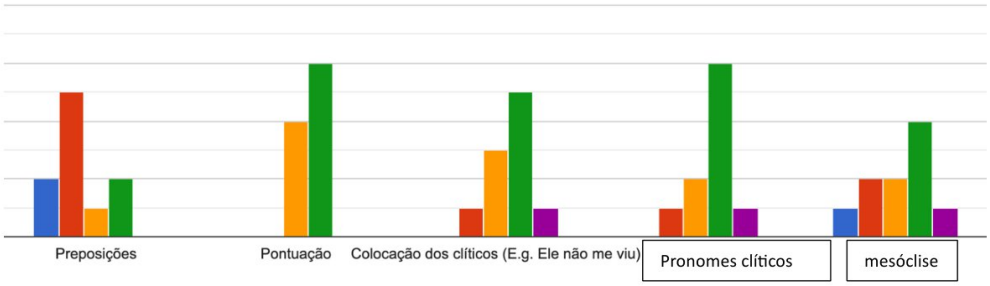
usar mais conjuntivo

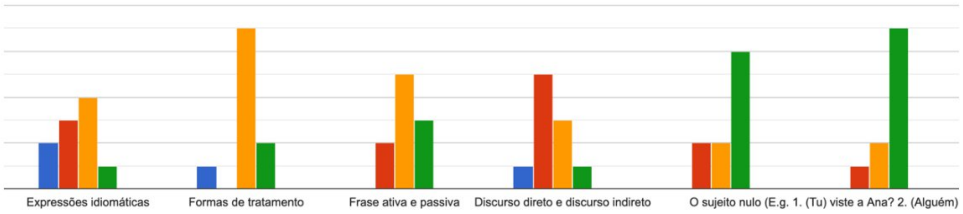
Fazer mais exercicios no livro de Gramática

Acho que posso usar mais desta expressão oralmente e escritamente. Além disso, acho que posso ler mais livro e conta nesta expressão. Acredito que poder ultrapassar esta dificuldade.

4. Indique o grau de dificuldade nos seguintes aspetos quando aprende a gramática.







Anexo 14 – Questionário de satisfação com o estágio realizado

U.PORTO
FLUP FACULDADE DE LETRAS UNIVERSIDADE DO PORTO

CURSO DE PORTUGUÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA PARA ESTUDANTES UNIVERSITÁRIOS – NÍVEL B2
Ano letivo: 2022/2023

Este questionário fará parte do relatório de estágio da professora estagiária Adélia (Ka Ieng Si Tou) no âmbito do Mestrado em Português Língua Segunda/ Língua Estrangeira da Faculdade de Letras da Universidade do Porto. Peço a sua colaboração para responder às questões seguintes, sendo os dados utilizados apenas no âmbito da investigação da professora estagiária.

Questionário de satisfação com o estágio da Professora Estagiária Adélia

1.Classifique a adequação da distribuição das atividades pelo tempo e o ritmo das aulas.

☐ Muito bons
☐ Bons
☐ Suficientes
☐ Maus
☐ Muito maus

2. Classifique o ambiente de aprendizagem na sala de aula.

☐ Muito bom
☐ Bom
☐ Razoável
☐ Mau
☐ Muito mau

3. Considera os materiais didáticos e os recursos das aulas adequado ao nível em questão (B2):

☐ Muito adequados
☐ Adequados
☐ Moderadamente adequados
☐ Mal adequados
☐ Nada adequados

4. Como considera a criatividade dos materiais didáticos das aulas?

☐ Muito boa
☐ Boa
☐ Suficiente
☐ Má
☐ Muito má

5. Classifique o modo como pôde acompanhar as aulas.

☐ Muito fácil
☐ Fácil
☐ Umas vezes fácil e outras difícil
☐ Difícil
☐ Muito difícil

6. Dê a sua opinião sobre esta afirmação: As atividades desenvolvidas nas aulas foram diversificadas e interessantes.

☐ Concordo totalmente
☐ Concordo em parte
☐ Não tenho opinião
☐ Discordo
☐ Discordo totalmente

7. Dê a sua opinião sobre esta afirmação: As atividades desenvolvidas melhoraram os conhecimentos dos estudantes.

☐ Concordo totalmente
☐ Concordo em parte
☐ Não tenho opinião
☐ Discordo
☐ Discordo totalmente

8. Classifique, de um modo geral, o seu grau de satisfação com as atividades desenvolvidas.

☐ Muito satisfeito/a
☐ Satisfeito/a
☐ Suficientemente satisfeito/a
☐ Insatisfeito/a
☐ Muito insatisfeito/a

9. Como é que a professora destacou os pontos-chave e esclareceu os conteúdos?

☐ Muito bem
☐ Bem
☐ Umas vezes bem e outras mal
☐ Mal
☐ Muito mal

10. Como é que professora orientou a aprendizagem dos alunos?

☐ Muito bem
☐ Bem
☐ Suficientemente bem
☐ Mal
☐ Muito mal

11. Na sua opinião, como é que que a professora interagiu com os alunos na sala de aula?

☐ Muito frequentemente
☐ Frequentemente
☐ Com frequência razoável
☐ Raramente
☐ Nunca

12. Como considera o relacionamento da professora com os alunos?

☐ Muito bom
☐ Bom
☐ Suficiente
☐ Mau
☐ Muito mau

13. Considera que ter uma professora falante de chinês e português é uma vantagem para a sua aprendizagem?

☐ Concordo totalmente
☐ Concordo em parte
☐ Não tenho opinião
☐ Discordo
☐ Discordo totalmente

14. Classifique, de um modo geral, o seu grau de satisfação relativamente às aulas dadas pela professora Adélia (Ka Ieng Si Tou).

☐ Muito satisfeito/a
☐ Satisfeito/a
☐ Suficientemente satisfeito/a
☐ Insatisfeito/a
☐ Muito insatisfeito/a

15. Apresente algumas sugestões para melhorar a qualidade das aulas.

_____

_____

_____

_____

_____

_____

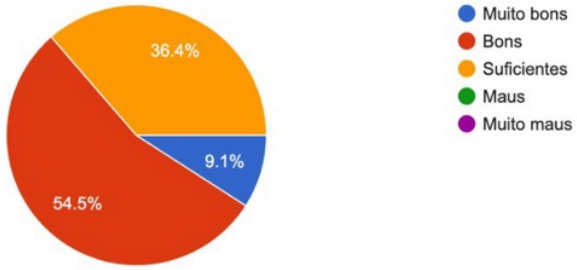
Obrigada pela colaboração!

Anexo 15 – Resultados do questionário de satisfação com o estágio realizado

1.Classifique a adequação da distribuição das atividades pelo tempo e o ritmo das aulas.

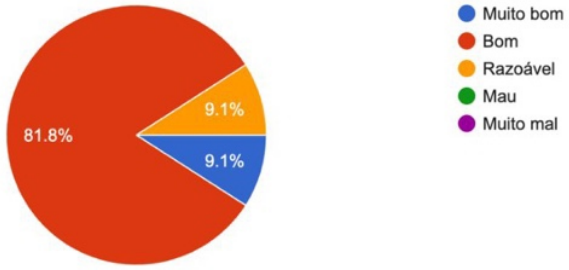
11 則回應

(11 respostas)



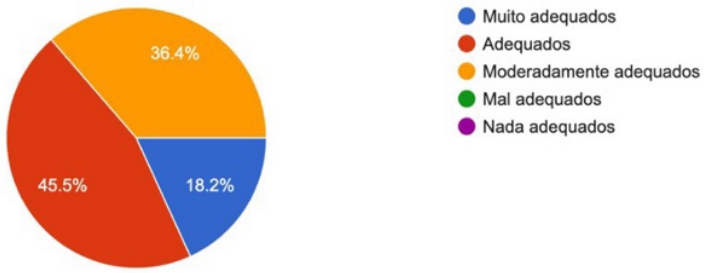
2. Classifique o ambiente de aprendizagem na sala de aula.

11 則回應



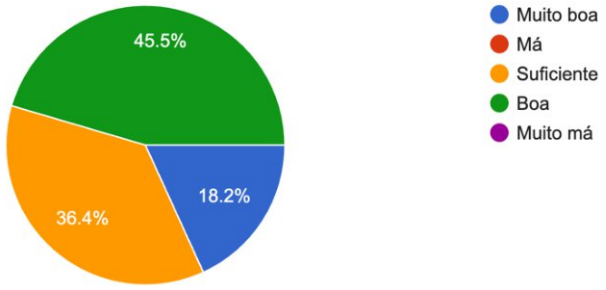
3. Considera os materiais didáticos e os recursos das aulas adequado ao nível em questão (B2):

11 則回應



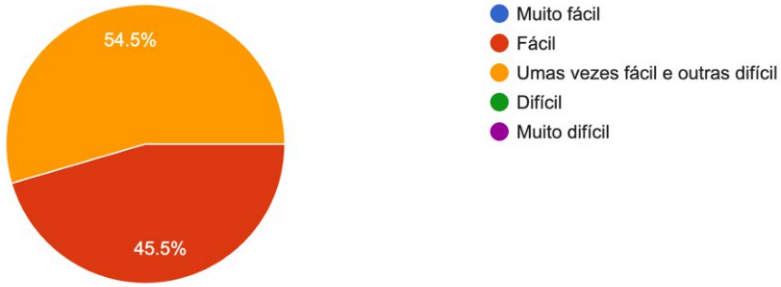
4. Como considera a criatividade dos materiais didáticos das aulas?

11 則回應



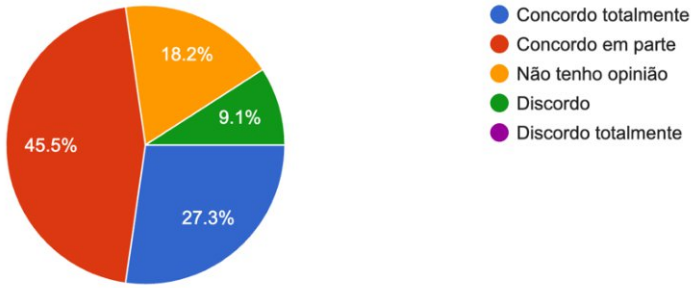
5. Classifique o modo como pôde acompanhar as aulas.

11 則回應



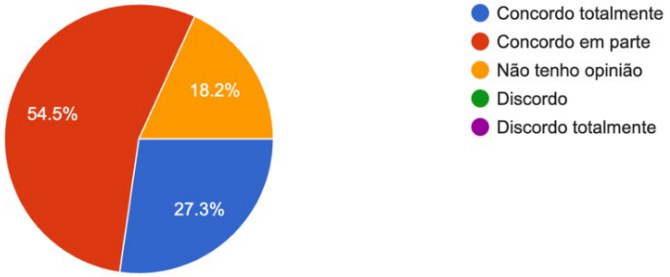
6. Dê a sua opinião sobre esta afirmação: As atividades desenvolvidas nas aulas foram diversificadas e interessantes.

11 則回應



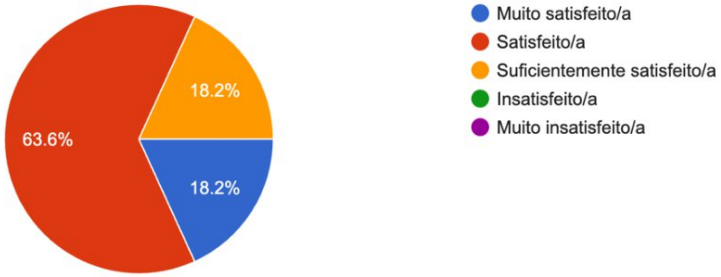
7. Dê a sua opinião sobre esta afirmação: As atividades desenvolvidas melhoraram os conhecimentos dos estudantes.

11 則回應



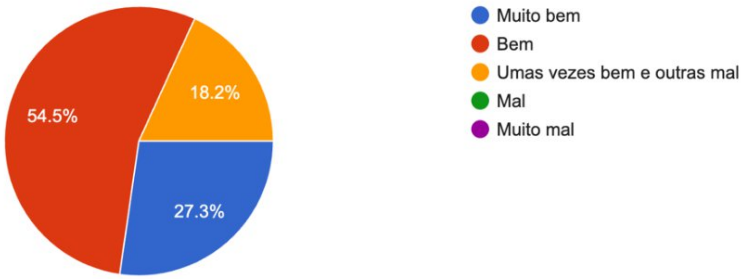
8. Classifique, de um modo geral, o seu grau de satisfação com as atividades desenvolvidas.

11 則回應



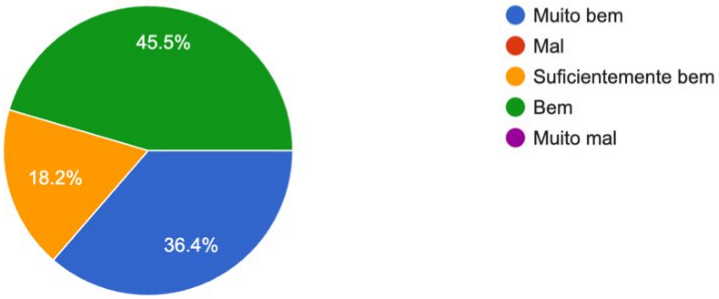
9. Como é que a professora destacou os pontos-chave e esclareceu os conteúdos?

11 則回應



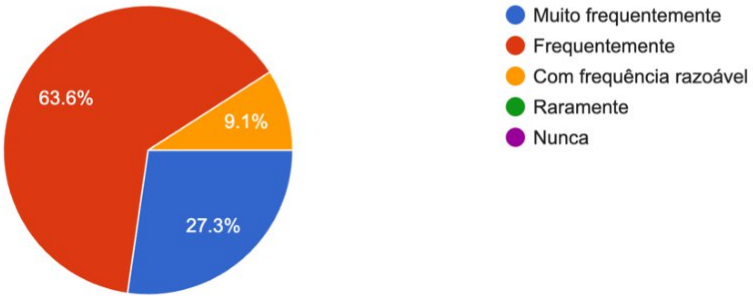
10. Como é que professora orientou a aprendizagem dos alunos?

11 則回應



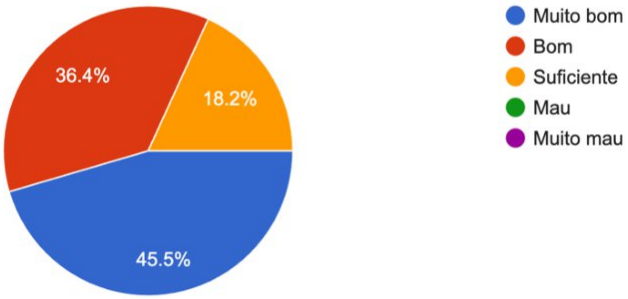
11. Na sua opinião, como é que que a professora interagiu com os alunos na sala de aula?

11 則回應



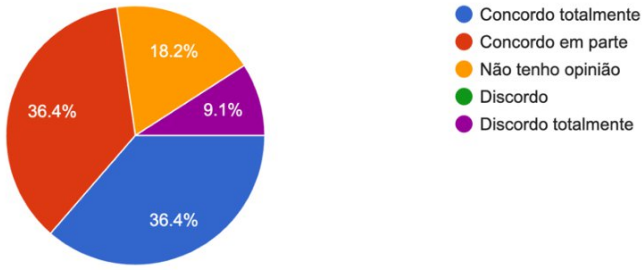
12. Como considera o relacionamento da professora com os alunos?

11 則回應



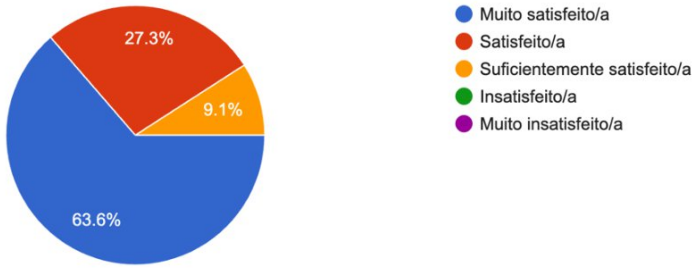
13. Considera que ter uma professora falante de chinês e português é uma vantagem para a sua aprendizagem?

11 則回應



14. Classifique, de um modo geral, o seu grau de satisfação relativamente às aulas dadas pela professora Adélia (Ka Ieng Si Tou).

11 則回應



15. Apresente algumas sugestões para melhorar a qualidade das aulas.

10 則回應

Ótimo!!

O ritmo da aula pode ser mais devagar. O exercísio pode ser menos. Contudo, as aulas são interesante e muito boa. Perfeito!

Não tenho certeza.

As aulas eram perfeitas!

Acho que a qualidade das aulas é muito bem. Aprendi muitas coisas interessante, além dos conhecimento e dos pontos-chave. Na qualquer maneira, tode corre bem.

Muito bem!!

A duração não é suficiente.

Eu acho que a tema pode ser interessado. Escrito muito, não gosto.

O conteúdo é muito diverso! Eu fui no google e pesquisei significado de "perfeisão" e aperecer isso daqui ó. Sem mais de momento. Obrigado!

Não tenho opinião, acho que é perfeito!

Anexo 16 – Unidade didática 9 do manual chinês *Português para Ensino Universitário 2* (P.217-248)

Unidade

9

0 Lin Xiao está constipado

林晓感冒了

语法

1. 不规则动词的变位（conjugação dos verbos irregulares）: doer、exigir
2. 有人称不定式（infinitivo pessoal）
3. 直接引语与间接引语（discurso directo e discurso indirecto）(I)

课文 Texto

I

De manhã, quando se levantou, o Lin Xiao sentia-se muito mal. Tinha dores de cabeça, dores de garganta e sentia falta de forças. Não podia ir às aulas. Ele pediu a um colega para avisar o professor e foi ao médico.

No consultório.

Médico: O que é que tem?

Lin Xiao: Penso que estou constipado. Estou com dores de cabeça e de garganta.

Médico: Tem febre?

Lin Xiao: Penso que sim. Sinto-me muito quente.

Médico: Vamos ver. Meta o termómetro debaixo do sovaco.

Uns minutos depois.

Médico: Está com febre. Tem 38ºC.
Há quanto tempo é que se sente mal?

Lin Xiao: Só comecei a sentir-me mal hoje de manhã.

Médico: Precisa de ficar na cama a descansar.

Lin Xiao: Nesse caso, vou precisar de um atestado médico para justificar as faltas.

Médico: Não se preocupe. Eu passo-lho.
Estes comprimidos, tome-os três vezes por dia e dois de cada vez.

Lin Xiao: Obrigado.

Médico: De nada e as melhoras.

II

Tive um acidente

Luísa: Mas o que é que te aconteceu?!

David: Tive um acidente. Fui atropelado por uma bicicleta eléctrica guiada por um senhor de idade quando eu ia calmamente na minha bicicleta. Caí bruscamente ao chão, fiquei ferido na cara, nos joelhos, nas palmas das mãos e nos pulsos.

Luísa: E agora estás neste lindo estado, com pomadas e pensos por todo o lado! Doem-te muito?

David: Se doem! ⓓ Sobretudo os pulsos, que estão muito inchados.

Luísa: E foi o infractor que te acompanhou ao hospital?

David: Não. Foi uma estupidez da minha parte. Sabes que fiquei tonto e que o deixei ir-se embora sem lhe pedir nada.

Luísa: Foste demasiado tolerante para com ele! E agora, és tu próprio que estás a pagar tudo?

David: Que remédio!

Luísa: E o médico já te disse quanto tempo é que é preciso para te curares?

David: Os ferimentos na cara, nos joelhos e nas palmas não são muito graves e vão sarar em breve, mas a lesão nos pulsos vai ser complicada de curar. O médico disse que as lesões nos ligamentos costumam levar muito tempo para se curarem e que exigem descanso completo. Mas como estou a acabar o estudo de viabilidade dum projecto de cooperação proposto por uma empresa brasileira, não tenho tempo para descansar.

Luísa: Coitado! Posso ajudar-te nalguma coisa?

David: Muito obrigado. Mas para este tipo de trabalho, talvez não.

Luísa: É verdade. Então, cuida de ti e as melhoras.

David: Obrigado.

III

Fui operado

Era durante a noite e eu estava a dormir quando despertei de umas dores abdominais insuportáveis! Eram dores que nunca tinha experimentado! Percebi logo que era qualquer coisa de grave! Acordei imediatamente a minha mulher para me levar ao hospital. No caminho para o hospital, eu não podia aguentar as dores e gemia, e até gritava. A minha mulher estava aflitíssima comigo! Chegados ao hospital, dirigimo-nos directamente à Urgência, onde o médico de serviço me examinou e disse que se tratava de um problema do estômago, que necessitava da intervenção cirúrgica imediata!

Uma hora depois, já me encontrava na sala de operações. Nunca me esqueço dos olhares cheios de preocupação da minha mulher quando me despedi dela à porta da sala de operações!

Eu estava calmo e também já não sentia tantas dores. O médico que me ia operar conversava comigo muito simpaticamente. Entretanto, um outro médico colocou-me uma máscara para eu respirar. Pensava que era oxigénio. Respirei e logo perdi a consciência.

Quando acordei, já tinham passado seis horas. Senti muitas dores no abdómen e vi vários tubos na minha boca, no nariz e no pulso! A minha mulher disse-me que tinha sido um furo no meu estômago.

Fiquei internado10 dias no hospital. Os primeiros dois dias foram os mais difíceis. Quase não me podia mexer! Quem me dera que pudesse[②] levantar-me da cama e andar!

No dia em que saí do hospital, o médico aconselhou-me a ter cuidado com a alimentação, porque durante o período de recuperação, o meu estômago estava fraco e não aguentaria[③] comidas pesadas ou muito temperadas. Além disso, havia ainda úlceras no meu estômago, o que exigia também uma alimentação mais cuidadosa.

① Se doem! 能不疼吗？你说呢？当然疼了！

② pudesse 是动词 poder 的虚拟式过去未完成时第一人称 eu 的变位形式。具体情况以后介绍。

③ aguentaria 是动词 aguentar 的过去将来时第三人称单数的变位形式。具体情况以后介绍。

词汇表
Vocabulário

abdómen	*m.*	腹，肚子
abdominal	*adj. 2 gén.*	腹的，腹部的，肚子的
aflito	*adj.*	焦虑的，忧虑的
As melhoras.		祝早日康复！
atestado	*m.*	证明
~ médico		医生证明，病假条
breve	*adj. 2 gén.*	短暂的；简短的
em ~	*loc. adv.*	不久
brusco	*adj.*	突然的，没有准备的；猛的，猛烈的
cirúrgico	*adj.*	外科的，外科手术的
completo	*adj.*	全面的；完全的，完整的
complicado	*adj.*	麻烦的；困难的
comprimido	*m.*	药片，药丸
consciência	*f.*	意识，知觉；良知，良心
perder a ~		失去知觉，失去意识
de serviço		值班，值日，值勤
demasiado	*adj.*	过分的，过度的，过量的，太多的
	adv.	太，过分，过度
descanso	*m.*	休息
entretanto	*adv.*	在此期间，与此同时
	conj.	不过，但是，然而
estado	*m.*	状态，状况
estômago	*m.*	【解】胃
estupidez	*f.*	愚蠢，傻
febre	*f.*	发热，发烧
ferido	*adj.*	有伤的，受伤的
	m.	伤员，受伤者
ferimento	*m.*	受伤；伤口，创伤，创口
força	*f.*	力量
furo	*m.*	孔，洞，破洞
grave	*adj. 2 gén.*	严重的
imediato	*adj.*	立即的，马上的
inchado	*part. pas.*	肿的，肿胀的
infractor	*m.*	肇事者；违章者
insuportável	*adj. 2 gén.*	难以忍受的；无法容忍的

internado	*adj.*	住院的
intervenção	*f.*	干涉，干预；【医】手术
~ cirúrgica		外科手术
ir ao médico		去看病，去看医生
ir-se embora		走，离开
joelho	*m.*	膝盖
lesão	*f.*	【医】（机体的）损伤，受伤
ligamento	*m.*	韧带
máscara	*f.*	面具；面罩
operação	*f.*	【医】手术
sala de operações		手术室
oxigénio	*m.*	氧气
parte	*f.*	方面
da ~ de		……方面
penso	*m.*	绷带
período	*m.*	时期，期间
pomada	*f.*	膏药；药膏
preocupação	*f.*	担心，忧虑，不安
pulso	*m.*	手腕
quem me dera		要是……就好了，要是……该多好啊；但愿
recuperação	*f.*	恢复，复苏；康复
remédio	*m.*	药，药物，药剂；挽救，补救；（转）方法，手段，办法
Que ~!		有什么办法！
sovaco	*m.*	腋下
temperado	*part. pas.*	放调料的，调味的
termómetro	*m.*	温度计
tolerante	*adj. 2 gén.*	宽容的；容忍的
tonto	*adj.*	惊呆的；呆傻的
tratamento	*m.*	接待，招待，款待；称呼，称谓；【医】医疗，治疗
tubo	*m.*	管，管子
úlcera	*f.*	溃疡
urgência	*f.*	紧急；急速，匆忙；急诊
viabilidade	*f.*	可行性
estudo de ~		可行性研究

Verbos

acordar	*v. tr.*	叫醒，唤醒
cuidar	*v. intr.*	(de) 照顾，照料，照看

curar	*v. tr.*	医治，治疗；治愈 curar
	v. intr.	康复，痊愈
	v. pron.	康复，痊愈
examinar	*v. tr.*	检查 examinar
exigir	*v. tr.*	要求 exigir
ferir	*v. tr.*	伤，弄伤；（精神上的）伤害，刺痛 ferir
	v. pron.	自伤，受伤
gemer	*v. intr.*	呻吟 gemer
justificar	*v. tr.*	为……辩解；使合法，使正当 justificar
necessitar	*v. intr.*	(de) 需要 necessitar
operar	*v. tr.*	【医】做手术，动手术 operar
passar	*v. tr.*	开（证明、处方等） passar
perceber	*v. tr.*	领会，理解，懂，明白；意识到 perceber
propor	*v. tr.*	提出，提议，建议 propor
respirar	*v. tr.*	呼吸 respirar
	v. intr.	呼吸
sarar	*v. intr.*	痊愈，康复 sarar
sofrer	*v. tr.*	遭受；忍受 sofrer
	v. intr.	（精神或肉体上）受苦，遭受痛苦；(de) 患……疾病
tomar	*v. tr.*	吃（药） tomar
tratar-se	*v. pron.*	(de) 是，这是，说的是，指的是（是无人称动词，只用第三人称单数变位形式。） tratar-se

词汇
Léxico

breve *adj. (diz-se de coisa)* 短暂的；简短的

1) Para começar, ele fez uma breve apresentação (*f.* 介绍) sobre a sua empresa.
2) O espectáculo foi muito breve.

em ~ 不久

3) A Universidade prepara-se para receber em breve a visita do ministro da Educação.
4) – Vamos mudar de casa em breve.

completo *adj. (diz-se de pessoa)* 全面的

1) Ele é uma pessoa completa.
2) O Fernando é um atleta (*s. 2 gén.* 运动员) completo.

(diz-se de coisa) 完全的，完整的

3) Tenho aqui uma lista completa dos alunos da Faculdade.
4) Precisamos das informações completas sobre o assunto.

completamente 完全，彻底，根本

5) – As novas funcionalidades dos telemóveis são completamente inúteis para mim.
6) O mundo mudou completamente.

consciência *f.* 良心，良知
1) A minha consciência dizia-me que devia ajudá-lo naquele momento.
2) Creio que quem fez aquilo não vai poder ter a consciência tranquila (tranquilo *adj.* 安静的，平静的).
perder a ~ 失去知觉，失去意识
3) A menina caiu da escada (*f.* 梯子) e perdeu a consciência.
4) O homem não aguentou o frio e foi perdendo a consciência.

demasiado *adj. (diz-se de coisa)* 过分的，过度的，过量的，太多的
1) A avó preparou-nos demasiada comida.
2) – Tenho calor, porque estou a usar demasiada roupa.
adv. 太，过分，过度
3) O teste foi demasiado difícil.
4) Não deves ser demasiado exigente (*adj. 2 gén.* 苛刻的，要求严格的) para com os teus trabalhadores!

entretanto *adv.* 在此期间，与此同时
1) – Continuem a falar com ele para o distrair, entretanto, vamos tentar entrar no quarto pela janela.
conj. 不过，但是，然而
2) Podes começar a preparar a tua viagem, entretanto, sabes que não vou contigo.

imediato *adj.* 立即的，马上的
1) O remédio produziu efeito (*m.* 效果，效力，功效) imediato.
2) Eles não podem dar uma resposta imediata.
de ~ (= imediatamente)
3) O doente foi operado de imediato.
4) Os feridos foram levados, de imediato, ao hospital.
imediatamente 立即，立刻，马上
5) – Vai lavar imediatamente as tuas mãos!

quem me dera
~ + inf. pessoal 要是……就好了，要是……该多好啊（用于表达一种与现实相反的假设）
1) – Quem me dera não termos aulas amanhã!
2) – Quem me dera eu ter uma casa aqui!
~ que + presente do conjuntivo 但愿（用于表达一种祝愿或愿望）
3) – Quem me dera que amanhã faça sol.
4) – Quem me dera que tu venhas!

remédio *m.* 药，药物，药剂；（转）方法，手段，办法

1) – Que remédio é que andas a tomar para a tosse?
   – É um xarope.
2) – Ele já não tem remédio!
3) Para grandes males, grandes remédios!

Que ~ ! 有什么办法!

4) – E tu fizeste o que ele mandou?
   – Que remédio! Ele é o meu chefe!

tolerante *adj. (diz-se de pessoa, coisa)* 宽容的；容忍的

1) O nosso director é uma pessoa nada tolerante.
2) A cultura chinesa é uma cultura tolerante.

tolerar *v. tr. (pessoa) ~ (coisa, pessoa)* 宽容；容忍

3) Não tolero nenhum erro no trabalho.
4) Tens de o tolerar, porque ele é ainda uma criança.

   (pessoa) ~ que + conj.

5) – Não vou tolerar que vocês repitam os mesmos erros.
6) – Não tolero que digam mal dos (dizer mal de 说……的坏话) meus pais!

tratamento *m.* 接待，招待，款待；称呼，称谓；【医】医疗，治疗

1) Durante toda a visita, nós recebemos um tratamento muito amigável (*adj. 2 gén.* 友好的) da parte portuguesa.
2) – Muito obrigado pelo caloroso tratamento que nos foi dado.
3) As formas de tratamento no português são muito complicadas.
4) Ele está a fazer um tratamento ao cancro (*m.* 癌症) no fígado.

cuidar *v. intr. (pessoa) ~ de (pessoa, coisa)* 照顾，照料，照看

1) A Paula cuida dos outros e não se preocupa consigo própria.
2) A mãe veio de longe para cuidar da filha doente.
3) Cuide da sua saúde!

curar *v. tr. (pessoa, medicamento) ~ (pessoa, doença)* 医治，治疗；治愈

1) Este médico cura todas as semanas centenas de doentes.
2) A aspirina (*f.* 阿司匹林) não cura doenças, alivia (aliviar *v. tr.* 减轻) apenas as dores.
3) A enfermeira não lhe curou bem as feridas (*f.* 伤口，创伤).

v. intr. 康复，痊愈

4) – Se queres curar, tens de tomar os medicamentos.

v. pron. 康复，痊愈

5) – O senhor vai curar-se, mas leva algum tempo.
6) – Os miúdos ainda não se curaram da gripe.

exigir *v. tr. (ser animado, coisa) ~ (coisa / que + conj.)* 要求

1) Este trabalho exige muita atenção.
2) Estas plantas exigem luz directa.
3) O chefe exigiu silêncio.
4) A mãe exige que o filho acabe o trabalho de casa antes do jantar.

ferir *v. tr. (pessoa, coisa) ~ (ser animado)* 伤，弄伤

1) O miúdo feriu sem querer (无意地) o irmão.
2) O assaltante feriu a vítima na cara.
3) – Os sapatos feriram-me os pés.

(coisa abstracta) ~ (pessoa) (精神上的) 伤害，刺痛

4) – As tuas palavras feriram-me imenso.

v. pron. (ser animado) ~ 自伤，受伤

5) O César feriu-se na cara.

justificar *v. tr. (pessoa) ~ (coisa)* 为……辩解；使合法，使正当

1) – Tens de justificar a tua falta.
2) – Como é que vocês vão justificar o vosso atraso?
3) O Nuno tentou justificar o chumbo (*m.* 不及格), mas o pai não o quis ouvir.

necessitar *v.intr. (pessoa, coisa) ~ de + n. / inf.* 需要

1) Esta planta necessita de muita água.
2) – Nós necessitamos da sua ajuda.
3) Depois do terramoto (*m.* 地震), milhares de escolas necessitam de ser reconstruídas (reconstruir *v. tr.* 重建).

perceber *v. tr.* 领会，理解，懂，明白；意识到

1) – Vocês estão a perceber a explicação do professor?
2) – Não percebi. Pode repetir?
3) – Ele percebe alguma coisa de cozinha?
4) – Senti um tremor (*m.* 震动，颤动) na casa e percebi logo que estava a haver um terramoto.

sofrer *v. tr. (pessoa, coisa) ~ (coisa)* 遭受；忍受

1) Como não lhe deram anestesia (*f.* 麻醉剂，麻醉药), ele sofreu dores horríveis durante a operação.
2) O rapaz sofria todas as humilhações (humilhação *f.* 侮辱，羞辱) para poder manter o emprego.

v. intr. (精神或肉体上) 受苦，遭受痛苦

3) Ela sofreu muito quando o filho morreu num acidente.
4) – Quem está a sofrer sou eu!

(pessoa) ~ de (doença) 患……疾病

5) O meu avô sofre de asma (*m.* 气喘，哮喘).

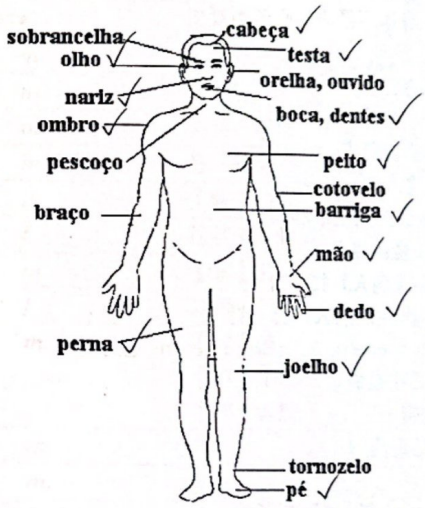
6) Ela sofre de horríveis dores de cabeça.

tratar-se de 是，这是，说的是，指的是

1) Trata-se de uma inflamação (*f.* 发炎，炎症) na garganta.
2) Ele disse que se tratava de um problema sem solução (*f.* 解决办法).

补充信息 Informações suplementares

O corpo humano

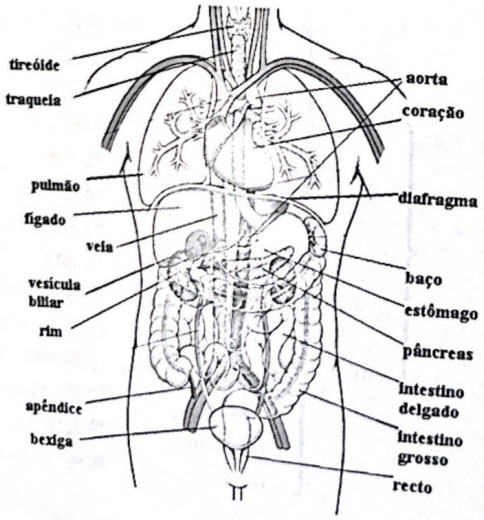


Ter dores / Estar com dores	de	cabeça	头疼
		dentes	牙疼
		ouvidos	耳朵疼
		estômago	胃疼
		barriga	肚子疼
		garganta	嗓子疼
	em	o corpo	身子疼
		o peito	胸部疼
		as costas	背疼
		o braço	胳膊疼
		a mão	手疼
		a perna	腿疼
		o joelho	膝盖疼
		o pé	脚疼

Ter / Estar com	febre	发烧
	tosse	咳嗽
	vómitos	呕吐
	tonturas	头晕
	diarreia	拉肚子

其他常用语
Outras expressões usuais

não se sentir bem 感觉不舒服
estar mal disposto 身体不舒服；心情不好
estar doente 生病
estar com gripe 患感冒
apanhar frio 着凉
Dói-me o estômago. 我胃疼。
ir ao hospital 去医院
ir ao centro de saúde 去卫生中心
tirar a temperatura 量体温
tomar uma injecção（病人）打一针
dar uma injecção（医生给病人）打一针
tomar comprimidos / remédios / medicamentos 吃药
tomar um xarope 喝咳嗽糖浆
pôr um penso 扎绷带
pôr uma pomada 贴膏药
torcer o pé 崴脚
partir a perna / o braço 腿 / 胳膊折了



词汇表
Vocabulário

aorta	*f.*	主动脉
apêndice	*m.*	【解】阑尾
~ cecal		【解】盲肠
baço	*m.*	【解】脾
barriga	*f.*	肚子
bem / mal disposto		身体好 / 不好；心情好 / 不好
bexiga	*f.*	【解】膀胱
centro de saúde	*m.*	卫生中心，卫生所
coração	*m.*	心，心脏
cotovelo	*m.*	肘，胳膊肘
dedo	*m.*	指头，手指，脚趾
dente	*m.*	牙，牙齿
diafragma	*m.*	【解】膈肌
diarreia	*f.*	拉肚子，腹泻
fígado	*m.*	【解】肝
injecção	*f.*	注射
intestino	*m.*	【解】肠
~ delgado		【解】小肠
~ grosso		【解】大肠
medicamento	*m.*	药
nariz	*m.*	鼻子
ombro	*m.*	肩，肩膀
orelha	*f.*	耳，耳朵
ouvido	*m.*	耳朵；听觉
pâncreas	*m. 2 núm.*	【解】胰腺
partir	*v. tr.*	打碎，打破；折断
peito	*m.*	胸部，胸膛
pescoço	*m.*	脖子
pulmão	*m.*	【解】肺
recto	*m.*	【解】直肠
rim	*m.*	【解】肾
sobrancelha	*f.*	眉，眉毛
testa	*f.*	额头，前额
tireóide	*f.*	【解】甲状腺
tontura	*f.*	头晕

torcer	*v. tr.*	扭，崴
tornozelo	*m.*	脚踝
traqueia	*f.*	【解】气管
vesícula biliar	*f.*	【解】胆囊
vómito	*m.*	呕吐
xarope	*m.*	糖浆，止咳糖浆
veia	*f.*	静脉；血管

语法
Gramática

1 不规则动词的变位 (conjugação dos verbos irregulares)：doer、exigir

陈述式现在时：

doer: *dói, doem*

exigir: ***exijo**, exiges, exige, exigimos, exigis, exigem*

虚拟式现在时：

doer: *doa, doam*

exigir: *exija, exijas, exija, exijamos, exijais, exijam*

2 有人称不定式 (infinitivo pessoal)

1) 构成

葡萄牙语中的动词不定式可以分为无人称不定式和有人称不定式两种。无人称不定式也就是字典、词汇表中出现的原形动词，在此无需赘述。

有人称不定式是葡萄牙语特有的一种语法现象，用于表明动词不定式自己的主语。它没有规则动词和不规则动词之分，所有动词都是在原形动词的尾部直接加上新的词尾而成。具体构成如下：

eu	-	nós	*- mos*
tu	*- es*	vós	*- des*
ele ela você	-	eles elas vocês	*- em*

以动词 falar 为例：

eu	falar	nós	falar***mos***
tu	falar***es***	vós	falar***des***
ele ela você	falar	eles elas vocês	falar***em***

注意：以 -air 和 -uir 结尾的动词，在变成有人称不定式的时候，由于元音分立的关系，在第二人称单数和第三人称复数的变位中要在元音字母i上加上开音重音符号，即：

cair:	*cair, caíres, cair, cairmos, cairdes, caírem*
sair:	*sair, saíres, sair, sairmos, sairdes, saírem*
construir:	*construir, construíres, construir, construirmos, construirdes, construírem*
possuir:	*possuir, possuíres, possuir, possuirmos, possuirdes, possuírem*

2) 用法

有人称不定式的常见用法有：

(1) 当动词不定式出现在前置词或前置词短语之后、且有自己特定的主语时，一般都要使用有人称不定式。如：

As lesões nos ligamentos costumam levar muito tempo para **se curarem**. 韧带的伤通常都要很长时间才能好。

Antes de **ires** para a cama, não te esqueças de tomar o comprimido. 你睡觉前别忘了吃药。

但在以下几种情况下，不使用有人称不定式：类似 estar a + *inf.*、ter de + *inf.* 这样的结构中；当动词不定式出现在某些动词本身所带的前置词之后时；当动词不定式充当某个名词或形容词的补语时。如：

Nós estamos a **estudar** português. 我们在学习葡萄牙语。

Precisamos de **comprar** duas máquinas de **lavar**. 我们需要买两台洗衣机。

(2) 当句子的主语是动词不定式、而句子的谓语是 ser bom / mau / melhor / preciso / natural / importante / necessário / lógico (*adj.* 合乎逻辑的，合理的) / fácil / difícil 及其否定形式时，如果作为主语的动词不定式有自己特定的主语，那么，就必须使用有人称不定式。如：

É bom tu **chegares** antes deles. 你最好在他们之前到。

É melhor **estarmos** lá antes das 3 horas. 我们最好在三点之前到那儿。

Não é necessário **irmos** todos. 我们没必要都去。

但是，如果作为主语的不定式没有自己特定的主语，也就是说，是泛泛地说一个事实、而不管主语是谁的时候，那么，要用无人称不定式。如：

Não é fácil **viver** em Xangai. 在上海生活不容易。

É importante **ter** cuidado. 小心很重要。

(3) 如果使役动词（deixar、mandar、fazer 等）和感觉动词（ver、ouvir、sentir 等）与后面的不定式动词之间没有其他的词，或只有代词时，一般用无人称不定式；相反，如果有其他名词，则要用有人称不定式。请比较：

Não podemos deixar **entrar aquelas pessoas**. 我们不能让那些人进来。

Não podemos deixá-**las entrar**. 我们不能让他们进来。

Não podemos deixar **aquelas pessoas entrarem**. 我们不能让那些人进来。

再如：

Eu vi **passar os carros**. 我看到那些车过去。

Eu vi-**os passar**. 我看到它们过去。
Eu vi **os carros passarem**. 我看到那些车过去。

3 直接引语与间接引语 (discurso directo e discurso indirecto) (I)

按原样被引述的话就叫直接引语；说话者用自己的话转述别人的话就叫间接引语。请比较：

直接引语：O Luis diz: — Vou ao Brasil. 路易斯说："我要去巴西。"
间接引语：O Luis diz que vai ao Brasil. 路易斯说他要去巴西。

直接引语和间接引语一般都用 dizer、perguntar、responder 等动词连接主句和引用语。在主句和引用语之间，直接引语一般用冒号（：）和一横线（—）连接；而间接引语则通过连接词 que、se 等或其他疑问词连接主句和引用语，使引用语这部分成为主句动词的一个直接宾语从句。

一般来讲，如果直接引语是个陈述句，那么，变成间接引语时要用 que 连接主句和从句。如：

Ele diz: — Não conheço o Luís. 他说："我不认识路易斯。"
Ele diz **que** não conhece o Luís. 他说他不认识路易斯。

如果直接引语是个不带疑问词的一般疑问句，那么，变成间接引语时要用 se 连接主句和从句。如：

Ele pergunta-me: — Conheces o Luís? 他问我："你认识路易斯吗？"
Ele pergunta-me **se** eu conheço o Luís. 他问我是否认识路易斯。

如果直接引语是个带有疑问词的特殊疑问句，那么，变成间接引语时直接使用直接引语中的疑问词连接主句和从句。如：

Ele pergunta-me: — Onde está o Luís? 他问我："路易斯在哪儿？"
Ele pergunta-me **onde** está o Luís. 他问我路易斯在哪儿。

注意：

变成间接引语之后，直接引语中的问号要变成句号。

直接引语变间接引语是葡萄牙语中一个比较复杂的语法现象，除了上述变化以外，还涉及人称、时态、物主代词、指示代词、地点副词、时间副词等的变化。具体情况如下：

1) 人称变化

人称包括主格人称和宾格人称两种。具体变化，要视实际情况而定。如：

Ele diz-me: — **Tu** és muito inteligente. 他同我说："你很聪明。"
Ele diz-me que **eu** sou muito inteligente. 他同我说我很聪明。

Ele diz-me: — **Sou** de Pequim. 他同我说："我是北京的。"
Ele diz-me que **é** de Pequim. 他同我说他是北京的。

Ele diz-me: — **Ela** é de Pequim. 他告诉我："她是北京的。"

Ele diz-me que **ela** é de Pequim. 他告诉我说她是北京的。

Ele diz-me: — Dou-**te** o livro amanhã. 他同我说："我明天把书给你。"
Ele diz-me que **me** dá o livro amanhã. 他同我说明天把书给我。

Ele diz ao Luis: — Dou-**te** o livro amanhã. 他同路易斯说："我明天把书给你。"
Ele diz ao Luis que **lhe** dá o livro amanhã. 他同路易斯说明天把书给他。

Ela diz ao João: — Eu conheço-**te**. 她同若昂说："我认识你。"
Ela diz ao João que **o** conhece. 她同若昂说她认识他。

直接引语中的呼语在间接引语中将变成主动词的间接宾语。如：
Ele perguntou: — **Ó André,** conheces o Luís? 他问道："嘿，安德烈，你认识路易斯吗？"
Ele perguntou **ao André** se ele conhecia o Luís. 他问安德烈是否认识路易斯。

2) 物主代词的变化

物主代词的变化也要视具体情况而定。如：
Ele diz: — O Luis é o **meu** melhor amigo. 他说："路易斯是我最好的朋友。"
Ele diz que o Luis é o melhor amigo **dele**. 他说路易斯是他最好的朋友。

Ele diz: — O **nosso** professor é muito simpático. 他说："我们的老师很和气。"
Ele diz que o **nosso** professor é muito simpático. 他说我们的老师很和气。

Ele diz que o **vosso** professor é muito simpático. 他说你们的老师很和气。
Ele diz que o professor **deles** é muito simpático. 他说他们的老师很和气。

Ele perguntou-me: — Este livro é **teu**? 他问我："这本书是你的吗？"
Ele perguntou-me se aquele livro era **meu**. 他问我那本书是不是我的。

Ele perguntou ao Luis: — Este livro é **teu**? 他问路易斯："这本书是你的吗？"
Ele perguntou ao Luis se aquele livro era **dele**. 他问了路易斯那本书是不是他的。

Ele diz: — O **vosso** professor é melhor do que o **nosso**. 他说："你们的老师比我们的好。"
Ele diz que o **nosso** professor é melhor do que o **deles**. 他说我们的老师比他们的好。

3) 指示代词的变化

从直接引语转成间接引语时，指示代词 aquilo 和 aquele 一般保持不变，但 isto / isso 和 este / esse 则常常要变成 aquilo 和 aquele。如：
O Luis pergunta: — **Isto** é para mim? 路易斯问："这是给我的吗？"
O Luis pergunta se **aquilo** é para ele. 路易斯问那是不是给他的。

Ele diz: — **Esses** livros são para ti. 他说："那些书是给你的。"
Ele diz que **aqueles** livros são para ele. 他说那些书是给他的。

但这种变化也不是绝对的。有时也可能保持不变，尤其当动词处于陈述式现在时、引述者与说原话者在同一个地点或当场引述他人话的时候。这时，上述两句话也就可能说成是：

O Luis pergunta se **isto** é para ele. 路易斯问这是不是给他的。
（引述者当场引述，且与路易斯在同一个地点）
Ele diz que **esses** livros são para ti. 他说那些书是给你的。
（引述者当场引述，且与"ele"在同一个地点，对同一个人说）

后一句还可能变成：

Ele diz que **estes** livros são para ti. 他说这些书是给你的。
（引述者当场引述，且与听话者在同一个地点。）

这些变化，在实际应用中根据说话的逻辑自然都能推断出来。

4) 地点副词的变化

从直接引语转成间接引语时，地点副词ali和lá一般保持不变，但 aqui、aí 和 cá 常常要变成ali 和 lá。如：

Ele diz: — Vou ficar **aqui** à vossa espera. 他说："我在这儿等你们。"
Ele diz que vai ficar **ali** à nossa espera. 他说他在那儿等我们。

Ele diz: — **Cá** em Pequim as casas são muito caras. 他说："北京这儿的房子很贵。"
Ele diz que **lá** em Pequim as casas são muito caras. 他说北京那儿的房子很贵。

与指示代词一样，这种变化也不是绝对的。有时也可能保持不变，尤其当动词处于陈述式现在时、引述者与说原话者在同一个地点或当场引述他人的话时。这时，上述两句话也就可能说成是：

Ele diz que vai ficar **aqui** à nossa espera. 他说他在这儿等我们。
（引述者当场引述他人的话）
Ele diz que **cá** em Pequim as casas são muito caras. 他说北京这儿的房子很贵。
（引述者与说原话者同在北京）

5) 时间副词的变化

一般情况下，变化如下：

直接引语	间接引语
agora	— na altura, nessa altura, naquele momento
hoje	— naquele dia
ontem	— no dia anterior (*adj. 2 gén.* 前面的，之前的)
amanhã	— no dia seguinte

如：

Ele disse: — **Agora** preciso de ir ao gabinete. 他说："我现在需要去办公室。"
Ele disse que **naquele momento** precisava de ir ao gabinete. 他说那时他需要去办公室。

Ele disse: — **Hoje** não temos aulas. 他说："今天我们没课。"
Ele disse que **naquele dia** eles não tinham aulas. 他说那天他们没课。

Ele disse: — **Ontem** fomos ao cinema. 他说："昨天我们去看电影了。"
Ele disse que **no dia anterior** eles tinham ido ao cinema. 他说那天他们去看电影了。

Ele disse: — **Amanhã** não temos aulas. 他说："明天我们没课。"
Ele disse que **no dia seguinte** eles não tinham aulas. 他说第二天他们没课。

但时间副词的这种变化也不是绝对的。有时也不用变，尤其当引述者说话的时间与原话说出的时间相隔很短或在同一天的时候。这时，中间两个例句就有可能说成：
Ele disse que **hoje** eles não têm aulas. 他说今天他们没课。
Ele disse que **ontem** eles foram ao cinema. 他说昨天他们去看电影了。

除了上述地点副词和时间副词的变化之外，其他一些副词有时也需要发生变化。如"assim (这样的话)"一词经常就要变成"nesse caso"。这些情况比较零散，以后学习中可随时注意。

6) 时态的变化

事实上，直接引语变间接引语时，最主要的变化发生在动词的时态上。

(1) 如果主句动词是陈述式现在时，直接引语中的时态在变成间接引语时保持不变。如：
Ele diz: — **Vou** para o Brasil. 他说："我要去巴西了。"
Ele diz que **vai** para o Brasil. 他说他要去巴西了。

Ele diz: — **Fomos** ao cinema ontem. 他说："昨天我们去看电影了。"
Ele diz que **foram** ao cinema ontem. 他说昨天他们去看电影了。

Ele diz: — Eu **vivia** numa aldeia quando **era** pequeno. 他说："小时候我生活在一个村子里。"
Ele diz que **vivia** numa aldeia quando **era** pequeno. 他说他小时候生活在一个村子里。

但如果直接引语是个命令式，那么在间接引语中要变成虚拟式：
Ele diz ao Luis: — **Vem** comigo. 他同路易斯说："跟我来。"
Ele diz ao Luis que **vá** com ele. 他让路易斯跟他走。

注意：

动词 ir 和 vir 在变成间接引语时经常要对换，否则，有时会不成逻辑。

(2) 如果主句动词是陈述式简单过去完成时或陈述式过去未完成时，直接引语中的时态在变成间接引语时通常要发生变化。这里先介绍几种：

主句动词	直接引语	间接引语
陈述式简单过去完成时 或 陈述式过去未完成时	陈述式现在时	陈述式过去未完成时
	陈述式简单过去完成时	陈述式先过时
	陈述式过去未完成时	不变
	命令式	虚拟式过去未完成时

*虚拟式过去未完成时以后再介绍。

请看例句：

Ele disse (dizia): — **Vou** trabalhar para o Brasil. 他说："我要去巴西工作了。"
Ele disse (dizia) que **ia** trabalhar para o Brasil. 他说他要去巴西工作了。

Ele disse: — **Cheguei** ontem. 他说："我昨天到的。"
Ele disse que **tinha chegado** no dia anterior. 他说他前一天到的。

Ele disse (dizia): — Eu **vivia** numa aldeia quando **era** pequeno. 他说："小时候我生活在一个村子里。"
Ele disse (dizia) que **vivia** numa aldeia quando **era** pequeno. 他说他小时候生活在一个村子里。

但在以下两种情况下，即使主动词处于过去时态、直接引语处于陈述式现在时，在变成间接引语时，直接引语中的陈述式现在时仍可以保持不变。

① 直接引语中所说的是一个不变的事实。如：
Ele disse: — Portugal **fica** na Europa. 他说："葡萄牙位于欧洲。"
Ele disse que Portugal **fica** na Europa. 他说葡萄牙位于欧洲。

② 直接引语发生的时间距离间接引语发生的时间很短、且所说的事实又不可能在很短的时间内发生变化的。如：
Ele disse-me ontem: — O meu pai **trabalha** no Brasil. 他昨天告诉我："我爸爸在巴西工作。"
Ele disse-me ontem que o pai dele **trabalha** no Brasil. 他昨天告诉我他爸爸在巴西工作。

以上介绍的直接引语转间接引语的句子都是一个单句。事实上，许多时候直接引语并不只是一个简单的单句。它有可能是个复合句，甚至是一段话。那么，这时候又该如何转成间接引语呢？这里介绍两种基本的情况：

1) 直接引语是个复合句。也分两种情况：

(1) 如果直接引语是两个由逗号"，"或连接词"e"、"mas"等连接的并列句的话，那么，在转成间接引语时，要在每个单句的开头都加上从属连词 que。如：
O Lin Xiao diz: — As raparigas são sempre muito sentimentais e gostam das coisas românticas. 林晓说："女孩子们总是很多愁善感，喜欢浪漫的事。"
O Lin Xiao diz **que** as raparigas são sempre muito sentimentais e **que** gostam das

coisas românticas. 林晓说女孩子们总是很多愁善感，喜欢浪漫的事。

A Maria disse: — Gostava de ir com vocês, mas tenho que trabalhar. 玛丽亚说："我很想跟你们去，可我要工作。"
A Maria disse **que** gostava de vir connosco, mas **que** tinha que trabalhar. 玛丽亚说她很想跟我们来，但她要工作。

(2) 如果直接引语是个从句、且主句在前从句在后的话，那么，在转成间接引语时，只在主句之前加上从属连词que，从句部分依然由原从属连词连接；相反，如果从句在前主句在后的，则将从句作为插入语跟在从属连词que后面，前后用逗号隔开。如：
Ele disse: — Não vou porque não tenho dinheiro. 他说："我不去了，因为我没钱。"
Ele disse **que** não ia **porque** não tinha dinheiro. 他说他不去了，因为没钱。

Ele disse: — Como não tenho dinheiro, não vou. 他说："由于没钱，我不去了。"
Ele disse **que**, como não tinha dinheiro, não ia. 他说，由于没钱，他不去了。

2) 如果直接引语是由更多的句子组成的一段话的话，那么，在转成间接引语时就要分成几个句子来转述。这时，需要在第一个句子引述完之后，在后面的每个句子开头时看所引句子的性质和意思分别加上 dizer、perguntar、sugerir（*v.tr.* 建议）、acrescentar（*v.tr.* 补充）、porque 等词。如：
O Lin Xiao respondeu: — No sábado fui jogar futebol com outros estudantes chineses e no domingo fiquei a estudar no meu quarto durante o dia todo. Nem saí de casa. 林晓回答说："周六我去跟其他中国留学生一起踢足球，周日我一直呆在房间里学习。甚至都没出过门。"
O Lin Xiao respondeu **que** no sábado tinha ido jogar futebol com outros estudantes chineses e **que** no domingo tinha ficado a estudar no quarto durante o dia todo. **Acrescentou que** nem tinha saído de casa. 林晓回答说他周六去跟其他中国留学生一起踢足球了，周日一直呆在房间里学习。他补充说他甚至都没出门。

练习
Exercícios

I. 请将下列动词变位。(Conjugue os seguintes verbos.)

Presente do indicativo:

cair: _____
doer: _____
exigir: _____
guiar: _____
propor: _____

Pretérito perfeito:

cair: _____
exigir: _____
guiar: _____
justificar: _____
meter: _____
propor: _____

Pretérito imperfeito:

cair: _____
doer: _____
exigir: _____
guiar: _____
meter: _____
propor: _____

Presente do conjuntivo:

cair: _____
descansar: _____
doer: _____
exigir: _____
justificar: _____
meter: _____
propor: _____

II. 将下列动词变成有人称不定式。(Conjugue os seguintes verbos no infinitivo pessoal.)

acabar	atropelar	avisar	ver	curar
descansar	exigir	guiar	justificar	meter
passar	propor	dormir	querer	ouvir
pôr	dar	fazer	perder	ter
vir	ir	ler		

sair: _____
construir: _____

III. 根据例子连词成句，并将句子译成中文。(Faça frases como no exemplo e traduza as frases para chinês.)

Exemplo:

É bom, tu, não, chegar atrasado.
É bom tu não chegares atrasado.

你们最好别迟到。

1. é importante, doentes, ser atendido, a tempo.

_____.

_____.

2. vimos, carro, camião (*m.* 大卡车), embater, um no outro.

_____.

_____.

3. é necessário, (nós) provar, que, naquele momento, não estávamos, naquela sala.

_____.

_____.

4. eles, não foram aceites, por, ser, demasiado, fraco.

_____.

_____.

5. senti, corpo, dele, tremer.

_____.

_____.

6. é lógico, eles, não, ser capaz de, fazer, esta tradução, agora.

_____.

_____.

7. é natural, tu, não, sentir-se, à vontade, na casa dele.

_____.

_____.

8. palhaço, fez, crianças, rir.

_____.

_____.

9. não é fácil, (eu) arranjar-te, lugar, minha empresa.

_____.

_____.

10. telefonei-lhe, para, (ele) poder, estar, bem preparado.

_____.

_____.

11. é melhor, vocês, não deixar, este trabalho, para amanhã.

_____.

_____.

12. professor, manda, alunos, ler, texto.

_____.

_____.

13. é difícil, (nós) entender, tudo o que ele diz.

_____.

_____.

14. não deixámos, todos, passar.

_____.

_____.

15. é preciso, (tu) ir ter com ele, hotel.

_____.

_____.

16. é impossível, eles, não, conhecer-se, um ao outro.

_____.

_____.

17. não, ouviste, cães, ladrar?

_____?

_____?

18. não é bom, você, dizer-lhe, tudo.

_____.

_____.

IV. 用“✓”标出含有人称不定式的句子。(Marque com “✓” a frase que contém o infinitivo pessoal.)

1. Ele pediu a um colega para avisar o professor que ele não podia ir às aulas. ( )
2. Só comecei a sentir-me mal hoje de manhã. ( )
3. Precisa de ficar na cama a descansar. ( )
4. Vou precisar de um atestado médico para justificar as faltas. ( )
5. Sabes que fiquei tonto e que o deixei ir-se embora sem lhe pedir nada. ( )
6. O médico já te disse quanto tempo é preciso para te curares? ( )
7. A lesão nos pulsos vai ser complicado de curar. ( )
8. ..., não tenho tempo para descansar. ( )
9. A menina do Capuchinho Vermelho estava farta de viver num tempo antigo. ( )
10. Para mostrar que era crescida e ajuizada, aconselhou ... ( )
11. Tinham deitado fogo à floresta à volta da cidade para construírem mais prédios. ( )
12. Ele ofereceu-se para nos levar de boleia até lá, de jeep. ( )

V. 根据提示完成句子。(Complete as frases com as informações dadas.)

1. É natural que _____ (你感觉背部疼痛).
2. É normal _____ (今年物价上涨).
3. Vou pedir aos meus colegas para _____ (帮助我完成这个项目).
4. Não é bom _____ (我们在主任之前离开办公室).
5. É importante que _____ (我们保持一个好的身体).
6. Não podemos deixar _____ (孩子们做这样一件事).
7. _____

(为了不撞到那些在路上玩耍的孩子)，o carro desviou-se (desviar-se *v. pron.* 偏离，跑偏) e embateu numa árvore.

8. Podes mandar _____ (一年级的学生们进来)。
9. É melhor _____ [你去做一个体检 (exame médico)]。
10. É melhor que _____ (你去做一个体检)。
11. Não vi _____ (警察打小偷)。
12. Não é bom que _____ (你回家太晚)。

VI. 用所给动词的正确形式填空。(Complete os diálogos abaixo com a forma correcta dos verbos dados.)

1.

Mauro: Amanhã _____ (ser) o aniversário do meu filho e eu e a minha mulher não _____ (saber) o que comprar para ele.

Patrícia: Acho melhor vocês _____ (comprar) um brinquedo. As crianças _____ (gostar) sempre de brinquedos.

Mauro: Mas ele já _____ (ter) um monte de brinquedos. Não acha melhor nós _____ -lhe (dar) um livro?

Patrícia: Não _____ (saber) não. As crianças _____ (querer) sempre brinquedos. É bom vocês não _____ (correr) o risco de (冒……的风险) dar um presente de que ele não _____ (ir) gostar.

Mauro: Você _____ (ter) razão. _____ (nós, ir) escolher um brinquedo mesmo.

2.

Fabiana: Tenho que contratar (*v. tr.* 聘请) um professor particular (*adj. 2 gén.* 私人的，个人的). _____ (eu, tirar) D na prova (*f.* 考试，考核) de matemática (*f.* 数学)...

Cláudia: Em vez de _____ (tu, gastar) dinheiro com um professor particular, é melhor que _____ (tu, começar) a prestar atenção nas aulas!

Fabiana: Mas eu _____ (prestar) sempre atenção nas aulas!

Cláudia: Ah é? Então porque é que o professor te _____ (pedir) sempre para _____ 【parar (parar de + *inf.* 停止做……)】 de conversar?

Fabiana: Está bem, às vezes eu _____ (conversar) na aula, mas não é por isso que eu _____ (tirar) sempre nota baixa.

Cláudia: E porquê, então?

Fabiana: É que eu _____ (precisar) que alguém _____ (explicar) a matéria (*f.* 材料；内容) só para mim. Na aula, com outras pessoas, eu não _____ (conseguir) concentrar-me (concentrar-se *v. pron.* 集中精力，集中注意力).

Cláudia: Essa é boa!

VII. 在课文中找出使用了过去分词的句子，分析它们的用法，并就每一种用法另外给出一个例子。(Encontre, no Texto, as frases em que é empregado o particípio passado, analise o seu uso e dê para cada caso um exemplo.)

VIII. 葡语怎么说？(Como se diz em português?)

头疼 _____
脚疼 _____
手疼 _____
胳膊疼 _____
腿疼 _____
身子疼 _____
背疼 _____
胸部疼 _____
胃疼 _____
肚子疼 _____
耳朵疼 _____
牙疼 _____
嗓子疼 _____
膝盖疼 _____
发烧 _____
咳嗽 _____
头晕 _____
拉肚子 _____
呕吐 _____
感觉不舒服 _____
病了 _____
感冒了 _____

着凉了 _____
腿折了 _____
脚崴了 _____
去看病 _____
打针 _____
吃药 _____
癌症 _____
发炎 _____
溃疡 _____
心 _____
肝 _____
肾 _____
肺 _____
胃 _____
胆囊 _____
大肠 _____
小肠 _____
盲肠 _____
膀胱 _____
直肠 _____
气管 _____
甲状腺 _____

IX. 将下列句子转成间接引语。(Passe para o discurso indirecto.)

1. Bancária (ao Lin Xiao): O senhor pode fazer o favor de ler o texto do contrato e assinar aqui em baixo?

2. Lin Xiao (à bancária): Com este cartão, posso levantar dinheiro nas caixas Multibanco dos outros bancos, não é?

3. Médico: O que é que tem?
Lin Xiao: Penso que estou constipado. Estou com dores de cabeça e de garganta.

4. Médico: Há quanto tempo é que se sente mal?
Lin Xiao: Só comecei a sentir-me mal hoje de manhã.
Médico: Precisa de ficar na cama a descansar.
Lin Xiao: Nesse caso, vou precisar de um atestado médico para justificar as faltas.

5. Luísa: O que é que te aconteceu?
David: Fui atropelado por uma bicicleta eléctrica guiada por um senhor de idade quando eu ia calmamente na minha bicicleta.

6. Luísa: O médico já te disse quanto tempo é que é preciso para te curares?
David: Os ferimentos na cara, nos joelhos e nas palmas não são muito graves e vão sarar em breve, mas a lesão nos pulsos vai ser complicada de curar. O médico disse que as lesões nos ligamentos costumam levar muito tempo para se curarem e que exigem descanso completo.

X. 用适当的人称代词替代划线部分，并请注意它们在句子中的位置。(Substitua a parte sublinhada pelo pronome pessoal adequado, prestando atenção à sua

posição na frase.)

1. Pode passar-me um atestado médico?

_____

2. Os amigos ofereceram um presente muito especial ao Li Ming no seu aniversário.

_____

3. Quando é que o senhor nos resolve os problemas?

_____

4. É importante que enviemos os documentos ao Sr. Mário ainda esta semana.

_____

5. Eles ainda não te pagaram o ordenado?

_____

6. Foi a Maria que comprou a camisola à avó.

_____

7. Não te esqueças de trazer o computador para os teus primos.

_____

8. Este sábado vou mostrar-te os sítios mais interessantes da cidade.

_____

9. Vamos entregar aos senhores jornalistas a fotocópia do artigo esta tarde.

_____

10. Pode fazer o favor de entregar este relatório ao senhor Presidente?

_____

XI. 用适当的前置词填空，必要时注意与冠词的连写。(Complete com a preposição adequada, contraindo-a com o artigo quando necessário.)

1. Hoje o Júlio está _____ serviço, mas ele esqueceu-se _____ apagar o quadro preto.
2. _____ ontem à noite que ele está _____ diarreia e agora está muito fraco. Necessita _____ ir _____ o médico imediatamente.
3. Muito obrigado _____ tudo o que fizeste _____ nós.
4. Ninguém o recomendou _____ o director-geral. Foi ele próprio que quis ir trabalhar _____ o Brasil como representante _____ a nossa companhia.
5. O meu avô sofre _____ diabetes (*f.* 糖尿病) e não pode comer nada _____ doce.
6. Esperamos que ele possa curar-se _____ a lesão _____ os pés _____ breve, pois faz falta _____ a nossa equipa.
7. _____ a nossa parte, não temos culpa nenhuma! Porque fizemos tudo _____ acordo _____ o contrato assinado _____ as duas partes.
8. _____ o mês passado, fiz uma encomenda _____ um livro _____ uma loja *online*. Mas, passadas duas semanas, não recebi o livro. Telefonei _____ perguntar quando é que estavam _____ pensar fazer a entrega

e fui informado _____ que não tinham o livro _____ *stock* e pediram-
-me _____ esperar mais uma semana! Foi a pior experiência _____ fazer
compras através _____ a Internet que eu tive _____ agora!

9. Nessa altura, nós não podíamos fazer nada _____ ficar _____ o lado dele _____ o acompanhar.
10. Ele anda _____ fazer um tratamento _____ a asma há alguns anos, mas nunca se cura.

XII. 学习下列句子，把它们译成中文，然后用斜体单词或短语造句。(Estude as seguintes frases, traduza-as para chinês e faça frases com as palavras ou locuções em itálico.)

breve

1) Os dois tiveram um diálogo *breve* para discutirem o assunto.
2) O semestre vai terminar *em breve*.

completo / completamente

1) – Precisamos dos dados pessoais *completos* destes consumidores (*m.* 消费者).
2) As casas foram destruídas *completamente* no terramoto.
3) – São duas pessoas *completamente* diferentes! Como é que conseguiste pô-los a trabalhar juntos?

demasiado

1) – Estás a gastar *demasiado* dinheiro com aquela rapariga!
2) – As casas aqui são *demasiado* caras! Não somos capazes de as comprar.

imediato / imediatamente

1) O efeito das palavras da mãe no filho foi *imediato*.
2) Depois de receber o email, ele respondeu-me *de imediato*.
3) – Chamem *imediatamente* o médico!

quem me dera

1) – *Quem me dera* nós podermos ganhar tanto como ele!
2) – *Quem me dera* poder viver tudo de novo!
3) – *Quem me dera que* não haja guerras neste mundo!
4) – *Quem me dera que* eu possa ter a oportunidade de estudar em Portugal!

remédio

1) O médico receitou-lhe【receitar *v. tr.* 开(药，处方)】uns *remédios* para lhe aliviar as dores.
2) Este problema não tem *remédio*.
3) – Naquele momento nós *não tínhamos outro remédio senão* segui-los a eles..
4) – Vais trabalhar no domingo?
   – *Que remédio*! O patrão chamou-me.

tolerante / tolerar

1) – Temos de ser mais *tolerantes* para com os outros.
2) – Nem todos são tão *tolerantes* como eu, por isso, é melhor teres mais cuidado.
3) – Como professor, eu não *tolero* atrasos.
4) – Não *tolero que* me enganem (enganar *v. tr.* 欺骗)!

cuidar

1) – Ela *cuidou* bem *dos* nossos filhos quando estávamos fora.
2) Como precisamos de sair por algum tempo, vamos pedir a um amigo para nos *cuidar do* negócio na loja.
3) – *Cuida de* ti e as melhoras!

exigir

1) Este trabalho *exige* muita paciência.
2) A vítima *exigiu* ao infractor o pagamento de todas as despesas (*f.* 费用，开销).
3) O professor *exige que* os alunos saibam de cor (saber de cor 背诵) o texto.

ferir

1) A bala (*f.* 子弹) *feriu* o soldado na perna esquerda.
2) O resultado *feriu*-a muito.
3) O cão *feriu-se* numa das patas (*f.* 爪子).

necessitar

1) As crianças, vítimas do terramoto, *necessitam de* intervenção psicológica (psicológico *adj.* 心理学的；心理的).
2) A casa *necessita de* uma limpeza completa.
3) – Este doente *necessita de* ser operado imediatamente.

perceber

1) – Li o texto todo mas não *percebi* nada!
2) – *Percebeste* o que eu queria?
3) – Agora *percebo* porque é que não vieste ontem à noite!

sofrer

1) – *Sofremos* um acidente.
2) A mãe *sofre* muito pelos filhos.
3) – Ele *sofre de* úlcera de estômago já há muitos anos.

tratar-se de

1) *Trata-se de* mais um caso (*m.* 案件) de corrupção (*f.* 贪污；腐败).
2) – Fui ver porque é que as duas mulheres estavam a discutir. *Tratava-se de* uma questão (*f.* 问题) de família.

XIII. 译成葡语。(Traduza para português.)

1. 昨天马里奥病了，没去上班。他去看病，大夫让他卧床休息，并给他开了病假条。

2. — 马丽亚怎么了？
   — 她感冒了。发烧39度，人很虚弱。
3. 我的手腕已经好了。一点儿也不疼了。
4. 这些药是三天的。饭前吃，每天三次，每次两片。
5. 这是药方。您可以拿着它去药店 (farmácia *f.*) 买药去。
6. 老先生散步时跌倒在地，摔断了一条胳膊。
7. 他被一辆小汽车撞了，受了重伤。
8. 我喜欢打篮球，但经常受伤 (ficar lesionado)。现在可以说我全身都是伤：脖子、胳膊、手腕、手指、背、膝盖以及脚等。
9. 脸上的划伤并不严重，不久就会好的。可关节上的伤却是个问题。因为我们大家都知道，这类伤一般都需要比较长的时间才能好。
10. 这些是中药 (中医 medicina chinesa)，没副作用 (efeito secundário)。可以放心 (sem preocupações) 使用。
11. 可怜的马里奥！刚走出公司就遭遇了车祸。
12. — 你能在这个星期里完成那个项目的可行性报告吗？我们下周一需要它。
    — 我尽量吧。
13. 他失去知觉了！我们该怎么办？
14. 已经很晚了。你可以走了。
15. 她死于胰腺癌。
16. 谢谢你的晚饭。

XIII. 将课文译成中文。(Traduza o Texto para chinês.)

XIV. 听写。(Ditado.)

XV. 口头练习。(Oralidade.)

1. Prepare com o seu colega um diálogo entre um doente e o médico.
2. Você já sofreu alguma lesão ou foi alguma vez operado ou ficou alguma vez internado no hospital? Caso sim, conte a sua história.

XVI. 作文。(Composição.)

Relate por escrito um acidente que lhe aconteceu a si ou que você tem conhecimento.

XVII. 朗诵下面这首诗。(Recite a poesia seguinte.)

Amor é fogo que arde sem se ver

Amor é fogo que arde sem se ver;
É ferida que dói e não se sente;

É um contentamento descontente;
É dor que desatina sem doer.

É um não querer mais que bem querer;
É solitário andar por entre a gente;
É nunca contentar-se de contente;
É cuidar que se ganha em se perder;

É querer estar preso por vontade;
É servir a quem vence, o vencedor;
É ter com quem nos mata lealdade.

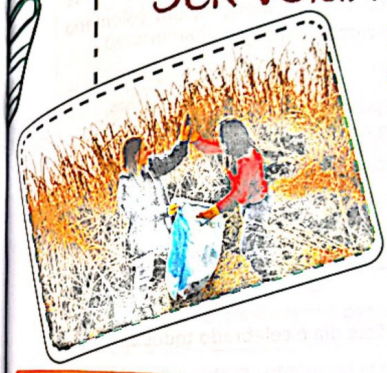
Mas como causar pode seu favor
Nos corações humanos amizade,
Se tão contrário a si é o mesmo Amor?

Luís de Camões

Anexo 17 – Unidade didática 5 do manual português *Na Crista da Onda 4* (P.99-118)

CINCO

Ser voluntário é ser SOLIDÁRIO



Vamos aprender a:

- Falar sobre temas relacionados com o voluntariado
- Expressar finalidade
- Expressar uma noção de tempo indicando simultaneidade
- Expressar condição
- Dar conselhos
- Expressar desejo e esperança
- Manifestar necessidade de algo desconhecido / conhecido

Vamos aprender:

- Léxico relacionado com os interesses dos jovens

Vamos aprender:

- Conjunções e locuções conjuncionais finais / temporais / condicionais
- Orações exclamativas de desejo
- Indicativo / Conjuntivo nas orações relativas
- *Há quem* + Presente do Conjuntivo

TAREFAS

ATIVIDADE 1 • Ler / Escrever
- Completar frases
- Texto: *Dia Internacional do voluntariado*
- Completar um quadro

ATIVIDADE 2 • Ouvir / Ler / Escrever
- Texto: *Migração*
- Completar um quadro
- Fazer bem sabe bem!
- Escolher verdadeiro ou falso
- Criar um *slogan* para um projeto de voluntariado

ATIVIDADE 3 • Estudo da Língua

Secção A
- Presente do Conjuntivo
- Conjunções e locuções conjuncionais finais / temporais / condicionais
- Frases exclamativas de desejo

Secção B
- Presente do Conjuntivo
- Orações subordinadas relativas
- *Há quem* + Presente do Conjuntivo

ATIVIDADE 4 • Falar
- Descrever um cartaz

ATIVIDADE 5 • Ouvir
- *Projeto «Minibanco de Tempo»*
- Identificar os intervenientes

ATIVIDADE 6 • Escrever
- Escrever um texto sobre uma atividade de voluntariado

QUIOSQUE CULTURAL

CURIOSIDADES

Trabalho de grupo:
Criar o projeto «Minibanco das ajudas».

ATIVIDADE 1 • Ler / Escrever

A. Lê o seguinte texto. Escolhe do quadro os adjetivos que, na tua opinião, caracterizam o voluntário.

Queres ajudar os outros? O papel dos voluntários é muito importante em todas as sociedades. Através do voluntariado podes conhecer novas culturas, pessoas, experiências e quem sabe se isso não será importante para a tua futura carreira. Mas, atenção, um voluntário necessita de ter certas características.

egoísta • desinteressado • honesto • irresponsável • prestável • tolerante • arrogante • altruísta • inteligente • excecional • simpático • afetivo • agressivo • desconfiado • disponível

O voluntário deve ser _____

_____

B. Sabes que há o Dia Internacional do Voluntariado? Este dia é celebrado todos os anos a de dezembro. Lê o seguinte texto.

Dia Internacional do Voluntariado

O Dia Internacional do Voluntariado comemora-se no dia 5 de dezembro. Esta data foi proclamada em dezembro de 1985 pelas Nações Unidas, com o objetivo de incentivar e valorizar o serviço voluntário em todo mundo.

O voluntariado é um ato de cidadania, sendo cada vez mais uma componente importante no percurso de vida das pessoas, contribuindo para reduzir as desigualdades sociais e para promover a necessidade e o dever de ajudar o próximo.

Fazer voluntariado traz inúmeras sensações novas a quem nunca antes o praticou. Seja em que moldes for, o facto de estar a contribuir para uma causa, sabendo que não se irá ter nenhum benefício em troca, traz algumas vantagens, tais como a satisfação e o crescimento pessoais, a noção de responsabilidade ou a preocupação com o outro. Além de ser uma experiência bastante enriquecedora a nível pessoal, acaba por ser também relevante para o desempenho profissional. A nível profissional, ter experiência como voluntário é um fator determinante, que muitas empresas procuram nos currículos que recebem. A experiência do voluntariado, na procura de emprego, é cada vez mais valorizada.

São várias as oportunidades de voluntariado que existem, assim como as áreas de intervenção. Esta também pode ser a tua oportunidade de ires para um país diferente, para conheceres uma nova cultura e marcares a tua diferença no mundo. Atenção apenas a um ponto: prepara o coração, pois há situações que te podem comover e sensibilizar verdadeiramente.

C. Encontra no texto palavras cujo significado é:

A	B
É uma atividade inerente ao exercício de cidadania.	
Formato	
É o conjunto dos direitos políticos de que goza um indivíduo.	
Grau de eficiência no cumprimento de uma determinada função.	
Importante	
Impressionar alguém através de uma emoção.	

D. Completa as frases.

1. As Nações Unidas proclamaram o dia 5 de dezembro como _____.
2. O voluntariado é um ato de cidadania, pois não só _____, mas também _____.
3. Satisfação e crescimento pessoais, noção de responsabilidade ou preocupação com o outro são _____.
4. Muitas empresas procuram ver, nos currículos que recebem, se _____.
5. Ser voluntário pode ser uma experiência _____.

E. Há pessoas famosas que não se esquecem de ser solidárias com quem precisa. Completa os seguintes textos com a opção correta.

1. Bono Vox, _____ (*vocalista / vogal*) dos U2, aproveita _____ (*ser / estar*) muito conhecido para lutar _____ (*contra / com*) a pobreza, em África. Tem aparecido em muitas _____ (*companhias / campanhas*) para juntar dinheiro destinado a acabar com a fome e as doenças.

2. Shakira _____ (*gritou / criou*) a Fundação Pies Descalzos quando tinha _____ (*apenas / a penas*) 20 anos, para que crianças de sítios muito pobres do seu _____ (*país / pais*), a Colômbia, possam estudar, pois a educação é a ferramenta mais _____ (*vaidosa / valiosa*) que temos.

©Lidel – Edições Técnicas, Lda.

3. Leonardo Di Caprio _____ (*doa / doía*) cerca de 2,7 milhões de euros para a ajuda humanitária, na sequência dos incêndios na Austrália. A fundação anunciou esta quinta-feira que lançou o fundo Australia Wildfire Fund para dar assistência à «resposta internacional aos catastróficos incêndios» que atualmente _____ (*assolam / assomam*) o país.

4. Will.i.am, dos Black Eyed Peas, ofereceu _____ (*bolsos / bolsas*) de estudo a bons alunos que não têm dinheiro. Durante quatro anos, têm as _____ (*propinas / próprias*) da universidade pagas.

ATIVIDADE 2 • Ouvir / Ler / Escrever

A. Ouve e lê o texto. A39

Migração

O mundo está a assistir ao mais alto fluxo de vítimas de deslocações forçadas alguma vez registado. No final do ano passado, cerca de 70,8 milhões de pessoas, em todo o mundo, foram forçadas a sair de casa devido a conflitos e a perseguições. Entre elas, estão cerca de 30 milhões de refugiados, mais de metade com menos de 18 anos. A cada dois segundos, como resultado de um conflito ou perseguição, uma pessoa é forçada a deslocar-se. Além da perseguição e do conflito, os desastres naturais, tais como inundações, terramotos, furacões e deslizamentos de terra, muitas vezes provocados pelas alterações climáticas, também podem forçar as pessoas a procurar refúgio noutros países. A privação socioeconómica severa pode também obrigar a que as pessoas saiam dos seus países rumo a melhores condições de vida.

B. Indica as causas que levam as pessoas a migrarem. Completa o quadro.

	migrantes	

C. Embora muita gente pense que os mais jovens não se preocupam com nada importante, a verdade é que muitos não se alheiam dos problemas que os rodeiam. Há milhares de rapazes e raparigas que dispensam parte do seu tempo a ajudar o próximo. Fazem do voluntariado uma paixão e afirmam receber a maior das recompensas: o sorriso de agradecimento daqueles que auxiliam. Vamos ouvir e ler alguns testemunhos destes jovens solidários.

Fazer bem sabe bem!

A40

Texto 1

Lucas tem 20 anos e é estudante de Direito. Quem o conhece sabe que não consegue estar parado. No último verão, tomou a decisão da sua vida e partiu para a Grécia, onde fez voluntariado no campo de refugiados de Eleonas, em Atenas. «Foi muito por motivos pessoais: queria trabalhar e ajudar pessoas, queria fazê-lo fora do meu país», explica Lucas.

Levou meio ano a pesquisar um projeto que se adaptasse melhor a si e às suas necessidades. Encontrou bastantes impedimentos relacionados com a idade mínima e exigências de currículo. Segundo ele, «faz sentido porque as organizações consideram que as circunstâncias a que te vão expor são de tal modo dramáticas que tens mesmo de estar preparado a nível psicológico». Em abril, descobriu o *Project Elea*. Uma breve troca de *e-mails* fez com que em poucos dias tivesse a proposta fechada. Ao longo do mês que lá passou, conheceu residentes de 15 nacionalidades diferentes.

Uma das lições que Lucas retirou desta experiência foi a de aprender a lidar com o preconceito, que diz estar «na origem de todos nós». Acrescenta ainda que os grandes amigos que fez no campo «são exatamente como nós, têm as mesmas tendências, têm os mesmos desejos e sonhos». A experiência do estudante de Direito no campo de Eleonas foi sinónimo de descoberta e crescimento. «No meio de pessoas que passaram pelas piores tragédias», encontrou «felicidade, gratidão e humildade.»

©Lidel – Edições Técnicas, Lda.

Texto 2

Leonor, de 18 anos, conta-nos como foi a sua experiência como voluntária no Vietname: «Este ano abracei um projeto que há muitos anos tinha vontade de pôr em prática – fui duas semanas, em voluntariado internacional, para o Vietname, com uma amiga também de nome Leonor!

Mergulhei neste projeto de alma e coração! Estive num orfanato budista, com um grupo de crianças maravilhosas que vão ficar para sempre na minha memória de tão doces que elas eram. Neste orfanato, conseguimos implementar um projeto de saúde oral com as crianças que foi verdadeiramente incrível! Fiquei muito feliz ao ver a satisfação destas crianças a usarem o material de saúde oral que lhes demos. Foram duas semanas inesquecíveis: a cultura, o calor, a língua, a alimentação... tudo foi para mim um desafio, mas também a mais gratificante das experiências que poderia ter tido.

Em alguns momentos fraquejei, por vezes sentia saudades do meu país, da minha comida, dos meus amigos e de tantas outras coisas, mas, quando olhava para aquelas crianças, esquecia tudo.»

A42

Texto 3

Foi devido ao amor pelos animais que a Ana se tornou voluntária do Jardim Zoológico. De início, dispensava apenas os fins de semana para tratar dos leões-marinhos. Atualmente, a Ana está na companhia destes animais também durante a semana.

Para a voluntária, a maior recompensa deste trabalho é o contacto com animais muito especiais. «O contacto com os leões-marinhos não é o mesmo que com um cão ou um gato. Quando vim para aqui não fazia a mínima ideia do que era estar com eles.» É por isso que a Ana salienta que o acompanhamento e apoio que tem recebido da equipa de tratadores tem sido muito importante.

Mas nem todos os voluntários estão a trabalhar diretamente com os animais. «Um voluntário pode realizar tarefas diversas. Tudo depende da pessoa, das suas características e do seu tempo. O voluntariado enriquece as pessoas a todos os níveis. Há um contacto humano e criam-se novas amizades, valores e interesses. E faz bem em termos psicológicos», refere o responsável pelo projeto, para quem este tipo de atividade ajuda a prevenir o *stress* e a combater depressões.

Espírito de solidariedade e empenho são duas das qualidades que mais são apreciadas nos voluntários do zoo. Mas também tem de se ter prazer em trabalhar, independentemente da tarefa que se vai desempenhar.

Como tratadora dos leões-marinhos, Ana passa grande parte do tempo a cuidar das refeições dos animais, mas nem o cheiro desagradável do peixe a desanima.

Em outubro próximo, ela espera entrar para a universidade e não sabe se terá disponibilidade para continuar o seu trabalho. No entanto, se tiver de largar o voluntariado, Ana vai levar na memória as histórias engraçadas da sua experiência com os leões-marinhos, como o susto que uma vez apanhou só porque um lhe quis dar um beijinho.

D. Assinala com um X as afirmações verdadeiras (V) e as afirmações falsas (F). De acordo com os textos que leste nesta atividade, corrige as falsas.

	V	F
1. Os desastres climáticos tornaram-se uma das principais causas de migração em todo o mundo.		
2. Os jovens ignoram os problemas da sociedade.		
3. Os jovens são solidários e, portanto, não se importam de abdicar do seu tempo.		
4. Lucas afirma que o voluntariado nos valoriza a nível profissional.		
5. A Leonor empenhou-se profundamente neste projeto.		
6. A Leonor nunca se esquecerá do tempo em que trabalhou como voluntária.		
7. O voluntariado é uma atividade muito enriquecedora.		
8. A Ana apanhou um susto quando deu um abraço ao leão-marinho.		

E. Imagina um *slogan*, constituído por uma ou várias frases, para o cartaz de campanha de sensibilização sobre o tema «Queres ser voluntário?», que irá decorrer nos próximos dias na escola do Mamadou. Tem de ser um *slogan* original e sugestivo e deverá referir também um conjunto de vantagens em integrar um Programa de Voluntariado. Escreve no espaço abaixo.

Queres ser voluntário?

©Lidel – Edições Técnicas, Lda.

ATIVIDADE 3 • Estudo da Língua

Secção A – Presente do Conjuntivo

Conjunções e locuções conjuncionais finais / temporais / condicionais
Frases exclamativas de desejo

A. Já pensaste que há muitos jovens que marcam a diferença, jovens que são fora do comum? Por que razão dedicam estes jovens o seu tempo livre a atividades de voluntariado?

São jovens que querem ter um papel interventivo na sociedade e que, para tal, recorrem a várias atividades de voluntariado. Pode dizer-se que o voluntariado ajuda a formar cidadãos conscientes, capazes de agir com autonomia e criatividade.

Ouve e lê as opiniões e observa as palavras destacadas.

A43

Texto 1

«Para mim, fazer voluntariado é importante para que possa dar alguma coisa aos outros, voluntária e alegremente. Fazer voluntariado enriquece-nos enquanto pessoas, mas nem todos temos capacidade de o fazer porque, por vezes, é violento a nível psicológico e mesmo físico. Mas, ainda que traga algumas dificuldades, gosto de o fazer quando tenho oportunidade, desde que saiba que me vai abrir novos horizontes, ajudar a conhecer novas culturas e novas gentes.»

António Ribeiro, estudante, 17 anos

A44

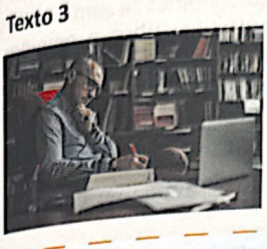
Texto 2

«Caso queiramos, podemos pertencer a uma associação de voluntariado, de modo a que possamos trabalhar em equipa, troquemos experiências, nos fortaleçamos.»

Inês Pereira, socióloga, 43 anos

A45

Texto 3



«Projetos de voluntariado permitem que os alunos tenham contacto com realidades que não são do seu patamar social, mas que, também por isso, é importante que as conheçam. Por isso, participamos nestes projetos a fim de que os nossos alunos sejam boas pessoas e bons cidadãos.»

João Trigo, diretor do Colégio de Nossa Senhora do Rosário, 53 anos

A46

Texto 4

«A minha causa são os direitos humanos e a minha vontade de fazer alguma coisa levou-me à Amnistia Internacional. Hoje escrevo atas, mando *e-mails*, organizo ações. Aprendi muito com o voluntariado. Deus queira que continue a ter esta atitude!»

Marta Lima, estudante, 17 anos

A47

Texto 5

«Gostei de fazer voluntariado e de ir para África. Adorei conhecer a Ilha de Moçambique. Mas não se pode ir "às cegas". É necessário prepararmo-nos de forma a que saibamos bem como funcionam as organizações e que aprendamos que devemos respeitar as culturas locais.»

Ana Martins, estudante, 17 anos

A48

Texto 6

«A vontade de participar em causas surgiu quando tinha 11 anos. Alguns colegas entusiasmaram-me e eu pensava "logo que possa, vou apresentar-me para participar na Associação de Estudantes da minha escola."»

Rita Gutierrez, estudante, 15 anos

©Lidel – Edições Técnicas, Lda.

Texto 7

«Há muitos jovens com bom espírito crítico e opiniões formadas. No 11.º ano comecei a interessar-me pelo ativismo. Aceitei participar na Associação e agora sou o seu tesoureiro. O meu objetivo é lutar pelos interesses dos alunos, levá-los a dinamizarem a escola. Assim que possa, gostava de mudar alguma coisa e de ter um papel importante na sociedade.»

Sérgio Rocheteau, estudante, 17 anos

As palavras destacadas a azul são conjunções e locuções conjuncionais e as palavras destacadas a verde são verbos e estão no Presente do Conjuntivo.

Conjunções / locuções conjuncionais		**verbo**
Finais: *para que, de modo (a) que, a fim de que, de forma (a) que*	**finalidade**	Presente do Conjuntivo
Temporais: *quando, logo que, assim que*	**tempo**	
Condicionais: *caso, desde que*	**condição**	
Preposições / locuções prepositivas		**verbo**
para, de modo a, a fim de, de forma a	**finalidade**	Infinitivo Pessoal
no caso de	**condição**	

Exemplo:

«Para mim, fazer voluntariado é importante para **poder** dar alguma coisa aos outros, voluntária e alegremente.»

«No caso de **querermos**, podemos pertencer a uma associação de voluntariado.»

B. Infinitivo Pessoal ou Presente do Conjuntivo?

1. Ele deve ir ao médico, a fim de _____ (*tratar*) do problema de saúde que tem.
2. Deves estudar a fim de que _____ (*ter*) boas notas.
3. Para _____ (*ir*) ao concerto é preciso que arranjes bilhetes.
4. Para que ele _____ (*conseguir*) bilhetes, deve ir cedo para a bilheteira.
5. Pede para a Zé te explicar o exercício, de modo a _____ (*poder*) fazer os outros.
6. Assim que _____ (*terminar*) os testes, vamos ao cinema.
7. De modo a que _____ (*poder*) fazer todos os exercícios, pede para a Zé te explicar esse assunto.

8. No caso de _____ (*estar*) cansado, não saímos.
9. Caso _____ (*estar*) cansado, não saímos.
10. Quando _____ (*poder*), telefona-me.
11. Vamos às compras, logo que _____ (*ter*) possibilidade.
12. O professor fala sempre calmamente, de forma que os alunos _____ (*perceber*) o que diz.

C. Os nossos amigos estão num acampamento de escoteiros. Dá-lhes alguns conselhos. Segue o exemplo.

Exemplo:
lenço
Para que a nossa farda esteja completa, necessitamos do lenço.

1. *fogueira* _____
2. *bússola* _____
3. *saco-cama* _____
4. *lanterna* _____
5. *ténis* _____
6. *tenda maior* _____

D. A Li está a ler um livro de culinária. Reescreve as frases, ligando-as. Segue o exemplo.

Exemplo:
A água tem de ferver. Logo a seguir, é preciso deitar o sal. (*logo que*)
Logo que a água ferva, é preciso deitar o sal.

1. O peixe deve ser bem limpo e escamado. Será, assim, mais saboroso. (para que)

_____

2. Às vezes o tomate é ácido. Nesse caso acrescenta-se uma colher de café ou de chá de açúcar. (caso)

_____

©Lidel – Edições Técnicas, Lda.

3. Primeiro devemos deixar ferver os molhos. Só depois se juntam os condimentos. (depois de)

4. Pode-se acrescentar um copo de leite à omelete. Ficará mais macia. (para que)

5. Deve-se passar a massa por água fria. Deste modo ficará mais rija. (a fim de que)

O *Deus queira que, tomara que, oxalá, quem me dera que* + **Presente do Conjuntivo**

- Estas expressões têm o mesmo significado. Expressam um desejo sobre um facto a realizar no presente ou no futuro.

E. Constrói frases exclamativas de desejo.

1. O John, a Li e a Ana já fizeram o exame de português.
   Oxalá eles _____ (*ter*) boa nota!
2. Nós gostávamos de comprar uma casa nova.
   Deus queira que _____ (*comprar*)!
3. O concerto vai começar e eles estão atrasados.
   Oxalá eles _____ (*chegar*)!
4. Ninguém gosta do Fernando e foi convidado para a festa.
   Tomara que não _____ ! (*vir*)
5. Amanhã vamos visitar a Serra da Estrela, mas a Ana está doente!
   Deus queira que _____ ! (*melhorar*)

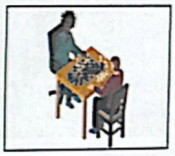
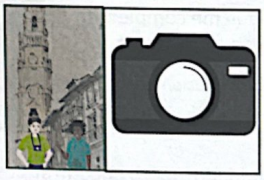
F. Escreve frases exclamativas de desejo, de acordo com as imagens. Segue o exemplo.

Exemplo:
Tomara que vá passar as férias no Senegal!

1.
2.
3.
4.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____

G. Escreve frases exclamativas de desejo, de acordo com as imagens e as frases abaixo.

1.
2.
3. 
4. 
5.

1. No sábado vamos passear no parque.
2. Amanhã vou ao cinema.
3. Amanhã o Mamadou tem um torneio de xadrez e está doente.
4. Para a semana, o John vai ao Porto com o Tiago.
5. No próximo domingo, a Li tem uma festa de aniversário.

©Lidel – Edições Técnicas, Lda.

✶ Secção B ✶ – Presente do Conjuntivo

Orações subordinadas relativas
***Há quem* + Presente do Conjuntivo**

A. Lê o texto seguinte.

Partir sem nada, desprendido, é uma característica do escoteiro. Partir para ajudar, ainda mais escoteiro é! Deixar em Portugal os colares, os sapatos, as consolas, tudo o que se queira imaginar para viver do necessário noutro país, fará qualquer pessoa balançar, refletir: *Preciso realmente disto? Faz-me mais feliz?*

Vais ver que facilmente encontras um projeto onde possas aplicar os conhecimentos que adquiriste na escola ou mesmo nos teus *hobbies*!

No final, verás que, mais do que tudo, conhecer o mundo é uma escola de vida. Aprende-se a ser humilde, a ser tolerante, a saber valorizar o importante. E isso é algo elogiado hoje em dia, e poderá facilitar, por exemplo, o processo de encontrar um bom emprego.

Boas Práticas

«Enquanto voluntária sinto-me como num acampamento: tudo o que tenho na mochila é suficiente, estou sempre alerta para um trabalho que seja necessário, conheço novos lugares, novas culturas. É como um acampamento de longa duração, com novas rotinas, revoluções interiores e renovações do Projeto Pessoal de Vida!»

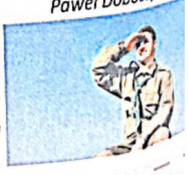
Joana Vieira, voluntária portuguesa em Bratislava, Eslováqui

«Adorei o meu voluntariado. Procuro sempre algo que me complemente, mas faltou-me conhecer a Islândia em todas as estações.»

Elena Dikaczova, voluntária eslovaca em campos de trabalho internacionais na Islândia

«Quando faço voluntariado, quero encontrar pessoas que m ensinem muitas coisas, que me ajudem a contribuir para a construção de uma sociedade civil no meu país.»

Pawel Dobosz, Polón



«No escotismo gosto de conhecer novos colegas que sejam solidários e tolerantes.»

Filipe Santos, membro da Associação dos Escoteiros de Portugal

Usa-se o **Presente do Conjuntivo** nas **orações subordinadas relativas** com **antecedente indeterminado**. Quando o **verbo** da oração **principal** está no **Presente do Indicativo**, o **verbo** da **oração subordinada relativa** está no **Presente do Conjuntivo**.

Exemplos:

Vais ver que facilmente encontras um projeto onde possas aplicar os conhecimentos...

Estou sempre alerta para um trabalho que seja necessário... Procuro sempre algo que me complemente...

Quando faço voluntariado quero encontrar pessoas que me ensinem muitas coisas...

B. Faz a ligação entre as frases. Segue o exemplo.

Exemplo:
O John quer encontrar uma associação de voluntariado. A associação fica perto da sua casa.
O John quer encontrar uma associação de voluntariado ***que fique*** *perto da sua casa.*

1. Eles querem fazer um trabalho. O trabalho é necessário.
   _____
2. A Inês quer encontrar uma organização de voluntariado. Na organização aprendem-se muitas coisas.
   _____
3. O centro de escotismo precisa de voluntários. Eles estão disponíveis e são empenhados.
   _____

C. Indicativo ou Conjuntivo?

1. Eles foram para um país que _____ (*ficar*) em África.
2. Eles procuram um país que _____ (*ficar*) em África.
3. Ela conhece uma ONG que _____ (*aceitar*) voluntários a partir dos 18 anos de idade.
4. Ela anda à procura de uma ONG que _____ (*aceitar*) voluntários a partir dos 18 anos de idade.
5. O John e o Mamadou necessitam de encontrar uma associação de escoteiros que _____ (*desenvolver*) atividades na natureza e na floresta.
6. Os nossos amigos estão numa associação de escoteiros que _____ (*desenvolver*) atividades na natureza e na floresta.

©Lidel – Edições Técnicas, Lda.

Exemplo:

Precisas de um tradutor. O tradutor deve saber japonês.

*Preciso de um tradutor que **saiba** japonês.* _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

1. Procuras um hotel. O hotel deve ser central.

_____

2. Queres adotar um cão. O cão deve ser pequeno e ter o pelo curto.

_____

3. Precisas de uma loja de *surf*. A loja tem de ficar no centro da cidade.

_____

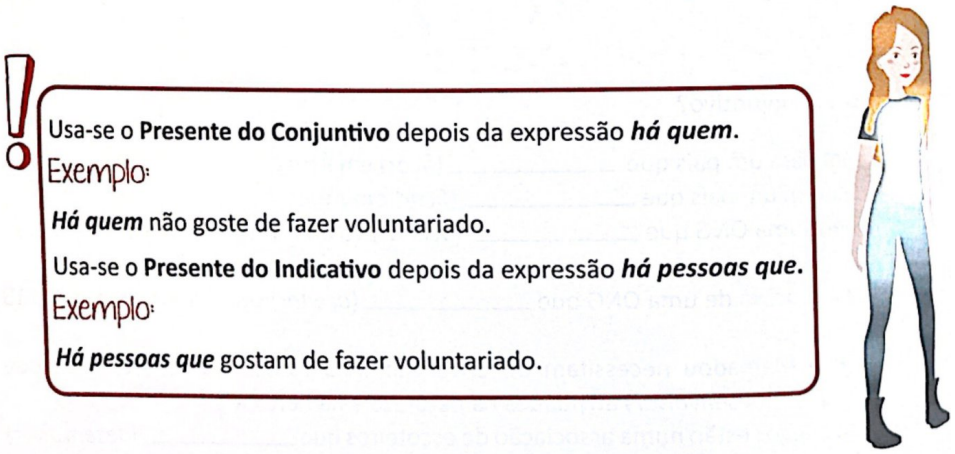
4. Andas à procura de um professor de matemática. Queres que ele te tire uma dúvida.

_____

E. Completa as frases com a forma verbal adequada.

Conheces alguém que:

1. _____ (*falar*) árabe?
2. _____ (*tocar*) violino?
3. _____ (*trabalhar*) num jardim zoológico?
4. _____ (*estudar*) russo?
5. _____ (*fazer*) caça submarina?
6. _____ (*jogar*) golfe?
7. _____ (*ler*) a sina?
8. _____ (*viajar*) com frequência?
9. _____ (*colecionar*) selos?
10. _____ (*ter*) uma profissão de risco?



Usa-se o **Presente do Conjuntivo** depois da expressão ***há quem***.

Exemplo:

Há quem não goste de fazer voluntariado.

Usa-se o **Presente do Indicativo** depois da expressão ***há pessoas que***.

Exemplo:

Há pessoas que gostam de fazer voluntariado.

F. Transforma as frases. Segue o exemplo.

> **Exemplo:**
> *Há pessoas que* querem trabalhar em equipa.
> *Há quem queira* trabalhar em equipa.

1. Há pessoas que adoram o verão e detestam o inverno.
   _____
2. Há pessoas que necessitam de acordar muito cedo.
   _____
3. Há pessoas que leem muito.
   _____
4. Há pessoas que falam quatro ou mais línguas.
   _____

ATIVIDADE 4 • Falar

A. Escolhe um destes cartazes e comenta-o, apresentando os teus argumentos.

ATIVIDADE 5 • Ouvir

A. A escola dos nossos amigos tem um projeto de solidariedade muito interessante, chamado «Minibanco de Tempo». É um banco muito especial, pois, em vez de nele se levantar e depositar dinheiro, levanta-se e deposita-se tempo.

A50

> Vais ouvir os nossos amigos a falar sobre este projeto «Minibanco de Tempo». Em seguida, faz o exercício proposto.

A51

A52

John – Texto 1

Mamadou – Texto 2

Tiago – Texto 3

©Lidel – Edições Técnicas, Lda.

B. Identifica quem diz:

1. Ainda bem que temos o Minibanco.
2. A Mafalda dá sempre uma ajuda aos colegas com a sua cadeira de rodas.
3. Quando um aluno precisa de ajuda, preenche e assina «um cheque» com o tempo que vai utilizar.
4. Tenho dificuldades na língua portuguesa.
5. A vida na escola torna-se mais fácil com este projeto.
6. A Mafalda é uma colega muito querida, pois é muito prestável.
7. Todos estão disponíveis para dar uma mãozinha.
8. As escolas deviam promover este tipo de projetos.

ATIVIDADE 6 • Escrever

A. Já alguma vez fizeste ou pensaste em fazer voluntariado? Quais são as tuas áreas de interesse? Escreve um texto sobre uma atividade de voluntariado que já realizaste ou que gostarias de realizar. Justifica a tua escolha, apresentando argumentos.

Quiosque cultural

- Sabias que o trabalho voluntário é uma atividade que remonta à Idade Média? A palavra voluntário tem origem no adjetivo latino *voluntarius*. A sua primeira utilização na língua portuguesa remonta ao século XV.
- O voluntariado é uma prática tão antiga como a humanidade, sempre existiu sob múltiplas formas, dependendo da história, cultura e tradição de cada país.

- Os primeiros registos de voluntários na Europa são de grupos de bombeiros voluntários e, em 1244, em Itália, nasceu a primeira Misericórdia, sob a forma de Confraria.
- Em 1498, durante o reinado da Rainha D. Leonor, foi criada em Lisboa a primeira Misericórdia.

- No século XVI, as organizações religiosas introduziram este tipo de trabalho em instituições ligadas à saúde. Na época, eram chamadas *Santas Casas*. Durante muito tempo, o trabalho era feito apenas por mulheres, com rígidos valores morais. As que ajudavam eram conhecidas como *Damas Caridosas*.
- O cristianismo deu impulso à assistência social sob forma de caridade. Na Idade Média, o catolicismo valorizava o voluntariado, pois este era o meio para os que praticavam a caridade estarem mais perto de Deus e os seus pecados serem perdoados.

- Existe em Portugal um grupo de voluntários, o Grupo de Bombeiros, que tem mais de 600 anos.

Curiosidades

Muitas pessoas famosas dedicam-se ao voluntariado, criaram uma ONG ou doam dinheiro para ajudar os mais desfavorecidos. Queres conhecer algumas?

- O termo «organização não governamental (ONG)» foi criado no Artigo 71.º da Carta da recém-formada Organização das Nações Unidas, em 1945. Uma ONG pode ser qualquer tipo de organização, desde que seja independente da influência de um governo e sem fins lucrativos. Existem cerca de 10 milhões de ONG em todo o mundo.

- Lady Gaga, uma cantora norte-americana que já causou muitas polémicas com as suas atuações e *videoclips* provocantes, é uma grande benemérita. É uma pessoa muito ativa no que diz respeito ao serviço de voluntariado. Lady Gaga criou uma ONG, chamada «The Born This Way Foundation», que ajuda jovens a criarem um futuro melhor, com base na prevenção do *bullying*. A ONG desenvolve inúmeros projetos junto dos jovens da sociedade norte-americana, com foco no ambiente escolar e doméstico.

- Angelina Jolie é Embaixadora da Agência de Refugiados da Organização das Nações Unidas (UNHCR, sigla em inglês) e já visitou mais de 40 campos de refugiados em diversos países. Além disso, a atriz abriu, na Europa, o primeiro centro de estudos para ajudar mulheres que estão em zonas de guerra. O seu trabalho foi reconhecido até pela Rainha Elizabeth II, que a nomeou Dama Honorária.

- George Clooney, Brad Pitt, Matt Damon e Don Cheadle são fundadores de uma associação chamada «Not On Our Watch», que tem por objetivo lutar por causas humanitárias no mundo todo. Destina-se a denunciar crimes de guerra e a financiar infraestruturas para garantir meios de vida aos refugiados.

NOT ON OUR WATCH

- Cristiano Ronaldo é um jogador muito famoso e solidário. Venceu a Bota de Ouro em 2011, fruto dos seus 40 golos na liga espanhola, e doou o troféu à fundação Real Madrid que o leiloou por 1,5 milhões de euros, tendo o dinheiro sido usado para reconstruir escolas em Gaza, na Palestina. Mais tarde, o leilão de uma réplica da Bola de Ouro de 2013 rendeu cerca de 600 mil euros que reverteram a favor da associação «Make-a-Wish».

Make-A-Wish

©Lidel – Edições Técnicas, Lda.

A. Agora, escreve um sinónimo das seguintes palavras.

Palavra	Sinónimo
foco	
denunciar	
lucrativos	
benemérita	
inúmeros	
doou	
réplica	
reverter	

Trabalho de grupo

Todos nós precisamos de ajuda. Tu sabes mais de uma matéria do que o teu colega, mas ele é um craque noutra disciplina. Porque não partilhar e ajudarem-se uns aos outros? Não gostavas que a tua escola fizesse a diferença? Com os teus colegas e com a ajuda dos professores criem «O Minibanco das Ajudas».

Elaborem um cartaz apelativo!

Façam uma pequena descrição do projeto, dos seus objetivos e de como atingir esses objetivos.

Podem seguir o exemplo do «Minibanco do Tempo».

Vai ser um sucesso! Podem colocar o vosso trabalho no blogue ou na página da escola.

Já sou capaz de:

- falar sobre temas relacionados com o voluntariado
- expressar finalidade
- expressar uma noção de tempo indicando simultaneidade
- expressar condição
- dar conselhos
- expressar desejo e esperança
- manifestar necessidade de algo desconhecido / conhecido